





ΤΗ ΔΑΠΑΝΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΚΤΥΠΩΣΗ ΤΗΣ ΠΑΡΟΥΣΑΣ ΕΚΔΟΣΗΣ  
ΕΚΑΛΥΨΕΝ ΕΥΓΕΝΩΣ ΤΟ  
**ΚΟΙΝΩΦΕΛΕΣ ΙΔΡΥΜΑ ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ Σ. ΩΝΑΣΗΣ**

ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ Κ. ΠΑΠΑΔΕΡΟΣ

# ΕΛΛΗΝ ΛΟΓΟΣ

ΟΥΚ ΟΙΔΑ Α ΟΙΔΑ

Γ' ΕΚΔΟΣΗ  
ΑΝΑΘΕΩΡΗΜΕΝΗ - ΕΜΠΛΟΥΤΙΣΜΕΝΗ



ΕΚΔΟΣΕΙΣ  
ΟΡΘΟΔΟΞΟΥ ΑΚΑΔΗΜΙΑΣ ΚΡΗΤΗΣ  
ΧΑΝΙΑ 2002



## Εκδόσεις Ορθοδόξου Ακαδημίας Κρήτης

### Συνεργάτες:

Εμμανουέλα Λαρεντζάκη-Σειραδάκη  
Σταυρούλα Μάλαμα  
Άννα Παπαδερού  
Όλγα Σούσλοβα

### Τεχνική και γραμματειακή υποστήριξη:

Μαρία Ραϊσάκη-Ξανθουδάκη  
Ιωάννα Μαθιουδάκη-Τζολάκη

ISBN: 960-86383-3-X

Copyright© 2002 Αλέξανδρος Κ. Παπαδερός

Α΄ έκδοση, Α΄ τεύχος 1999

ΟΑΚ, 73006 Κολυμπάρι, Χανιά

### Τυπογραφείο:

Κασιμάτης Α.Ε., Χανιά

Απαγορεύεται η αναδημοσίευση, η διασκευή και η με οποιοδήποτε τρόπο και μέσο αναπαραγωγή του παρόντος έργου ή μέρους αυτού, χωρίς προηγούμενη γραπτή άδεια του συγγραφέα.

ALEXANDROS K. PAPADEROS

# ELLIN LOGOS

I DO NOT KNOW WHAT I KNOW

THIRD  
REVISED AND ENRICHED EDITION



EDITIONS OF THE  
ORTHODOX ACADEMY OF CRETE  
CHANIA 2002



## **Editions of the Orthodox Academy of Crete**

### **Co-operation:**

Emmanuela Larentzaki-Seiradaki  
Stavroula Malama  
Anna Papaderou  
Olga Suslova

### **Technical and secretarial support:**

Maria Raisaki-Xanthoudaki  
Ioanna Mathioudaki-Tzolaki

ISBN: 960-86383-3-X

Copyright© 2002 Alexandros K. Papaderos

First edition 1999

OAC, 73006 Kolympari, Chania - Greece

### **Printed by**

Kasimatis S.A., Chania

The present book or part of it may not be republished, altered or reproduced  
without the written permission of the author.

## ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ / CONTENTS

	Σελίδα / Page
1. Πρόλογος .....	1
2. Οδηγίες .....	5
3. Ευλογία του Παναγιωτάτου Οικουμενικού Πατριάρχου Βαρθολομαίου .....	7
4. Ευλογία του Σεβασμιωτάτου Μητροπολίτου Κισάμου και Σελίνου Ειρηναίου .....	8
5. Σχόλια για το παρόν πόνημα .....	9
6. Τα Βιβλία της Παλαιάς και της Καινής Διαθήκης .....	13
7. Σύνθετες λέξεις με "-λόγος" .....	17
8. Πίνακας Α': Λέξεις της Παλαιάς και Καινής Διαθήκης, λέξεις παράγωγες αυτών (Α-Ω) και σχετικά αγιογραφικά χωρία .....	21
9. Πίνακας Β': Ονόματα και Τόποι .....	153
10. Πίνακας Γ': Επιγραφές .....	166
11. Βιβλιογραφία .....	167



1. Prologue .....	1
2. Guidelines .....	5
3. Blessing of His All Holiness the Ecumenical Patriarch Bartholomaios .....	7
4. Blessing of His Eminence Eirineos, Metropolitan of Kisamos and Selinon .....	8
5. Comments on the present work .....	9
6. The Books of the Old and New Testament .....	13
7. Compound words with "-logos" .....	17
8. Table A: Words of the Old and New Testament as well as some derivations of these (A-Ω), with corresponding biblical verses .....	21
9. Table B: Names and Places .....	153
10. Table C: Inscriptions .....	166
11. Bibliography .....	167



## Π Ρ Ο Λ Ο Γ Ο Σ

Το παρόν βοήθημα είναι απλώς ένα παιχνίδι με τη γλώσσα! Δεν αποβλέπει στο να υποκαταστήσει τις υπό χρήση μεθόδους συστηματικής σπουδής της ελληνικής γλώσσας. Ούτε ακολουθεί τους αυστηρούς κανόνες της Γραμματικής, του Συντακτικού, της Ετυμολογίας κ.λπ. Κύριος σκοπός του είναι να δημιουργήσει ένα φιλικό γλωσσικό κλίμα σε όσους έχουν μόλις αρχίσει να μελετούν στο πρωτότυπο τη γλώσσα της Καινής Διαθήκης.

Την πρώτη έκδοση της προσπάθειάς μας αυτής (Α' τεύχος, Α-Ζ) στήριξε με οικονομική χορηγία το Υπουργείο Εθνικής Παιδείας και Θρησκευμάτων (Διεύθυνση Διεθνών Εκπαιδευτικών Σχέσεων).

Το "*έν οἶδα ὅτι οὐδέν οἶδα*", που αποδίδεται στον Σωκράτη και εκφράζει τη σεμνότητα και τη σοφία του, γίνεται ιδιαίτερα επίκαιρο σήμερα. Γιατί ο φρόνιμος άνθρωπος, ενώ με τα άλματα της γνώσης γνωρίζει πολύ περισσότερα από τους προγενέστερους, αισθάνεται την ανάγκη να επαναλαμβάνει την παραπάνω ρήση, με αυτογνωσία για τα πεπερασμένα όριά του. Το σωκρατικό απόφθεγμα, ωστόσο, δεν έχει πλήρη εφαρμογή

## PROLOGUE

The present reference-book just wants to give an incentive for the reader to play with words of different languages. It does not aim at replacing the methods of systematical study of the Greek language which are currently used, nor does it follow the strict rules of grammar, syntax, etymology, etc. The main intention is to create a friendly atmosphere concerning the language for all those who have just begun to study the New Testament in its original language.

The first edition of our effort concerning this matter (greek alphabet A-Z) was sponsored by the Ministry of National Education and Religious Affairs (Direction of International Relations in Education).

**"The only thing I know is that I know nothing"**, ascribed to Socrates and expressing his modesty and wisdom, becomes particularly timely today. Whilst knowing so much more than their ancestors, because of science's great leaps forward, wise people feel the need to repeat the afore mentioned saying, knowing about their finite boundaries. However, the Socratic apophthegm does not fully apply at least to those, whose education was related -

σε εκείνους τουλάχιστον, που η παιδεία τους έχει μια έστω και στοιχειώδη σχέση με την ελληνολατινική και χριστιανική παράδοση και έχουν επομένως εμποτισθεί από τον γλωσσικό της πλούτο, χωρίς ίσως να το έχουν συνειδητοποιήσει. Μελετώντας το παρόν έργο θα μπορέσουν γρήγορα να αντιστρέψουν τη σωκρατική ρήση και να πουν στον εαυτό τους: Έν οἶδα, ὅτι οὐκ οἶδα, ἃ οἶδα! Γιατί πραγματικά, όπως έχει προ πολλού παρατηρηθεί, ενώ χρησιμοποιούν στην καθημερινή τους αναστροφή, λίγο - πολύ όλοι, πολύ δε περισσότερο οι επιστήμονες, μεγάλο αριθμό λέξεων εξ ολοκλήρου ή κατά το ένα συνθετικό ελληνικές, αγνοούν την προέλευσή τους, την ετυμολογία τους, το αρχικό και κύριο νόημά τους.

Ακριβώς τη διαπίστωση αυτή έχοντας ως αφετηρία το παρόν βοήθημα, επιδιώκει να καλύψει το κενό ή μάλλον να αποκαλύψει έναν ανεπίγνωστο γλωσσικό πλούτο. Ελπίδα μας είναι, ότι θα διευκολύνει τους σπουδαστές στην πρώτη επικοινωνία τους με τον λόγο του Θεού στην πρωτότυπη καταγραφή του και θα τους ενθαρρύνει να αναζητήσουν περισσότερους ελληνικούς γλωσσικούς θησαυρούς στη γλώσσα τους.

Στα πλαίσια ειδικών προγραμμάτων εναλλακτικού Τουρισμού, που εφαρμόσαμε στην Ορθόδοξο Ακαδημία Κρήτης (ΟΑΚ) κατά τα έτη

even just rudimentary - to the Graeco-Latin and Christian tradition, and who - as a consequence - have been imbued with its linguistic wealth, perhaps without even being aware of it. Studying this book, they will soon be able to reverse Socrates' utterance, and say to themselves: "The only thing I know is that **I do not know what I know!**". It is a fact, as was observed much earlier, that, though everybody uses a greater or lesser amount of words that are wholly or partially (compound words) Greek - scientists of course even more - in their daily communication, many people are ignorant of the words' origin, their etymology, and their initial and main meaning.

Having exactly these findings as a starting point, the present reference-book aspires at closing this gap, or rather at revealing an unknown linguistic wealth. It is our hope that it will facilitate the students in their first encounter with the logos of God in its original recording, and that it will encourage them to seek for more Greek linguistic treasures in their own language.

In the frame of special programs on alternative tourism that were put into practice at the Orthodox Academy of Crete (OAC)

1984, 1985 και 1986, ακολουθήσαμε ανάλογη μέθοδο για τη διδασκαλία της νεοελληνικής γλώσσας σε αλλοδαπούς, με πολύ θετικό αποτέλεσμα. Δυστυχώς, άλλες προτεραιότητες και υποχρεώσεις δεν μας επέτρεψαν να προχωρήσουμε στο σημερινό στάδιο, παρά το ότι είχε ωριμάσει από τότε η βασική ιδέα.

Η έκδοση που έχετε στα χέρια σας συνδυάζει διάφορες δυνατότητες (βλπ. Οδηγίες), που διευκολύνουν την ευρύτερη γλωσσική άσκησή σας και κάνουν πιο ευχάριστο και ωφέλιμο το γλωσσικό παιχνίδι που σας προτείνουμε.

Με το βοήθημα αυτό εκπληρώνεται μια παλιά υπόσχεση. Στα πλαίσια εκκλησιαστικής αποστολής σε χώρες της Ασίας επισκέφθηκα μια Καλλιτεχνική Έκθεση στη Μανίλα (Ιανουάριος 1988). Η νεαρή πωλήτρια προσπάθησε να με πείσει για την ποιότητα των έργων. Κάποια στιγμή ζήτησε να μάθει την εθνικότητά μου. Έλληνας, είπα αδιάφορα, συνεχίζοντας να βλέπω τους πίνακες. Όταν εκείνη συνήλθε κάπως από την απρόσμενη απάντηση και σκούπισε τα δάκρυα που έτρεχαν ποτάμι από τα μάτια της, με οδήγησε πίσω από ένα παραβάν. Ζήτησε συγγνώμη για την περιέργη συμπεριφορά της λέγοντας: Ξέρετε, είστε ο πρώτος Έλληνας που συναντώ στη ζωή μου. Ε, και; αναρωτήθηκα. Κατάλαβα όμως τί

during the years 1984, 1985 and 1986, we followed an analogous method for the teaching of modern Greek to foreigners with very positive results. Unfortunately, other priorities and obligations did not allow us to proceed to the stage where we find ourselves today, but the basic idea was formed then.

In the edition you are holding in your hands, different possibilities are combined (see Guidelines), which facilitate your linguistic exercise and make the linguistic play we propose to you more enjoyable and effective.

With this reference-book, an old promise is fulfilled. In the frame of an ecclesiastical mission to Asian countries, I visited an art-exhibition in Manila (January 1988), where the young shop-assistant tried to convince me of the paintings' quality. After some time she asked me about my nationality. Greek, I said with indifference, while I continued to look at the paintings. When she had recovered from the unexpected answer and wiped the tears that were running from her eyes, she led me behind a folding screen. She apologized for her strange behaviour and said: You must know that you are the first Greek that I have met in my life. So what? I asked myself. But I understood what she wanted to say when she

ήθελε να πει, όταν μου έδειξε δυο βιβλία πάνω στο τραπέζι: την Καινή Διαθήκη στο ελληνικό πρωτότυπο και μια πολύ παλιά ελληνο-αγγλική μέθοδο. Με σιγανή φωνή, παλλόμενη από συγκίνηση, ψέλισε: Τρία χρόνια τώρα προσπαθώ να μάθω Ελληνικά, για να μπορώ να μελετώ το λόγο του Θεού στο πρωτότυπο...!

Το βοήθημα αυτό, που τότε πήρα την οριστική απόφαση να ετοιμάσω, αφιερώνεται και προσφέρεται σε όσους ακολουθούν με τον ίδιο ζήλο το παράδειγμά της.

Ευχαριστούμε όλους εκείνους που βοήθησαν με όποιο τρόπο στη βελτίωση της εργασίας μας ιδίως με συγκεκριμένες παρατηρήσεις και συστάσεις.

Αλέξανδρος Κ. Παπαδερός

showed me the books that were lying on the table: the New Testament in its Greek original, and a very old Greek-English learning method. With a low voice, and deeply moved, she stammered: For three years I have been trying to learn Greek in order to be able to study the word of God in its original...!

This reference-book, which I then decided to prepare, is dedicated to all those who follow her example with the same zeal.

We would like to thank all those who, in every way, but especially with specific remarks and recommendations, helped improving this edition.

Alexandros K. Papaderos

## Ο Δ Η Γ Ι Ε Σ

Οι αριθμημένες λέξεις που περιέχονται στον πίνακα Α', προέρχονται από την Καινή Διαθήκη. Ακολουθεί η απόδοσή τους στα Αγγλικά, Γαλλικά, Γερμανικά και Ρωσικά, σε όσες περιπτώσεις διαπιστώθηκε αντιστοιχία.

Η ένδειξη → πριν από μια λέξη (π.χ. → αγάπη) δηλώνει πως αυτή χρησιμοποιείται σε άλλες γλώσσες με παραπλήσια, ίσως και διαφορετική έννοια ή σε διαφορετικό τύπο (επίθετο, επίρρημα κ. λπ.).

Σε πολλές περιπτώσεις κάτω από βασικές (αριθμημένες) λέξεις αναγράφονται συγγενείς λέξεις της Ελληνικής και ο τύπος, με τον οποίο χρησιμοποιούνται στις παραπάνω γλώσσες ή έστω σε μια μόνον από αυτές. Η επιλογή είναι περιορισμένη και εντελώς ενδεικτική. Προτείνουμε στον αναγνώστη την αναζήτηση, προσθήκη και σπουδή και άλλων λέξεων.

Οι παραπάνω ελληνικές (μη αριθμημένες) λέξεις αναγράφονται όπως χρησιμοποιούνται σήμερα. Ο αναγνώστης μπορεί έτσι να παρακολουθήσει ευκολότερα τη συνέχεια της ελληνικής γλώσσας, ταυτόχρονα δε, να ασκηθεί στη χρήση της νεοελληνικής.

Υπάρχουν περιπτώσεις κατά τις οποίες σε

## G U I D E L I N E S

The numbered words in Table A are taken from the New Testament. The English, French, German and Russian equivalents follow, whenever such an equivalent was found.

The symbol → in front of a word (e.g. → αγάπη) indicates that it is used with a vaguely similar, though perhaps even different meaning or form (adjective, adverb, etc.) in other languages.

In many cases, beneath the main (numbered) words, there is a list of related words in Greek, as well as the forms in which they are used in the other languages mentioned above, or at least in one of them. The choice is limited and merely suggestive. We propose that the reader looks up, adds, and studies other words as well.

The Greek words mentioned earlier (not numbered) are written as they are used today. In this way, the reader can more easily observe the continuity of the Greek language, and simultaneously practice the use of modern Greek.

There are cases, in which compound words

ξένες γλώσσες έχουν δημιουργηθεί σύνθετες λέξεις που περιέχουν τουλάχιστον μία ελληνική λέξη. Πολλές φορές, όμως, οι αντίστοιχες σύνθετες λέξεις δεν απαντώνται σε ελληνικά λεξικά, π.χ. ἄμπελος – амбелоγραφия (\*αμπελογραφία), амбелотерапия (\*αμπελοθεραπεία).

Υπογραμμίζουμε ότι δεν επιδιώκουμε ακριβή αντιστοιχία σε όλες τις περιπτώσεις. Το παρόν βοήθημα δεν αναλαμβάνει τις ευθύνες ενός λεξικού! Όπως τονίζουμε στον πρόλογο, συμβάλλει απλώς στη δημιουργία φιλικού γλωσσικού κλίματος. Επιπλέον, διευκολύνει τον αναγνώστη να ανακαλύψει την ευρύτητα της ελληνομάθειας που του προσφέρει η δική του γλώσσα, καθώς και κοινά στοιχεία με άλλες γλώσσες.

Στο τέλος κάθε ενότητας με βάση το ελληνικό αλφάβητο παραθέτουμε αποσπάσματα από κείμενα της Καινής Διαθήκης, που περιέχουν τις αριθμημένες λέξεις που προηγούνται (με αντιστοιχία στην αρίθμηση). Ο αναγνώστης καλείται να συμπληρώσει τη φράση ή το στίχο και να αναζητήσει άλλα κείμενα με την ίδια λέξη σε διαφορετικό τύπο, συντακτική σχέση κ.λπ.

with at least one Greek word as a combining element have been created in foreign languages, although these compound words sometimes have no equivalent in Greek dictionaries, e.g. ἄμπελος - амбелоγραφия (\*αμπελογραφία), амбелотерапия (\*αμπελοθεραπεία).

We want to emphasize that we do not aim at a precise equivalence in each case. The present reference-book does not take on the responsibilities of a lexicon. As we point out in the prologue, it simply serves to contribute to the creation of a friendly linguistic atmosphere. In addition, it helps the reader to discover the elements of Greek in their own language, as well as similar elements in other languages.

At the end of each unit, listed according to the Greek alphabet, we have added excerpts of texts from the New Testament, which contain the numbered words that precede the sentences (with analogous numeration). The reader is invited to look up other texts containing the same word in a different form, syntax, etc.

Ἐπισημογραφία τοῦ ἱεροῦ ἱερομοναχοῦ ἡγουμένου Ἰωάννου τοῦ ἁγίου ἡμετέρου ἐπισημογράφου

Τῷ Ἐντιμολογιωτάτῳ κυρίῳ Ἀλεξάνδρῳ Παπαδερῷ, Ἀρχοντι Ὑπομηματογράφῳ τῆς καθ' ἡμᾶς Ἀγίας τοῦ Χριστοῦ Μεγάλης Ἐκκλησίας, Γενικῷ Διευθυντῇ τῆς Ὁρθοδόξου Ἀκαδημίας Κρήτης, τέκνῳ τῆς ἡμῶν Μετριότητος ἐν Κυρίῳ ἀγαπητῷ, χάριν καὶ εἰρήνην παρὰ Θεοῦ.

Ἐλάβομεν καὶ μετ' εὐλόγου ἐνδιαφέροντος διεξήλθομεν τό εὐγενῶς ἀποσταλὲν ἡμῖν Α' τεῦχος τῆς σειρᾶς "Ἑλλην Λόγος", διὰ τῆς ὁποίας ἡ ὑμετέρα φίλη Ἐντιμολογιότης ἀνέλαβε σπουδαίαν προσπάθειαν ὑποβοηθήσεως τῶν σπουδαζόντων τὴν γλῶσσαν τῆς Καινῆς Διαθήκης εἰς τό πρωτότυπον καὶ τὴν νέαν Ἑλληνικὴν. Ἡ εὐστοχος ἀξιοποίησις τοῦ πλούτου τῶν ἑλληνικῶν ὄρων, οἵτινες χρησιμοποιοῦνται εἰς ξένας γλώσσας καὶ ἐν προκειμένῳ εἰς τὴν ἀγγλικὴν, γαλλικὴν, γερμανικὴν καὶ ρωσικὴν καὶ ἡ προοπτικὴ ἀξιοποίησεως ἀντιστοίχων ὄρων καὶ εἰς ἄλλας γλώσσας συμβάλλουν ἀναμφιβόλως εἰς τὴν καλυτέραν συνειδητοποίησιν τῆς γλωσσικῆς καὶ γενικώτερον τῆς πνευματικῆς συνεισφορᾶς τοῦ Ἑλληνισμοῦ πρὸς τὴν ἀνθρωπότητα, ταυτοχρόνως δὲ δημιουργεῖ ὄντως φιλικὸν γλωσσικὸν κλίμα διὰ τοὺς σπουδαστάς, χρήσιμον διὰ τὴν συστηματικὴν μελέτην τῆς γλώσσης τῶν τε Ο', τῆς Καινῆς Διαθήκης καὶ τῶν Πατέρων καὶ Διδασκάλων τῆς Ἐκκλησίας. Δι' ὃ καὶ εὐχόμεθα ὀλοκλήρως τοῦ πονήματος, τό ὁποῖον συνιστῶμεν ἐκθύμως πᾶσι τοῖς ἐρασταῖς τῆς πατρώας ἡμῶν κληρονομίας.

Συγχαίροντες, ὅθεν, τῇ ὑμετέρᾳ Ἐντιμολογιότητι καὶ τοῖς συνεργοῖς ὑμῶν ἐπὶ τῷ ἐγχειρήματι τούτῳ, ἀπονέμομεν ὑμῖν καὶ τοῖς οἰκείοις ὑμῶν τὴν πατρικὴν εὐχὴν καὶ Πατριαρχικὴν ἡμῶν εὐλογίαν καὶ ἐπικαλούμεθα ἐφ' ὑμᾶς πλουσίαν τὴν χάριν τοῦ Θεοῦ.

Ἰβ' Ἀπριλίου δ'

Ἰωάννης ἡγουμ. ἡμ. ἐπισημογράφ. Διόλουρος ἀπὸ Θεοῦ εὐχέμενος



73006 ΚΟΛΥΜΠΑΡΙ - ΧΑΝΙΑ - ΚΡΗΤΗ • Τηλ.: +30-824-22245, 22500 Fax: 22060 • E-mail: oac@otenet.gr • GR 73006 KOLYMPARI

### ΕΥΛΟΓΙΑ ΤΟΥ ΕΠΙΣΚΟΠΟΥ

Ἐν ἑτερογλώσσοις καὶ ἐν χεῖλεσιν ἑτέροις λαλήσω τῷ λαῷ τούτῳ... εἶπεν ὁ Κύριος. Καὶ ἐλάλησεν ὄντως δι' Υἱοῦ ἐν Ἁγίῳ Πνεύματι ὁ Θεὸς Πατὴρ τοῖς ἀνθρώποις, ὅτε ἦλθε τὸ πλήρωμα τοῦ χρόνου. Τὸ δὲ μυστήριον τοῦτο πολυμερῶς καὶ πολυτρόπως διπρόκνησε καὶ διακονεῖ ὁ ΕΛΛΗΝ ΛΟΓΟΣ. Μακάριος ὁ μελετῶν ἡμέρας καὶ νυκτός τὸν θεῖον λόγον καὶ δὴ ἐν τῇ πρωτοτύπῳ αὐτοῦ καταγραφῇ. Ἐνθάρρουνσιν πρὸς τοῦτο παρέχει τὸ παρὸν πόνημα. Δι' ὃ καὶ εὐλογοῦμεν τοὺς κοπιάσαντας, εὐχόμενοι τοῖς ἀναγνώσταις πλουσίας τὰς δωρεὰς τοῦ Θεοῦ ἐν τῇ μελέτῃ τοῦ λόγου αὐτοῦ, ὅστις πιστὸς τυγχάνει καὶ πάσης ἀποδοχῆς ἄξιος.

Ἐν τῇ Ὁρθοδόξῳ Ἀκαδημίᾳ Κρήτης, τῇ 13ῃ Νοεμβρίου 1999.

Ὁ Πρόεδρος  
  
(+ Ὁ Κισάμου καὶ Σελίνου Εἰρηναῖος)

## ΣΧΟΛΙΑ ΓΙΑ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΠΟΝΗΜΑ

- "Ἡ Διαρκὴς Ἱερά Σύνοδος τῆς Ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος, ἐν τῇ Συνεδρίᾳ Αὐτῆς τῆς 7ης λήγοντος μηνὸς Φεβρουαρίου ἐ.ἔ. [2002], πάνυ ἀσμένως πληροφορηθεῖσα τὴν ὑπὸ τῆς ὑμετέρας Ἐλλογιμότητος συγγραφὴν καὶ ἔκδοσιν τοῦ ὑπὸ τὸν τίτλον "ΕΛΛΗΝ ΛΟΓΟΣ - ΟΥΚ ΟΙΔΑ Α ΟΙΔΑ" λίαν καλαισθήτου καὶ πρωτοτύπου βιβλίου, ἀποτελοῦντος ἐκλεκτὴν συνδρομὴν εἰς τὰ Χριστιανικά Γράμματα καὶ τὸν Ἑλληνα Λόγον, ἤχθη εἰς τὴν Ἀπόφασιν, ἵνα ἐκφράσῃ ὑμῖν τὰς συχαρητηρίους Αὐτῆς εὐχὰς καὶ προσρήσεις.  
Μετ' ἰδιαίτερου ἐνδιαφέροντος καὶ πολλῆς πνευματικῆς τέρψεως διεξήλθομεν τὰς σελίδας τοῦ ἀποσταλέντος ἡμῖν τόμου, ἐν ᾧ ἐξόχως προβάλλεται ἡ διαχρονικὴ ἀξία τοῦ Ἑλλήνος λόγου, ἐν συνδυασμῷ μάλιστα πρὸς τὰς ἑτέρας γλώσσας καὶ ἐν προκειμένῳ πρὸς τὴν ἀγγλικὴν, τὴν γαλλικὴν, τὴν γερμανικὴν καὶ τὴν ρωσικὴν, πολλοὶ ὅροι τῶν ὁποίων ἐτυμολογικῶς ἀναφέρονται εἰς ἀντιστοίχους ὅρους τῆς ἑλληνικῆς. . .".  
*+ Ὁ Ἀθηνῶν Χριστόδουλος, Πρόεδρος*
- "Ευχαριστίες οφείλω για την αποστολή του Α' Τεύχους της σειράς ΕΛΛΗΝ ΛΟΓΟΣ με το καλαισθητο εξώφυλλο και το παραστατικά διαρθρωμένο περιεχόμενό του".  
*+ Ο Αρχιεπίσκοπος Αμερικής Δημήτριος*
- "Πολύτιμη συμβολή στην αυτογνωσία μας".  
*Καθηγ. Στυλ. Αλεξίου*
- "Ευχαριστώ που με κάνατε κοινωνό της ωραίας έκδοσης ΕΛΛΗΝ ΛΟΓΟΣ, με την οποία αποδεικνύεται η αγάπη σας για τη γλώσσα και η έννοια σας για τη σωστή εκμάθησή της. Η μελέτη της Καινής Διαθήκης θα διευκολυνθεί τα μέγιστα με την έκδοση των τευχών που αρχίσατε. Σας συγχαίρω και εύχομαι υγεία και δύναμη για τη συνέχεια του ωραίου έργου σας".  
*Άγγελος Ζσιμόπουλος,  
Γ. Γραμματέας Υπουργείου Εθνικής Παιδείας και Θρησκευμάτων*

- “Με μεγάλη συγκίνηση και πνευματική χαρά, καθώς και με πολλή προσοχή διάβασα το βιβλίο σας ΕΛΛΗΝ ΛΟΓΟΣ, το οποίο είναι το αποτέλεσμα της μεγάλης και δύσκολης επιστημονικής προσπάθειάς σας. Είναι μεγάλη η προφορά σας για την Ορθόδοξη Εκκλησία σ’ όλο τον κόσμο, διότι με αυτόν τον τρόπο δίνετε την ευκαιρία να διαβάζουν οι Ορθόδοξοι χριστιανοί, αλλά όχι μόνον αυτοί, τα πολύτιμα αγιογραφικά κείμενα με τη βοήθεια των λέξεων που υπάρχουν και σ’ άλλες γλώσσες ...”.

*Ιωάννης Ζώζουλακ, Καθηγητής Πατρολογίας και ελληνικής γλώσσας στην Ορθόδοξη Θεολογική Σχολή του Πανεπιστημίου Πρέσοβ, Σλοβακία*

- “Το ουσιαστικά και αισθητικά πετυχημένο τεύχος ΕΛΛΗΝ ΛΟΓΟΣ είναι ένα πολύτιμο βοήθημα για τη γνωριμία με τη γλώσσα μας και ό,τι χρειάζεται για το περίφημο *graecum* των θεολόγων”.

*Καθηγ. Α. Κάλλης, Münster Γερμανίας*

- “Είναι ένα παιγνίδι προσέγγισης, γνώσης, αποκάλυψης, εμπάθυνσης, χρήσης και σχέσης με την ελληνική γλώσσα. Γλώσσα μαγική, μαθηματική, μουσική. Γλώσσα των μουσών, των θεών και των σειρήνων. Για να γίνει και γλώσσα του Θεού μετά την ενσάρκωση του Θεανθρώπου, γιατί με αυτήν και δι’ αυτής διαδόθηκε ο λόγος του Θεού στην τότε οικουμένη. Είναι ένα εγχειρίδιο πολύτιμο για κάθε μελετητή της ελληνικής γλώσσας, για κάθε μελετητή των ιερών κειμένων, Έλληνα ή ξένο, ένα έργο σχέσης της ελληνικής γλώσσας με τις άλλες”.

*Μ. Κ. Κογχυλάκης, εκπαιδευτικός*

- “Έλαβα σήμερα τον „Έλληνα Λόγον“ ... Καταλαβαίνετε πόσο χαροποιούν έναν μελετητή αφοσιωμένο στη μελέτη της γλώσσας μας δημοσιεύματα σαν αυτό που μου χαρίζετε. Προσφέρει αναμφισβήτητη υπηρεσία σε όσους θέλουν να δουν με σοβαρότητα τα θέλγητρα της ελληνικής γλώσσας”.

*Καθηγητής Εμμανουήλ Κριαράς*

- “ Ένα πολύ ωραίο δώρο... Με μεγάλη χαρά το έδειξα στους συναδέλφους και στους μαθητές μου. Η εμφάνιση είναι πολύ φροντισμένη και είναι πολύ ευχάριστο να το αγγίξει και να το κοιτάξει κανείς.

Και εγώ η ίδια ξεκινώ τα μαθήματά μου στην αρχή κάθε χρόνου ρωτώντας για την ετυμολογία, για να κάνω τους φοιτητές να καταλάβουν τη σημαντικότητα των ελληνικών ριζών στα Γαλλικά.

Σε Κινέζους καθηγητές στο Πεκίνο ανέπτυξα το θέμα: *Οι επιστήμονες της Δύσης από διάφορες χώρες δεν θα μπορούσαν να καταλαβαίνουν ο ένας τον άλλον χωρίς τον κόπο του Lavoisier τον 18<sup>ο</sup> αιώνα και τη συστηματική δημιουργία λέξεων με ελληνικές ρίζες*”.

*Καθηγ. Annick Lallemand, Σορβόνη*

- “Ευχαριστώ θερμά για το πόνημά σας για την εκμάθηση της Ελληνικής από Θεολόγους. Συγχαρητήρια για την εκπληκτική δραστηριότητά σας.

Ως προς το βοήθημα της γλώσσας, θα είναι πράγματι χρήσιμο. Η αξιοποίηση των ελληνικών λέξεων στην Αγγλική και σε άλλες ευρωπαϊκές γλώσσες θα βοηθήσει σημαντικά. Το ίδιο και τα καλοδιαλεγμένα αποσπάσματα από την Κ. Διαθήκη”.

*Καθηγ. Γ. Μπαμπινιώτης*

- “Ο ΕΛΛΗΝ ΛΟΓΟΣ θα βοηθήσει τους μη ελληνόφωνους αναγνώστες να εκτιμήσουν το μεγαλείο της ελληνικής έκφρασης, να ετυμολογήσουν λέξεις της δικής τους γλώσσας και να πιστοποιήσουν ότι γνωρίζουν αρκετά, αλλά μπορούν να μάθουν περισσότερα. . . ”.

*Δρ. Νικόλας Β. Πετρουλάκης, Σύμβουλος του Π. Ινστιτούτου ε.τ.,*

*Γενικός Γραμματέας Παιδαγωγικής Εταιρείας Ελλάδος*

- „Über Ihr neues Opus habe ich mich sehr gefreut. Für Philologen und Graezisten ist das Buch eine interessante Fundgrube. Es zeigt die sprachlich prägende Bedeutung der griechischen Sprache für die europäischen Länder. Ganz wichtig und praxisrelevant ist dieses Buch für die **Griechischlehrer** unserer Gymnasien. Die Lehrer können dadurch den Schülern das Erlernen der griechischen Sprache

erleichtern. Durch die angegebenen Fundstellen der Bibel ist dieses Buch besonders für unsere **Exegeten** interessant. . .”.

*Prof. Dr. Heinrich Pompey, Albert - Ludwigs - Universität, Freiburg i. Br.*

- “Είμαι ενθουσιασμένος τόσο με την ιδέα, όσο και με την πραγματοποίησή της... Με το πόνημά σου, με τη μέθοδό σου, διευκολύνεις τα μέγιστα την ανάγνωση των Ιερών Βιβλίων στο πρωτότυπο, αποστολική πράγματι πράξη”.

*Καθηγ. Κων/νος Σέκερης, Ιατρική Σχολή Παν/μίου Αθηνών*

- “Σας ευχαριστώ θερμά για την ευγενική αποστολή του πονήματός σας ΕΛΛΗΝ ΛΟΓΟΣ, τεύχος Α' (Χανιά 1999: Έκδοση της Ορθοδόξου Ακαδημίας Κρήτης), το οποίο με εντυπωσίασε τόσο για την ποιότητα, όσο και την καλαισθησία του. Στον μεστό περιεχομένου Πρόλογό σας κάνετε λόγο για ένα “ευχάριστο και ωφέλιμο γλωσσικό παιγνίδι”, στην ουσία όμως παρουσιάζετε, με πείρα και γνώση, έναν πραγματικό “ελληνικό” θησαυρό, που λανθάνει στις ευρωπαϊκές γλώσσες και ο οποίος δεν είναι ευρύτερα γνωστός, αφού πολλοί αγνοούν την ετυμολογία και τη σημασία πολλών διεθνισμών που δημιουργήθηκαν με βάση αρχαία ελληνικά μορφήματα.... Τα ερεθίσματα που μου έδωσε το βιβλίο σας είναι πράγματι πολλά. Ο πλούτος του υλικού που συγκεντρώσατε είναι εντυπωσιακός και ο τρόπος παρουσιάσής του πρωτότυπος και αποτελεσματικός. . . Όταν ολοκληρωθεί το έργο αυτό θα αποτελέσει βιβλίο αναφοράς, όχι μόνο για τον μελετητή της Καινής Διαθήκης, αλλά και για όποιον ενδιαφέρεται για την Ελληνική γλώσσα, τον ελληνικό και ευρωπαϊκό πολιτισμό. . .”.

*Χριστόφορος Χαραλαμπάκης, Καθηγητής Γλωσσολογίας  
στη Φιλοσοφική Σχολή του Πανεπιστημίου Αθηνών.*

ΤΑ ΒΙΒΛΙΑ ΤΗΣ ΠΑΛΙΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΚΑΙΝΗΣ ΔΙΑΘΗΚΗΣ  
THE BOOKS OF THE OLD AND THE NEW TESTAMENT

ΓΕΝΕΣΙΣ	Γέν.	GENESIS	Gen
ΕΞΟΔΟΣ	Ἔξοδ.	EXODUS	Ex
ΛΕΥΙΤΙΚΟΝ	Λευϊτ.	LEVITICUS	Lev
ΑΡΙΘΜΟΙ	Ἄριθ.	NUMBERS	Num
ΔΕΥΤΕΡΟΝΟΜΙΟΝ	Δευτ.	DEUTERONOMY	Dth
ΙΗΣΟΥΣ ΝΑΥΗ	Ἰησ.	JOSHUA	Jos
ΚΡΙΤΑΙ	Κριτ.	JUDGES	Jud
ΡΟΥΘ	Ρουθ	RUTH	Ruth
ΒΑΣΙΛΕΙΩΝ Α΄	Α΄ Βασ.	1 SAMUEL	1 Sam
ΒΑΣΙΛΕΙΩΝ Β΄	Β΄ Βασ.	2 SAMUEL	2 Sam
ΒΑΣΙΛΕΙΩΝ Γ΄	Γ΄ Βασ.	1 KINGS	1 K
ΒΑΣΙΛΕΙΩΝ Δ΄	Δ΄ Βασ.	2 KINGS	2 K
ΠΑΡΑΛΕΙΠΟΜΕΝΩΝ Α΄	Α΄ Παραλ.	1 CHRONICLES	1 Ch
ΠΑΡΑΛΕΙΠΟΜΕΝΩΝ Β΄	Β΄ Παραλ.	2 CHRONICLES	2 Ch
ΕΣΔΡΑΣ Α΄	Α΄ Ἔσδρ.	1 EZRA	1 Ezra
ΕΣΔΡΑΣ Β΄	Β΄ Ἔσδρ.	2 EZRA	2 Ezra
ΝΕΕΜΙΑΣ	Νεεμ.	NEHEMIA	Ne
ΤΩΒΙΤ	Τωβ.	TOBIT	Tb
ΙΟΥΔΙΘ	Ἰουδιθ	JUDITH	Jdt
ΕΣΘΗΡ	Ἔσθ.	ESTHER	Es
ΜΑΚΚΑΒΑΙΩΝ Α΄	Α΄ Μακκ.	1 MACCABEES	1 Macc
ΜΑΚΚΑΒΑΙΩΝ Β΄	Β΄ Μακκ.	2 MACCABEES	2 Macc
ΜΑΚΚΑΒΑΙΩΝ Γ΄	Γ΄ Μακκ.	3 MACCABEES	3 Macc
(Μακκαβαίων Δ΄)	Δ΄ Μακκ.	4 MACCABEES	4 Macc
ΨΑΛΜΟΙ	Ψαλ.	PSALMS	Ps

ΙΩΒ	Ἰὼβ	JOB	Job
ΠΑΡΟΙΜΙΑΙ ΣΟΛΟΜΩΝΤΟΣ	Παρ.	PROVERBS	Pr
ΕΚΚΛΗΣΙΑΣΤΗΣ	Ἐκκλ.	ECCLESIASTES	Ec
ΑΣΜΑ	Ἄσμ.	SONG OF SONGS	Sgs
ΣΟΦΙΑ ΣΟΛΟΜΩΝΤΟΣ	Σοφ.Σολ.	WISDOM OF SOLOMON	Ws
ΣΟΦΙΑ ΣΕΙΡΑΧ	Σοφ.Σειρ.	JESUS SON OF SIRACH	Si
ΩΣΗΕ	ᾠση.	HOSEA	Ho
ΑΜΩΣ	Ἀμῶς	AMOS	Am
ΜΙΧΑΙΑΣ	Μιχ.	MICAH	Mic
ΙΩΗΛ	Ἰωὴλ	JOEL	Jl
ΟΒΔΙΟΥ	Ὀβδ.	OBADIAH	Ob
ΙΩΝΑΣ	Ἰων.	JONAH	Jon
ΝΑΟΥΜ	Ναοὺμ	NAHUM	Nh
ΑΒΒΑΚΟΥΜ	Ἄββ.	HABAKKUK	Hb
ΣΟΦΟΝΙΑΣ	Σοφ.	ZEPHANIAH	Zep
ΑΓΓΑΙΟΣ	Ἄγγ.	HAGGAI	Hg
ΖΑΧΑΡΙΑΣ	Ζαχ.	ZECHARIAH	Zec
ΜΑΛΑΧΙΑΣ	Μαλ.	MALACHI	Ml
ΗΣΑΙΑΣ	Ἡσα.	ISAIAH	Is
ΙΕΡΕΜΙΑΣ	Ἰερ.	JEREMIAH	Ir
ΒΑΡΟΥΧ	Βαρ.	BARUCH	Ba
ΘΡΗΝΟΙ ΙΕΡΕΜΙΟΥ	Θρῆν.	LAMENTATIONS	Lm
ΕΠΙΣΤΟΛΗ ΙΕΡΕΜΙΟΥ	Ἐπ. Ἰερ.	LETTER OF JEREMIAH	Let Jer
ΙΕΖΕΚΙΗΛ	Ἰεζ.	EZEKIEL	Ez
ΔΑΝΙΗΛ	Δαν.	DANIEL	Dn

\* \* \*

ΚΑΤΑ ΜΑΤΘΑΙΟΝ	Μτ.	MATTHEW	Mt
ΚΑΤΑ ΜΑΡΚΟΝ	Μκ.	MARK	Mk
ΚΑΤΑ ΛΟΥΚΑΝ	Λκ.	LUKE	Lk
ΚΑΤΑ ΙΩΑΝΝΗΝ	Ίω.	JOHN	Jn
ΠΡΑΞΕΙΣ ΑΠΟΣΤΟΛΩΝ	Πράξ.	ACTS	Ac
ΠΡΟΣ ΡΩΜΑΙΟΥΣ	Ρωμ.	ROMANS	Ro
ΠΡΟΣ ΚΟΡΙΝΘΙΟΥΣ Α΄	Α΄ Κορ.	1 CORINTHIANS	1 Co
ΠΡΟΣ ΚΟΡΙΝΘΙΟΥΣ Β΄	Β΄ Κορ .	2 CORINTHIANS	2 Co
ΠΡΟΣ ΓΑΛΑΤΑΣ	Γαλ.	GALATIANS	Ga
ΠΡΟΣ ΕΦΕΣΙΟΥΣ	Έφ.	EPHESIANS	Eph
ΠΡΟΣ ΦΙΛΙΠΠΗΣΙΟΥΣ	Φιλ.	PHILIPPIANS	Phil
ΠΡΟΣ ΚΟΛΟΣΣΑΕΙΣ	Κολ.	COLOSSIANS	Col
ΠΡΟΣ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΕΙΣ Α΄	Α΄ Θεσ.	1 THESSALONIANS	1Th
ΠΡΟΣ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΕΙΣ Β΄	Β΄ Θεσ.	2 THESSALONIANS	2 Th
ΠΡΟΣ ΤΙΜΟΘΕΟΝ Α΄	Α΄ Τιμ.	1 TIMOTHY	1 Ti
ΠΡΟΣ ΤΙΜΟΘΕΟΝ Β΄	Β΄ Τιμ.	2 TIMOTHY	2 Ti
ΠΡΟΣ ΤΙΤΟΝ	Τίτ.	TITUS	Tit
ΠΡΟΣ ΦΙΛΗΜΟΝΑ	Φλμ.	PHILEMON	Phil
ΠΡΟΣ ΕΒΡΑΙΟΥΣ	Έβρ.	HEBREWS	He
ΕΠΙΣΤΟΛΗ ΙΑΚΩΒΟΥ	Ίακ.	JAMES	Jas
ΕΠΙΣΤΟΛΗ ΠΕΤΡΟΥ Α΄	Α΄ Πέ.	1 PETER	1 P
ΕΠΙΣΤΟΛΗ ΠΕΤΡΟΥ Β΄	Β΄ Πέ.	2 PETER	2 P
ΕΠΙΣΤΟΛΗ ΙΩΑΝΝΟΥ Α΄	Α΄ Ίω.	1 JOHN	1 Jn
ΕΠΙΣΤΟΛΗ ΙΩΑΝΝΟΥ Β΄	Β΄ Ίω.	2 JOHN	2 Jn
ΕΠΙΣΤΟΛΗ ΙΩΑΝΝΟΥ Γ΄	Γ΄ Ίω.	3 JOHN	3 Jn
ΕΠΙΣΤΟΛΗ ΙΟΥΔΑ	Ίούδ.	JUDE	Jd
ΑΠΟΚΑΛΥΨΙΣ ΙΩΑΝΝΟΥ	Άποκ.	REVELATION	Rev

Ἐν ἀρχῇ ἦν ὁ λόγος,  
καὶ ὁ λόγος ἦν πρὸς τὸν θεόν,  
καὶ θεὸς ἦν ὁ λόγος.  
(Ἰω. 1,1)

ΣΥΝΘΕΤΕΣ ΛΕΞΕΙΣ ΜΕ «ΛΟΓΟΣ»  
COMPOUND WORDS WITH "LOGOS"

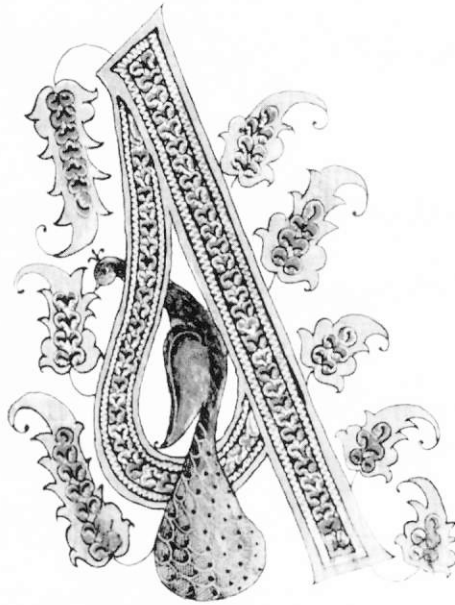
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	ENGLISH	FRANÇAIS	DEUTSCH	РУССКИЙ
<b>Θεός</b>				
Θεολογία	theology	théologie	Theologie	теология
θεολογικός, -ή, -όν	theological	théologique	theologischer, -e, -es	теологиче- ский,-ая,-ое
θεολογικός		théologiquement	theologisch	теологически
θεολόγος	theologian	théologien	Theologe	теолог
θεολογώ				
<b>ἄνθος</b>				
ανθολογία	anthology	anthologie	Anthologie	антология
<b>ἄνθρωπος</b>				
Ανθρωπολογία	anthropology	anthropologie	Anthropologie	антропология
<b>ἄστήρ, ἄστρο</b>				
αστρολογία	astrology	astrologie	Astrologie	астрология
<b>βίος</b>				
Βιολογία	biology	biologie	Biologie	биология
<b>γῆ, γῆ</b>				
Γεωλογία	geology	géologie	Geologie	геология
<b>γλῶσσα</b>				
Γλωσσολογία	glossology	glossologie	Glossologie	
<b>ἔθνος</b>				этнос
Εθνολογία	ethnology	ethnologie	Ethnologie	этнология
<b>εἰκών</b>	icon	icône	Ikone	икона
Εικονολογία	iconology	icônologie	Ikonologie	иконология
<b>ἔσχατον</b>				
Εσχατολογία	eschatology	eschatologie	Eschatologie	эсхатология

<b>ζῶον</b> Ζωολογία	zoology	zoologie	Zoologie	зоология
<b>θέατρον</b> Θεατρολογία	theatre	théâtre	Theater	театр
<b>ΙΧΘΥΣ</b> Ιχθυολογία	ichthyology	ichtyologie	Ichthyologie	ихтиология
<b>καρδία</b> Καρδιολογία	cardio- cardiology	cardio- cardiologie	Kardio- Kardiologie	кардиология
<b>ΛΟΓΟΣ,</b> λόγος	Logos	Logos	Logos	Логос
<b>μάρτυς</b> μαρτυρολόγιον	martyr	martyr martyrologue	Märtyrer Martyrologium	мартиролог
<b>νεκρός</b> νεκρολογία	necrology	nécrologie	Nekrologie	некролог
<b>ξύλον</b> ξύλογραφία	xylography	xylographie	Xylographie	ксилография
<b>οἶκος</b> Οικολογία	ecology	écologie	Ökologie	экология
<b>πατήρ</b> Πατρολογία	patrology	patrologie	Pater Patrologie	патрология
<b>σωτηρία</b> Σωτηριολογία	soteriology	sotériologie	Soteriologie	сотериология
<b>τέχνη</b> Τεχνολογία	technology	technologie	Technologie	технология
<b>φαινόμενον</b> Φαινομενολογία	phenomenon phenomeno- logy	phénomène phénoménologie	Phänomen Phänomeno- logie	феномен феменология
<b>ΧΡΙΣΤΟΣ</b> Χριστολογία	CHRIST Christology	CHRIST Christologie	CHRISTUS Christologie	ХРИСТОС христология
<b>χρόνος</b> χρονολογία	chronology	chronologie	Chronologie	хронология

<b>ψυχή</b>	psyche		Psyche	
Ψυχολογία	psychology	psychologie	Psychologie	психология
<b>ώρα</b>				
ωρολόγιον	horologe	horologue	Horologion	



## Πίνακας Α' / Table A



A

	ΕΛΛΗΝΙΚΑ	ENGLISH	FRANÇAIS	DEUTSCH	РУССКИЙ
1.	<b>Ἄλφα</b>	Alpha	Alpha	Alpha	Альфа
	αλφάβητο	alphabet	alphabet	Alphabet	алфавит
	αναλφάβητος	analphabetic	analphabète	Analphabet	

2.	<b>ἄβυσσος</b>	abyss	abysses abîme	Abyssus	
	→				абиссаль
3.	<b>ἀγάπη</b>				
	→	agape	agapes	Agape	агапа
4.	<b>ἄγγελος</b>	angel	ange	Engel	ангел
	αγγελικός αρχάγγελος Ευαγγέλιον Ευαγγελιστής ευαγγελικός	angelic archangel Evangelium evangelist evangelical	angélique archange Évangile évangéliste évangélique	engelhaft Erzengel Evangelium Evangelist evangelisch	ангельский архангел Евангелие евангелист евангельский
5.	<b>ἅγιος</b>	hagi(o)-	hagi(o)-	hagi(o)-	аги(о)-
	Αγιόγραφα αγιογράφος αγιογραφία αγιολογία Αγία Σοφία	Hagiographa hagiographer hagiography hagiology Hagia Sophia	hagiographe hagiographie	Hagiographa Hagiograph Hagiographie  Hagia Sophia	агиограф агиография
6.	<b>ἄγκυρα</b>	anchor	ancre	Anker	-
7.	<b>ἄγνωσία</b>				
	→	agnosia	agnosie		агнозия
	αγνωστικισμός αγνωστικιστής	agnosticism agnostic	agnosticisme agnostique	Agnostizismus Agnostiker	агностицизм агностик
8.	<b>ἀγορά</b>	agora	agora	Agora	агора
	αγοραφοβία	agoraphobia	agoraphobie	Agoraphobie	аγοραφοβία
9.	<b>ἄγρός</b>	agr(o/a)-	agr(o/a)-	agr(o)-	агр(о)-
	αγρότης αγρονομία	agrarian agronomy	agraire agronomie	Agronomie	аграрий агрономия

10.	αγρονόμος	agronomist	agronome	Agronom	агроном
	<b>ἄγωγή</b>	-agog-	-agog-	-agog-	-агог-
11.	δημαγωγία	demagogy	démagogie	Demagogie	демагогия
	δημαγωγός	demagogue	démagogue	Demagoge	демагог
11.	παιδαγωγία	pedagogy	pédagogie	Pädagogie	педагогика
	παιδαγωγός	pedagogue	pédagogue	Pädagoge	педагог
12.	<b>ἄγών</b>	-agon-	-agon-	-agon-	-агон-
	ανταγωνισμός	antagonism	antagonisme	Antagonismus	антагонизм
12.	ανταγωνιστικός	antagonistic		antagonistisch	антагонистический
	πρωταγωνιστής	protagonist	protagoniste	Protagonist	протагонист
12.	<b>ἄγωνία</b>	agony	agonie	Agonie	агония
13.	<b>ἄδελφός</b>	-adelph-	-adelph-	-adelph-	-адельф-
	Φιλαδέλφεια	Philadelphia	Philadelphie	Philadelphia	Филадельфия
14.	<b>ἄήρ</b>	air	air		
	<b>αερ-</b>	aer(o)-	aér(o)-	aer(o)-	аэр(о)-
14.	αέρας	air	air		
	αεροδρόμιο	airdrome	aérodrome		аэродром
	αεροδυναμική	aerodynamic	aérodynamique	Aerodynamik	аэродинамика
	αεροθεραπεία	aerotherapeutics	aérotherapie		аэротерапия
	αερόλιθος		aérolithe		аэролит
	αερολιμένας	airport	aéroport		аэропорт
	αερολογία	aerology	aérologie	Aerologie	аэрология
	αερομετρία	aerometry	aérométrie		аэрометрия
	αεροναύτης	aeronaut	aéronaute		аэронавт
	αεροπλάνο	aeroplane/airplane	aéroplane		аэроплан
αερόστατο	aerostat	aérostат	Aerostat	аэростат	
αεροφωτογραφία	aerophotography			аэрофотография	
15.	<b>ἄθεος</b>	atheist	athée	Atheist	атеист
16.	<b>ἄθλησις</b>				

	→ αθλητής	athletics athlete	athlétique athlète	Athletik Athlet	атлетика атлет
17.	<b>αἷμα</b>	hem(o/a)- -em-	hém(o/a)- -ém-	häm(o/a)- -äm-	гем(а/о)- -ем-
	(ο) αιματίτης αιματοκρίτης αιματολογία αιμάτωμα αιμορραγία αιμόστασις αιμοσφαιρίνη αιμοφιλία αναιμία	hematite  hematology hematoma hemorrhage hemostasis hemoglobin hemophilia anemia/anaimia	hématite  hématologie hématome hémorragie hémostatique hémoglobine hémophile anémie	Hämatit Hämatokrit Hämatologie Hämatom  Hämostasis Hämoglobin  Anämie	гематит гематокрит гематология гематома геморрагия  гемоглобин геμοфилия анемия
18.	<b>αἵρεσις</b> <b>αἵρετικός</b>	heresy heretic	hérésie hérétique	Häresie häretisch	ересь еретик
19.	<b>αἰών</b>	aeon	-	Aion	эон
20.	<b>ἀκρίβεια</b>	-	acrib(o)-	Akribie	акрибия
	ακριβολογία		acribologie		
21.	<b>ἄκρον</b>	acr(o)-	acr(o)-	akr(o)-	ακρ(ο)-
	ακροβάτης ακρομεγαλία Ακρόπολις ακροστιχίδα	acrobat acromegaly Acropolis acrostic	acrobate acromégalie Acropole acrostiche	Akrobat Akromegalie Akropolis Akrostichon	ακροбат ακροмегалия Акрополь ακροστιχ
22.	<b>ἀλάβαστρον</b>	alabaster	albâtre	Alabaster	алавастровый
23.	<b>ἀλληγορία</b>	allegory	allégorie	Allégorie	аллегория
24.	<b>ἄλλος</b>	all(o)-	all(o)-	all(o)-	αλλ(ο)-
	αλλεργία αλλογενής	allergy	allergie allogène	Allergie	αλλεργия

		allomorph	allomorphe allotropie	allomorph	алломорфный аллотропия
25.	αλλοτροπία ἄλλοτριος, -ία, -ιον	-	-	allotr-	-
	ἄλλοτρια			Allotria	
26.	ἄλογος	illogical	illogique	unlogisch	αλογичный
27.	ἄλoν	aloe	aloès	Aloe	алоэ
28.	ἄμαραντος →	amaranth	amarante	-	амарант
29.	ἄμέθυστος	amethyst	améthyste	Amethyst	аметист
30.	ἁμήν	Amen	Amen	Amen	аминь
31.	ἄμπελος →	ampel-	ampel(o)- ampélographie	-	ампел(ο)- ампелoграфия ампелoтерапия
32.	ἀναβολή αναβολικά αναβολισμός	ampelite anabol-	anabol-	anabol- Anabolika	анабол- анаболизм
33.	ἀνάθεμα	anathema	anathème	Anathema	анафема
34.	ἀναλογία	analogy	analogie	Analogie	аналогия
35.	ἀνάλυσις →	analysis	analyse	Analyse	анализ
36.	ἀνάμνησις →	anamnesis	anamnèse	Anamnese	анамнез
37.	ἀναφορά →	Anaphora	anaphore	Anaphora	анафора

38.	<b>άνήρ</b>	andr(o)-	andr(o)-	andr(o)-	андр(ο)-
	ανδρόγυνος	androgen	androgène	androgyn	андрогены
	ανδρολογία	androgyneous	androgyne		андрогиния
39.	<b>ἄνθος</b>	anth(o)-	anth(o)-	anth(o)-	αντ(ο)-
	ανθολογία	anthology	anthologie	Anthologie	αντολογία
40.	<b>ἄνθραξ</b>	anthrax	Anthrax	-	αντραц(-ит)
41.	<b>ἄνθρωπος</b>	anthrop(o)-	anthrop(o)-	anthrop(o)-	αντροπ(ο)-
	ανθρωπογνωσία		anthropognosie		
	ανθρωπογραφία	anthropography	anthropographie	anthropoid	αντροπογραφία
	ανθρωποειδής	anthropoid	anthropoïde	anthropozentrisch	αντροποид
	ανθρωπο-κεντρικός	anthropocentric	anthropocentrique		αντροποцентри- ческий
	ανθρωπολογία	anthropology	anthropologie	Anthropologie	αντροπολογία
	ανθρωπολόγος	anthropologist	anthropologue	Anthropologe	αντροποлог
	ανθρωπομετρία	anthropometry	anthropométrie		αντροπομετρία
	ανθρωπο-μορφισμός	anthropo- morphism	anthropo- morphisme	Anthropo- morphismus	αντροπομορφизм
	ανθρωποσοφία	anthroposophy	anthroposophie	Anthroposophie	αντροποσοφία
	ανθρωποφάγος	anthropophagous	anthropophage	Anthropophage	αντροποфаг
	ανθρωποφοβία	anthropophobia	anthropophobie	Anthropophobie	αντροποφοβία
	φιλόανθρωπος	philanthropist	philanthrope	Philanthrop	φιλανтроп
42.	<b>ἀνομία</b>	anomy	anomie	-	аномия
43.	<b>ἀντιλογία</b>	antilogy	antilogie	-	-
44.	<b>ἀντίτυπος</b>	antitype	antétype	Antityp	-
45.	<b>ἀντίχριστος</b>	antichrist	antéchrist	Antichrist	Αντιχριστ
46.	<b>ἄξιος</b>	axi(o)-	axi(o)-	axi(o)-	аксиос
	αξιολογία	axiology	axiologie	Axiologie	аксиология

47.	αξίωμα	axiom	axiome	Axiom	аксиома
	αξιοματικός	axiomatic	axiomatique	axiomatisch	аксиоматический
48.	<b>ἀπόδειξις</b>	apodict-	apodict-	apodikt-	аподикт-
	αποδεικτικός	apodictic	apodictique	apodiktisch	аподиктический
49.	<b>ἀποθήκη</b>		-		
	→	apothecary		Apotheke	аптека
50.	<b>Ἀποκάλυψις</b>	Apocalypse	Apocalypse	Apokalypse	Апокалипсис
	αποκαλυπτικός	apocalyptic	apocalypticque	apokalyptisch	апокалиптический
51.	<b>Ἀπόκρυφα</b>	Apocrypha	apocryphe	Apokryphen	апокрифы
	απολογητής	apologist	apologie	Apologie	апология
52.	<b>ἀπολογία</b>	apology	apologiste	Apologet	апологет
	απολογία	apologia	aporie	Aporie	апория
53.	<b>ἀποστασία</b>	apostasy	apostasie	Apostasie	апостат-
	αποστάτης		apostat	Apostat	апостат
54.	<b>ἀπόστολος</b>	apostle	apôtre	Apostel	апостол
	αποστολική (διαδοχή)	apostolic (succession)		apostolische (Sukzession)	апостольское преемство
55.	αποστολικός	apostolic	apostolique	apostolisch	апостольский
	Πράξεις Αποστόλων			Apostelgeschichte	Деяния св. Апостолов
56.	<b>ἄργύριον</b>	-			аргент-
	<b>ἄργυρος</b>		argent	Argentum	аргентит
56.	<b>ἀριθμός</b>	-arithm-	-arithm-	-arithm-	-арифм-
	αριθμητική	arithmetic	arithmétique	Arithmetik	арифметика

	λογάριθμος	logarithm	logarithme	Logarithmus	логарифм
57.	<b>ἄρτος</b>	art(o)-	-	art(o)-	артос
	αρτοτυρίτης	artotyrite		Artotyrit	
58.	<b>ἀρχάγγελος</b>	archangel	archange	Erzengel	архангел
59.	<b>ἀρχαῖος</b>	archaic	archaïque	archaisch	арчеο-
	αρχαιολογία	archaeology	archéologie	Archäologie	археология
	αρχαϊσμός	archaism	archaïsme	Archaismus	архаизм
60.	<b>ἀρχή</b>	-arch-	-arch-	-arch-	архи-
	αρχεῖον	archive	(les) archives	Archiv	архив
	αρχέτυπο	archetype	archétype	Archetyp	архетип
	αρχιδιάκονος	archdeacon	archidiacone	Erzdiakon	архидиакон
	αρχιεπίσκοπος	archbishop	archevêque	Erzbischof	архиеπίσκοп
	αρχιερεύς				архиерей
	αρχιμανδρίτης			Archimandrit	архимандрит
	αρχιπέλαγος	archipelago		Archipelag	архипелаг
	αναρχικός	anarchist	anarchiste	Anarchist	анархист
	ιεραρχία	hierarchy	hiérarchie	Hierarchie	иерархия
61.	<b>ἀρχιτέκτων</b>	architect	architecte	Architekt	архитектор
62.	<b>ἄρωμα</b>	aroma	arôme	Aroma	аромат
63.	<b>ἄσβεστος</b>				
	→	asbest	asbeste	Asbest	асбест
64.	<b>ἀσθένεια</b>	asthenia	asthénie	Asthenie	астения
65.	<b>ἀσκῶ</b>	asc-	asc-	ask-	аск-
	ἀσκησις		ascèse	Askese	аскеза
	ασκητής		ascète	Asket	аскет
	ασκητικός	ascetic	ascétique	asketisch	аскетический
	ασκητισμός	asceticism	ascétisme	Asketismus	аскетизм

66.	<b>ἀστήρ</b>	aster(o)- astr(o)-	aster(o)- astr(o)-	aster(o)- astr(o)-	αστερ(ο)- αστρ(ο)-
	αστερισμός	asterism	astérisme		αστερισμ
	αστεροειδής	asteroid	astroïde	Asteroid	αστεροειδ
	άστρο, αστέρι	star	astre, étoile	Stern	
	αστρογνωσία	astrognosy	astrognose	Astrognosie	αστρογνωσία
	αστρολατρεία	astrolatry	astrolâtrie		αστρολατρεία
	αστρολογία	astrology	astrologie	Astrologie	αστρολογία
	αστρομετρία	astrometry	astrométrie		αστρομετρία
	αστροναύτης	astronaut	astronaute	Astronaut	αστροναύτης
	αστρονομία	astronomy	astronomie	Astronomie	αστρονομία
	αστρονόμος	astonomer	astronome	Astronom	αστρονόμος
	αστροφυσική	astronavigation	astrophysique	Astronavigation	αστροφυσική
	αστροφυσική	astrophysics	astrophysique	Astrophysik	αστροφυσική
67.	<b>αὐθεντεῖν</b>	authent-	authent-	authent-	αυθεντεῖν
	αυθεντία	authenticity	authenticité	Authentizität	αυθεντία
	αυθεντικός	authentic	authentique	authentisch	αυθεντικός
68.	<b>αὐτάρκης, -ες</b>	autark-	autarcique	autark	αυτάρκης
	αυτάρκεια	autarky			αυτάρκεια
69.	<b>αὐτόματος</b>	automatic	automatique	automatisch	αυτόματος
70.	<b>αὐτός</b>	aut(o)-	aut(o)-	aut(o)-	αυτός
	αυτοβιογραφία	autobiography	autobiographie	Autobiographie	αυτοβιογραφία
	αυτόγραφο	autograph	autographe	Autogramm	αυτόγραφο
	αυτοδίδακτος	autodidact	autodidacte	Autodidakt	αυτοδίδακτος
	αυτοκέφαλος	autocephalous	autocéphale	autokephal	αυτοκέφαλος
	αυτοκράτορας	autocrat	autocrate	Autokrat	αυτοκράτορας
	αυτονομία	autonomy	autonomie	Autonomie	αυτονομία
71.	<b>ἀφορίζειν</b>				αφορίζειν
	→	aphorism	aphorisme	Aphorismus	αφορισμός

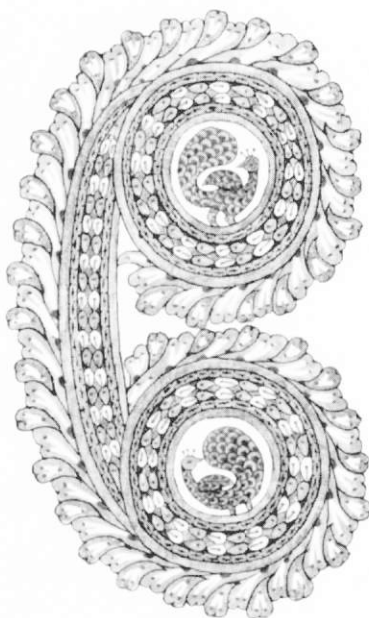
1. Ἐγὼ εἶμι τὸ **A** καὶ τὸ **Ω**, λέγει Κύριος ὁ Θεός, ὁ ὢν καὶ ὁ ἦν καὶ ὁ ἐρχόμενος, ὁ παντοκράτωρ. (Ἀποκ. 1, 8)
2. τίς καταβήσεται εἰς τὴν **ἄβυσσον**; (Ρωμ. 10, 7)
3. Ἀγαπητοί, **ἀγαπῶμεν** ἀλλήλους, ὅτι ἡ **ἀγάπη** ἐκ τοῦ Θεοῦ ἐστι, καὶ πᾶς ὁ **ἀγαπῶν** ἐκ τοῦ Θεοῦ γεγέννηται καὶ γινώσκει τὸν Θεόν. (Α' Ἰω. 4, 7)
4. ἴδου **ἄγγελος** Κυρίου κατ' ὄναρ ἐφάνη αὐτῷ λέγων· (Μτ. 1, 20)
5. **ἅγιος, ἅγιος, ἅγιος** Κύριος ὁ Θεός ὁ παντοκράτωρ, ὁ ἦν καὶ ὁ ὢν καὶ ὁ ἐρχόμενος. (Ἀποκ. 4, 8)
6. ἦν ὡς **ἄγκυραν** ἔχομεν τῆς ψυχῆς (Ἑβρ. 6, 19)
7. **ἀγνωσίαν** γὰρ Θεοῦ τινες ἔχουσι· (Α' Κορ. 15, 34)
8. διελέγετο μὲν οὖν ἐν τῇ συναγωγῇ τοῖς Ἰουδαίοις καὶ τοῖς σεβομένοις καὶ ἐν τῇ **ἀγορᾷ** κατὰ πᾶσαν ἡμέραν πρὸς τοὺς παρατυγχάνοντας. (Πράξ. 17, 17)
9. ὁ δὲ **ἀγρός** ἐστὶν ὁ κόσμος· τὸ δὲ καλὸν σπέρμα, οὗτοί εἰσιν οἱ υἱοὶ τῆς βασιλείας· (Μτ. 13, 38)
10. Σὺ δὲ παρηκολούθηκάς μου τῇ διδασκαλίᾳ, τῇ **ἀγωγῇ**, τῇ προθέσει, τῇ πίστει, τῇ μακροθυμίᾳ, τῇ ἀγάπῃ, τῇ ὑπομονῇ, (Β' Τιμ. 3, 10)
11. ἀγωνίζου τὸν καλὸν **ἀγῶνα** τῆς πίστεως· (Α' Τιμ. 6, 12)
12. καὶ γενόμενος ἐν **ἀγωνίᾳ** ἐκτενέστερον προσύχεται. (Λκ. 22, 44)
13. ὅστις γὰρ ἂν ποιήσῃ τὸ θέλημα τοῦ πατρός μου τοῦ ἐν οὐρανοῖς, αὐτός μου **ἀδελφός** καὶ **ἀδελφὴ** καὶ μήτηρ ἐστίν. (Μτ. 12, 50)
14. καὶ ἐσκοτίσθη ὁ ἥλιος καὶ ὁ **ἀήρ** ἐκ τοῦ καπνοῦ τοῦ φρέατος. (Ἀποκ. 9, 2)
15. ἐλπίδα μὴ ἔχοντες καὶ **ἄθεοι** ἐν τῷ κόσμῳ. (Ἐφ 2, 12)
16. πολλὴν **ἄθλησιν** ὑπεμείνατε παθημάτων, (Ἑβρ. 10, 32)
17. σὰρξ καὶ **αἷμα** οὐκ ἀπεκάλυψέ σοι, ἀλλ' ὁ πατήρ μου ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς. (Μτ. 16, 17)
18. **αἵρεσις** τῶν Σαδδουκαίων, (Πράξ. 5, 17)  
**αἵρετικόν** ἄνθρωπον μετὰ μίαν καὶ δευτέραν νοουθεσίαν παραιτοῦ, (Τίτ. 3, 10)

19. ὧ ἡ δόξα εἰς τοὺς **αἰῶνας** τῶν **αἰώνων**. (Γαλ. 1, 5)
20. πεπαιδευμένος κατὰ **ἀκρίβειαν** τοῦ πατρῷου νόμου, (Πράξ. 22, 3)
21. ἐπὶ τὸ **ἄκρον** τῆς ράβδου αὐτοῦ. (Ἑβρ. 11, 21)
22. προσῆλθεν αὐτῷ γυνὴ **ἀλάβαστρον** μύρου ἔχουσα (Μτ. 26, 7)
23. ἅτινά ἐστιν **ἀλληγορούμενα**. (Γαλ. 4, 24)
24. ἐν γὰρ τούτῳ ὁ λόγος ἐστὶν ὁ ἀληθινός, ὅτι **ἄλλος** ἐστὶν ὁ σπεύρων καὶ **ἄλλος** ὁ θερίζων. (Ἰω. 4, 37)
25. σὺ τίς εἶ ὁ κρίνων **ἀλλότριον** οἰκέτην; (Ρωμ. 14, 4)
26. **ἄλογον** γάρ μοι δοκεῖ πέμποντα δέσμιον μὴ καὶ τὰς κατ' αὐτοῦ αἰτίας σημάναι. (Πράξ. 25, 27)
27. ἦλθε δὲ καὶ Νικόδημος, ὁ ἐλθὼν πρὸς τὸν Ἰησοῦν νυκτὸς τὸ πρῶτον, φέρων μίγμα σμύρνης καὶ **ἀλόης** ὡς λίτρας ἑκατόν. (Ἰω. 19, 39)
28. εἰς κληρονομίαν ἄφθαρτον καὶ ἀμίαντον καὶ **ἀμάραντον**, (Α' Πέ. 1, 4)
29. ὁ ἐνδέκατος ὑάκινθος, ὁ δωδέκατος **ἀμέθυστος**. (Ἀποκ. 21, 20)
30. **ἀμὴν** γὰρ λέγω ὑμῖν, (Μτ. 5, 18)
31. Ἐγὼ εἶμι ἡ **ἄμπελος** ἡ ἀληθινή, καὶ ὁ πατήρ μου ὁ γεωργός ἐστι. (Ἰω. 15, 1)
32. συνελθόντων οὖν αὐτῶν ἐνθάδε **ἀναβολὴν** μηδεμίαν ποιησάμενος (Πράξ. 25, 17)
33. πύχόμην γὰρ αὐτὸς ἐγὼ **ἀνάθεμα** εἶναι ἀπὸ τοῦ Χριστοῦ ὑπὲρ τῶν ἀδελφῶν μου, (Ρωμ. 9, 3)
34. ἔχοντες δὲ χαρίσματα κατὰ τὴν χάριν τὴν δοθεῖσαν ἡμῖν διάφορα, εἴτε προφητείαν, κατὰ τὴν **ἀναλογίαν** τῆς πίστεως, (Ρωμ. 12, 6)
35. ἐγὼ γὰρ ἤδη σπένδομαι, καὶ ὁ καιρὸς τῆς ἐμῆς **ἀναλύσεως** ἐφέστηκε. (Β' Τιμ. 4, 6)
36. τοῦτο ποιεῖτε εἰς τὴν ἐμὴν **ἀνάμνησιν**. (Λκ. 22, 19)
37. ὑπὲρ τῶν ἰδίων ἁμαρτιῶν θυσίας **ἀναφέρειν**, (Ἑβρ. 7, 27)
38. **ἄνῆρ** ἁμαρτωλός εἶμι, Κύριε. (Λκ. 5, 8)
39. πᾶσα δόξα ἀνθρώπου ὡς **ἄνθος** χόρτου· ἐξηράνθη ὁ χόρτος, καὶ τὸ **ἄνθος** αὐτοῦ ἐξέπεσε· (Α' Πέ. 1, 24)
40. τοῦτο γὰρ ποιῶν **ἄνθρακας** πυρὸς σωρεύσεις ἐπὶ τὴν κεφαλὴν αὐτοῦ. (Ρωμ. 12, 20)
41. ὁ δὲ ἀποκριθεὶς εἶπε· γέγραπται, οὐκ ἐπ' ἄρτῳ μόνῳ ζήσεται **ἄνθρωπος**, (Μτ. 4, 4)

42. Πᾶς ὁ ποιῶν τὴν ἁμαρτίαν καὶ τὴν **ἀνομίαν** ποιεῖ, καὶ ἡ ἁμαρτία ἐστὶν ἡ **ἀνομία**. (Α' Ἰω. 3, 4)
43. ἄνθρωποι μὲν γὰρ κατὰ τοῦ μείζονος ὀμνύουσι, καὶ πάσης αὐτοῖς **ἀντιλογίας** πέρας εἰς βεβαίωσιν ὁ ὄρκος· (Ἐβρ. 6, 16)
44. ὁ **ἀντίτυπον** νῦν καὶ ἡμᾶς σώζει βάπτισμα, (Α' Πέ. 3, 21)
45. Παιδιά, ἐσχάτη ὥρα ἐστί, καὶ καθὼς ἠκούσατε ὅτι ὁ **ἀντίχριστος** ἔρχεται, καὶ νῦν **ἀντίχριστοι** πολλοὶ γεγονόασιν· ὅθεν γινώσκομεν ὅτι ἐσχάτη ὥρα ἐστίν. (Α' Ἰω. 2, 18)
46. **ἄξιος** γάρ ἐστιν ὁ ἐργάτης τῆς τροφῆς αὐτοῦ. (Μτ. 10, 10)
47. καὶ ὁ λόγος μου καὶ τὸ κήρυγμά μου οὐκ ἐν πειθοῖς ἀνθρωπίνης σοφίας λόγοις, ἀλλ' ἐν **ἀποδείξει** Πνεύματος καὶ δυνάμεως, (Α' Κορ. 2, 4)
48. τὸν δὲ σῖτον συναγάγετε εἰς τὴν **ἀποθήκην** μου. (Μτ. 13, 30)
49. Τί οὖν ἐστίν, ἀδελφοί; ὅταν συνέρχησθε, ἕκαστος ὑμῶν ψαλμὸν ἔχει, διδαχὴν ἔχει, γλῶσσαν ἔχει, **ἀποκάλυψιν** ἔχει, ἑρμηνείαν ἔχει· πάντα πρὸς οἰκοδομὴν γινέσθω. (Α' Κορ. 14, 26)
50. ἐν ᾧ εἰσι πάντες οἱ θησαυροὶ τῆς σοφίας καὶ τῆς γνώσεως **ἀπόκρυφοι**. (Κολ. 2,3)
51. Ἡ ἐμὴ **ἀπολογία** τοῖς ἐμὲ ἀνακρίνουσιν αὕτη ἐστί. (Α' Κορ. 9, 3)
52. Καὶ ἔσται σημεῖα ἐν ἡλίῳ καὶ σελήνῃ καὶ ἄστροις, καὶ ἐπὶ τῆς γῆς συνοχὴ ἐθνῶν ἐν **ἀπορίᾳ** ἠκούσης θαλάσσης (Λκ. 21, 25)
53. μή τις ὑμᾶς ἐξαπατήσῃ κατὰ μηδένα τρόπον· ὅτι ἐὰν μὴ ἔλθῃ ἡ **ἀποστασία** πρῶτον καὶ ἀποκαλυφθῇ ὁ ἄνθρωπος τῆς ἁμαρτίας, ὁ υἱὸς τῆς ἀπωλείας, (Β' Θεσ. 2, 2-3)
54. ἐγὼ κήρυξ καὶ **ἀπόστολος**, ἀλήθειαν λέγω ἐν Χριστῷ, οὐ ψεύδομαι, (Α' Τιμ. 2, 7)
55. εἶπε δὲ Πέτρος· **ἀργύριον** καὶ χρυσίον οὐκ ὑπάρχει μοι· (Πράξ. 3, 6)  
ὁ χρυσὸς ὑμῶν καὶ ὁ **ἄργυρος** (Ἰακ. 5, 3)
56. καὶ ὁ λόγος τοῦ Θεοῦ πύξανε, καὶ ἐπληθύνετο ὁ **ἀριθμὸς** τῶν μαθητῶν ἐν Ἱερουσαλὴμ σφόδρα, (Πράξ. 6, 7)
57. εἶπε δὲ αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς· ἐγὼ εἶμι ὁ **ἄρτος** τῆς ζωῆς· (Ἰω. 6, 35)
58. ὁ δὲ Μιχαὴλ ὁ **ἀρχάγγελος**, (Ἰουδ. 1, 9)
59. καὶ ἐβλήθη ὁ δράκων, ὁ ὄφης ὁ μέγας ὁ **ἀρχαῖος**, ὁ καλούμενος Διάβολος (Ἄποκ. 12, 9)

60. καὶ αὐτός ἐστιν ἡ κεφαλὴ τοῦ σώματος, τῆς ἐκκλησίας· ὅς ἐστιν **ἀρχή**, πρωτότοκος ἐκ τῶν νεκρῶν, ἵνα γένηται ἐν πᾶσιν αὐτὸς πρωτεύων, (Κολ. 1, 18)
61. Κατὰ τὴν χάριν τοῦ Θεοῦ τὴν δοθεῖσάν μοι ὡς σοφὸς **ἀρχιτέκτων** θεμέλιον τέθεικα, ἄλλος δὲ ἐποικοδομεῖ· ἕκαστος δὲ βλέπετω πῶς ἐποικοδομεῖ (Α΄ Κορ. 3, 10)
62. ὑποστρέψασαι δὲ ἠτοιμάσαν **ἀρώματα** καὶ μύρα. (Λκ. 23, 56)
63. εἰς τὸ πῦρ τὸ **ἄσβεστον**, (Μκ. 9, 43)
64. αὕτη ἡ **ἀσθένεια** οὐκ ἔστι πρὸς θάνατον, (ΐω. 11, 4)
65. ἐν τούτῳ δὲ καὶ αὐτὸς **ἀσκῶ** ἀπρόσκοπον συνειδήσιν ἔχειν πρὸς τὸν Θεὸν καὶ τοὺς ἀνθρώπους διὰ παντός. (Πράξ. 24, 16)
66. ἄλλη δόξα ἡλίου, καὶ ἄλλη δόξα σελήνης, καὶ ἄλλη δόξα **ἀστέρων**· **ἀστήρ** γὰρ **ἀστέρος** διαφέρει ἐν δόξῃ. (Α΄ Κορ. 15, 41)
67. γυναικὶ δὲ διδάσκειν οὐκ ἐπιτρέπω, οὐδὲ **αὐθεντεῖν** ἀνδρός, ἀλλ' εἶναι ἐν ἡσυχίᾳ. (Α΄ Τιμ. 2, 12)
68. οὐχ ὅτι καθ' ὑστέρησιν λέγω· ἐγὼ γὰρ ἔμαθον ἐν οἷς εἰμι **αὐτάρκης** εἶναι. (Φιλ. 4, 11)
69. **αὐτομάτη** γὰρ ἡ γῆ καρποφορεῖ, (Μκ. 4, 28)
70. καὶ **αὐτὸς** λέγει **αὐτοῖς**· ὑμεῖς δὲ τίνα με λέγετε εἶναι; ἀποκριθεὶς δὲ ὁ Πέτρος λέγει **αὐτῷ**· σὺ εἶ ὁ Χριστός. (Μκ. 8, 29)
71. ὡσπερ ὁ ποιμὴν **ἀφορίζει** τὰ πρόβατα ἀπὸ τῶν ἐρίφων, (Μτ. 25, 32)





## B

72.	<b>βαπτίζειν</b> <b>βάπτισμα</b> <b>βαπτισμός</b> <b>βαπτιστής</b>	baptize baptism	baptiser baptême		баптис-
	Βαπτιστές βαπτιστήριο αναβαπτιστής	baptist Baptists baptist(e)ry anabaptist	baptiste Baptistes baptistère anabaptiste	Baptist Baptisten Baptisterium Anabaptist	баптисты баптистерий анабаптист
73.	<b>βάρβαρος</b>	barbarian	barbare	Barbar	варвар
74.	<b>βάρος</b> βαρογράφος	bar(o)- barograph	bar(o)- barographe	bar(o)- Barograph	бар(о)- барограф

	βαρόμετρο βαροσκόπιον βαρύς βαρύτονος	barometer baroscope	baromètre baroscope	Barometer	барометр бароскоп
75.	<b>Βασιλεία</b> <b>Βασιλεύς</b>	baritone basil-	baryton basil-	Bariton basil-	баритон васил- базил-
76.	βασιλική βασιλικός <b>Βάσις</b>	Basilica basil basis	Basilique basilic base	Basilika Basilikum Basis	базилика базилик базис база
77.	<b>Βιβλίον</b>	biblio-	biblio-	biblio-	библио-
	βιβλιογραφία βιβλιοθήκη βιβλιολογία βιβλιομανία βιβλιόφιλος	bibliography bibliothec bibliology bibliomania bibliophile	bibliographie bibliothèque bibliologie bibliomanie bibliophile	Bibliographie Bibliothek  Bibliomanie bibliophil	βιβλιογραφία βιβλιοθήκη βιβλιολογία βιβλιομανία βιβλιόφιλος
78.	<b>Βίβλος</b>	Bible	Bible	Bibel	Библия
79.	<b>Βίος</b>	bio-	bio-	bio-	био-
	βιογένεση βιογεωγραφία βιογραφία βιοηθική βιολογία βιοσύνθεση βιόσφαιρα βιοτεχνολογία βιότοπος βιοφυσική βιοχημεία	biogenesis biogeography biography bioethics biology biosynthesis biosphere biotechnology	biogénèse biogéographie biographie bioéthique biologie biosynthèse biosphère biotechnologie biotope	Biogenese Biogeographie  Bioethik Biologie Biosynthese Biosphäre Biotechnologie Biotop	βιογένεση βιογεωγραφία βιογραφία βιοηθική βιολογία βιοσύνθεση βιόσφαιρα βιοτεχνολογία βιότοπος βιοφυσική βιοχημεία
80.	<b>Βλασφημία</b>	blasphemy	blasphème	Blasphemie	-

81.	<b>βοτάνη</b>	botan-	botan-	botan-	ботан-
	βοτανική	botanics	botanique	Botanik	ботаника

72. ἀλλ' ὁ πέμψας με **βαπτίζειν** ἐν ὕδατι, (Ἰω. 1, 33)  
 δύνασθε πιεῖν τὸ ποτήριον ὃ ἐγὼ πίνω, καὶ τὸ **βάπτισμα** ὃ ἐγὼ **βαπτίζομαι βαπτισθῆναι**;  
 (Μκ. 10, 38)  
 Ἐν δὲ ταῖς ἡμέραις ἐκείναις παραγίνεται Ἰωάννης ὁ **βαπτιστῆς** (Μτ. 3, 1)
73. ἔσομαι τῷ λαλοῦντι **βάρβαρος** καὶ ὁ λαλῶν ἐν ἐμοὶ **βάρβαρος**. (Α' Κορ. 14, 11)
74. εἰς ὑπερβολὴν αἰώνιον **βάρως** δόξης κατεργάζεται ἡμῖν, (Β' Κορ. 4, 17)  
 ἀφήκατε τὰ **βαρύτερα** τοῦ νόμου, τὴν κρίσιν καὶ τὸν ἔλεον καὶ τὴν πίστιν· (Μτ. 23, 23),
75. μετανοεῖτε· ἤγγικε γὰρ ἡ **βασιλεία** τῶν οὐρανῶν. (Μτ. 3, 2)
76. παραχρῆμα δὲ ἐστερεώθησαν αὐτοῦ αἱ **βάσεις** (Πράξ. 3, 7)
77. καὶ **βιβλία** ἠνοίχθησαν· καὶ ἄλλο **βιβλίον** ἠνοίχθη, ὃ ἐστι τῆς ζωῆς· (Ἀποκ. 20, 12)
78. **Βίβλος** γενέσεως Ἰησοῦ Χριστοῦ, υἱοῦ Δαυὶδ υἱοῦ Ἀβραάμ. (Μτ. 1, 1)
79. ὁ καταφαγὼν σου τὸν **βίον** μετὰ πορνῶν, (Λκ. 15, 30)
80. Διὰ τοῦτο λέγω ὑμῖν, πᾶσα ἁμαρτία καὶ **βλασφημία** ἀφεθήσεται τοῖς ἀνθρώποις, ἡ δὲ τοῦ Πνεύματος **βλασφημία** οὐκ ἀφεθήσεται (Μτ. 12, 31)
81. γῆ γὰρ ἡ ... τίκτουσα **βοτάνην** εὐθετον ..... μεταλαμβάνει εὐλογίας ἀπὸ τοῦ Θεοῦ· (Ἑβρ. 6, 7)





## Γ

82.	<b>γάμος</b>	-gam-	-gam-	-gam-	-гам-
	μονογαμία	monogamy	monogamie	Monogamie	моногамия
	πολυγαμία	polygamy	polygamie	Polygamie	полигамия
83.	<b>γαστήρ</b>	gastr-	gastr-	gastr-	гастр-
	γαστραλγία	gastralgia	gastralgie	Gastralgie	гастральгия
	γαστρικός	gastric	gastrique	Gastronomie	гастрический
	γαστρίτιδα	gastritis	gastrite	Gastritis	гастрит
	γαστρονομία	gastronomy	gastronomie		гастрономия
84.	<b>γενεά</b>	genea-	genea-	genea-	генеа-
	γενεαλογία	genealogy	généalogie	Genealogie	генеалогия

85.	<b>γένεσις γέννησις γένος</b>	genesis	genèse	Genesis	генез- -ген-
	γενετική γενιά γεννήτρια γενοκτονία γονίδιον γονότυπος	genetics generation generator genocide gene genotype	génétique génération génératrice génocide gène génotype	Genetik Generation Generator Genozid Gen Genotyp	генетика генерация генератор геноцид ген генотип
86.	<b>Γερουσία</b>	gerusia	-	Gerusia	герусия
87.	<b>γέρων γῆρας</b>	ger(o)-	gér(o)-	ger(o)-	гер(ο)-
	γεροντολογία γηριατρική	gerontology geriatrics	gérontologie gériâtrique	Gerontologie Geriatric	геронтология
88.	<b>γῆ</b>	geo-	géo-	geo-	гео-
	γεωγνωσία γεωγραφία γεωδαισία γεωθερμική γεωκεντρικός γεωλογία γεωμετρία γεωμορφολογία γεωπολιτική γεωτροπισμός γεωφυσική γεωχημεία	geognosy geography geodesy geothermic geocentric geology geometry geomorphology geopolitics geotropism geophysics geochemistry	géognose géographie géodésie géothermie géocentrique géologie géométrie géomorphologie géopolitique géotropisme géophysique géochemie	Geographie Geodesie Geothermik geozentrisch Geologie Geometrie Geomorphologie  Geotropismus Geophysik Geochemie	геогнозия география геодезия геотермия геоцентризм геология геометрия геоморфология геополитика геотропизм геофизика геохимия
89.	<b>γλῶσσα</b>	gloss(o)-	gloss-	gloss(o)-	глосс(ο)-
	γλωσσάριο γλωσσολαλία	glossary glossolalia	glossaire	Glossar Glossolalie	глоссарий глоссолалия

90.	<b>γνώσις</b>	gnosis	gnose		гнос/з-
	→ γνωσιολογία Γνωστικισμός αγνωσία Αγνωστικισμός αυτογνωσία πρόγνωση	Gnosticism agnostics agnosticism	gnosticisme agnosie agnosticisme autognosie prognostique	Gnosis Gnoseologie Gnostizismus Agnosie Agnostizismus Prognose	гносеология гностицизм агнозия агностицизм
91.	<b>γράμμα</b> <b>γραμματεύς</b> <b>γράφω</b>	-gram(m)-	-gramm-	-gramm-	-грамм-
	γραμματική γραμματικός τηλεγράφημα τηλέγραφος ΑΓΙΑ ΓΡΑΦΗ	grammar grammatic(al) telegram	-graph grammaire grammatical télégramme télégraphe	-graph Grammatik Grammatikalisch Telegramm Telegraph	-граф- грамматика грамматический телеграмма телеграф
92.	<b>γυμνάζειν</b>	gymnas-	gymnas-	gymnas-	гимназ-,гимнас-
	Γυμνάσιον γυμναστική	gymnasium gymnastics	gymnase gymnastique	Gymnasium Gymnastik	гимназия гимнастика
93.	<b>γυνή</b>	gynec(o)-	gynéc(o)-	gynäk(o)-	гинек(ο)-
	γυναικολογία	gynecology	gynécologie	Gynäkologie	гинекология

82. Καὶ τῇ ἡμέρᾳ τῇ τρίτῃ **γάμος** ἐγένετο ἐν Κανᾷ τῆς Γαλιλαίας, καὶ ἦν ἡ μήτηρ τοῦ Ἰησοῦ ἐκεῖ· (Ἰω. 2, 1)
83. ἰδοὺ ἡ παρθένος ἐν **γαστρὶ** ἔξει καὶ τέξεται υἰόν, καὶ καλέσουσι τὸ ὄνομα αὐτοῦ Ἐμμανουήλ, ὃ ἐστὶ μεθερμηνευόμενον μεθ' ἡμῶν ὁ Θεός. (Μτ. 1, 23)
84. τί ἡ **γενεά** αὕτη σημεῖον ἐπιζητεῖ; ἀμὴν λέγω ὑμῖν, εἰ δοθήσεται τῇ **γενεᾷ** ταύτῃ σημεῖον. (Μκ. 8, 12)

- μωρὰς δὲ ζητήσεις καὶ **γενεαλογίας** καὶ ἔρεις καὶ μάχας νομικὰς περιίτασο· εἰσὶ γὰρ ἄνωφελεῖς καὶ μάταιοι. (Τίτ. 3, 9)
85. Τοῦ δὲ Ἰησοῦ Χριστοῦ ἡ **γέννησις** οὕτως ἦν. (Μτ. 1, 18)  
 ἡ γυνὴ ὅταν τίκτη, λύπην ἔχει, ὅτι ἤλθεν ἡ ὥρα αὐτῆς· ὅταν δὲ **γεννήσῃ** τὸ παιδίον, οὐκέτι μνημονεύει τῆς θλίψεως διὰ τὴν χαρὰν ὅτι **ἐγεννήθη** ἄνθρωπος εἰς τὸν κόσμον.  
 (Ἰω. 16, 21)  
 ἐν αὐτῷ γὰρ ζῶμεν καὶ κινούμεθα καὶ ἐσμέν, ὡς καὶ τινες τῶν καθ' ὑμᾶς ποιπτῶν εἰρήκασι· τοῦ γὰρ καὶ **γένος** ἐσμέν. (Πράξ. 17, 28)
86. συνεκάλεσαν τὸ συνέδριον καὶ πᾶσαν τὴν **γερουσίαν** (Πράξ. 5, 21)
87. λέγει πρὸς αὐτὸν ὁ Νικόδημος· πῶς δύναται ἄνθρωπος γεννηθῆναι **γέρον** ὦν; (Ἰω. 3, 4)  
 καὶ ἰδοὺ Ἐλισάβετ ἡ συγγενὴς σου καὶ αὐτὴ συνειληφυῖα υἱὸν ἐν **γῆρει** αὐτῆς, (Λκ. 1, 36)
88. ὁ οὐρανὸς καὶ ἡ **γῆ** παρελεύσονται, οἱ δὲ λόγοι μου οὐ μὴ παρέλθωσι. (Μτ. 24, 35)
89. καὶ πᾶσα **γλῶσσα** ἐξομολογήσεται ὅτι Κύριος Ἰησοῦς Χριστὸς εἰς δόξαν Θεοῦ πατρός.  
 (Φιλ. 2, 11)
90. ὅτι ἐν παντὶ ἐπλουτίσθητε ἐν αὐτῷ, ἐν παντὶ λόγῳ καὶ πάσῃ **γνώσει**, (Α' Κορ. 1, 5)
91. τὸ γὰρ **γράμμα** ἀποκτέννει, τὸ δὲ πνεῦμα ζωοποιεῖ. (Β' Κορ. 3, 6)  
 Οὐαὶ ὑμῖν, **γραμματεῖς** καὶ Φαρισαῖοι ὑποκριταί, (Μτ. 23, 15)  
 ποῦ σοφός; ποῦ **γραμματεὺς**; ποῦ συζητητῆς τοῦ αἰῶνος τούτου; (Α' Κορ. 1, 20)  
 πᾶσα **γραφὴ** θεόπνευστος (Β' Τιμ. 3, 16)  
 ὁ πιστεύων εἰς ἐμέ, καθὼς εἶπεν ἡ **γραφὴ**, ποταμοὶ ἐκ τῆς κοιλίας αὐτοῦ ρεύσουσιν ὕδατος ζῶντος. (Ἰω. 7, 38)
92. **γύμναζε** δὲ σεαυτὸν πρὸς εὐσέβειαν· (Α' Τιμ. 4, 7)  
 ἡ γὰρ σωματικὴ **γυμνασία** πρὸς ὀλίγον ἐστὶν ὠφέλιμος, (Α' Τιμ. 4, 8)
93. ἡ δὲ **γυνὴ** ἦν Ἑλληνίς, (Μκ. 7, 26)



Δ

94.	<b>δαίμων</b>	demon	démon	Dämon	демон
	δαιμονικός	demonic	démoniaque	dämonisch	демонический
	δαιμονισμένος	demoniac	démoniaque		
	δαιμονισμός	demonism		Dämonismus	демонизм
	δαιμονολατρία	demonolatry	démonolâtrie		
	δαιμονολογία	demonology	démonologie	Dämonologie	демонология
	δαιμονιώδης		démoniaque	dämonenhaft	демонический
	ευδαιμονία	eudaimonia		Eudämonie	эвдемонизм
95.	<b>δάκτυλος</b>	dactyl(o)-	dactyl(o)-	daktyl(o)-	дактил(ο)-
	→	dactyl	dactyle	Daktylus	дактиль
	δακτυλογραφία	dactylography	dactylographie	Daktylographie	дактилография

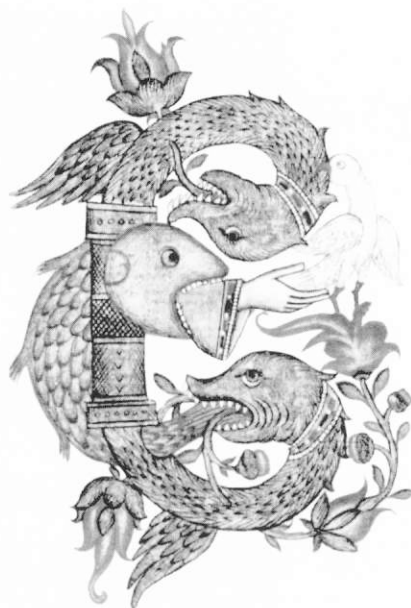
	δακτυλογία δακτυλοσκοπία	dactylogy dactyloscopy	dactylogie dactyloscopie	Daktylogie Daktyloskopie	дактилология дактилоскопия
96.	<b>Δείγμα</b> παράδειγμα	-digm- paradigm	-digm- paradigme	-digm- Paradigma	-дигма парадигма
97.	<b>δέκα</b> δεκάγραμμο δεκάγωνο δεκάδα δέκαθλον Δεκάλογος	deca- decagram decagon decade decathlon Decalogue	déca- décagramme décagone décade décathlon Décalogue	deka- Dekagramm Dekagon Dekade Dekalog	дека- декаграмм декада
98.	<b>δένδρον</b> δενδρίτης δενδρολογία	dendr(o)- dendrite dendrology	dendr- dendrite	dendr(o)- Dendrit Dendrologie	дендр(ο)- дендрит дендрология
99.	<b>δέρμα</b> δερματίτις δερματολογία δερμάτωσις επιδερμίδα	derm(a)- dermatitis dermatology epidermis	derm(a)- dermatite dermatologie dermatose épiderme	derm(a)- Dermatitis Dermatologie Epidermis	дерм(α)- дерматит δερματολογία δερматоз эпидермис
100.	<b>δεσπότης</b>	despot	despote	Despot	деспот
101.	<b>Δημιουργός</b>	Demiurge	Démiurge	Dimiurg	Димиург
102.	<b>δῆμος</b> δημαγωγία δημογραφία δημοκρατία	dem(o/a)- demagogy demography democracy	dem(o/a)- démagogie démographie démocratie	dem(o/a)- Demagogie Demographie Demokratie	демос демагогия деμογραφία демократия
103.	<b>δηνάριον</b>	Dinar	-	Dinar	динарий
104.	<b>διάβολος</b> διαβολικός	devil diabol- diabolic(al)	diable diabol- diabolique	diabol- diabolisch	диавол диавольский

	διαβολικότητα	diabolicalness		Diabolie	
105.	<b>διάγνωσις</b>	diagnosis	diagnose	Diagnose	диагноз
106.	<b>διάδημα</b>	diadem	diadème	Diadem	диадема
107.	<b>διάδοχος</b>	-	-		
	→			Diadoche	диадохи
108.	<b>διακονία</b> <b>διάκονος</b>	diaconia deacon	diaconat diacre	Diakonie Diakon	διακον диакон
	διακονικός διακόνισσα	deaconess	diaconal diaconesse	diakonisch Diakonisse	διακονский διακονиса
109.	<b>διάλεκτος</b>	dialect	dialecte	Dialekt	диалект
	διαλεκτολογία	dialectology	dialectologie	Dialektologie	диалектология
110.	<b>διαστολή</b>				
	→	diastole	diastole	Diastole	διαστοла
111.	<b>διαστρέφειν</b> <b>διαστροφή</b>		-	-	-
	→	diastrophism			
112.	<b>διδασκτική</b> <b>διδασκτικός,-ή,-ον</b> <b>Διδαχή</b>	didactic Didache	didactique	Didaktik didaktisch Didache	дидактика дидактический
	αυτοδίδακτος		autodidacte	Autodidakt	αυτοδιдакт
113.	<b>δικαστής</b> <b>δικαστήριον</b>	dicastery	dicastère	Dikasterium	-
114.	<b>δόγμα</b>	dogma	dogme	Dogma	доγμα догмат
	δογματίζω Δογματική δογματικός	dogmatize dogmatic	dogmatiser Dogmatique dogmatique	dogmatisieren Dogmatik dogmatisch	δογματизировать δογματικά δογματικός

115.	δογματισμός	dogmatism	dogmatisme	Dogmatismus	догматизм
	<b>δόξα</b>			Doxa	
116.		-dox(o)-	-dox(o)-		-докс-
	δοξολογία	doxology	doxologie	Doxologie	
	Ορθοδοξία	Orthodoxy	Orthodoxie	Orthodoxie	Ортодоксия
	Ορθόδοξος	Orthodox	Orthodoxe	Orthodox	Ортодокс
117.	<b>δουλεία</b>		-	-	-
	<b>δούλη</b>				
118.	<b>δοῦλος</b>				
	→	dulia			
117.	<b>δράκων</b>	Dragon	dragon	Drache	дракон
118.	<b>δραχμή</b>	Drachme	drachme	Drachme	драхма
119.	<b>δρόμος</b>		-drom-	-drom	-дром
	δρομικός	dromic			
120.	ιππόδρομος	hippodrome	hippodrome	Hippodrom	ипподром
	κοσμοδρόμιο			Kosmodrom	космодром
	σύνδρομο	syndrome	syndrome	Syndrom	синдром
	<b>δύναμις</b>	dynam(o)-	dynam(o)-	dynam(o)-	динам(ο)-
	<b>δυνατός</b>				
121.	δυναμική	dynamics	dynamique	Dynamik	динамика
	δυναμικός	dynamic	dynamique	dynamisch	динамичный
	δυναμισμός	dynamism	dynamisme	Dynamismus	динамизм
	δυναμίτης	dynamite	dynamite	Dynamit	динамит
	δυναμογράφος		dynamographe		динамограф
	δυναμόμετρο	dynamometer	dynamomètre	Dynamometer	динамометр
	δυναμομηχανή	dynamo	dynamo	Dynamo (-maschine)	динамо-машина
<b>δυναστής</b>	dynast	dynaste	Dynast	династ	

94. οἱ δὲ **δαίμονες** παρεκάλουν αὐτὸν λέγοντες· (Μτ. 8, 31)  
οἱ δὲ Φαρισαῖοι ἔλεγον· ἐν τῷ ἄρχοντι τῶν **δαιμονίων** ἐκβάλλει τὰ **δαιμόνια**. (Μτ. 9, 34)
95. εἶτα λέγει τῷ Θωμᾷ· φέρε τὸν **δάκτυλόν** σου ὧδε (Ἰω. 20, 27)
96. πρόκεινται **δείγμα**, πυρὸς αἰωνίου δίκην ὑπέχουσαι. (Ἰούδ. 1, 7)
97. καὶ ἔξετε θλίψιν ἡμέρας **δέκα**. (Ἀποκ. 2, 10)
98. οὕτω πᾶν **δένδρον** ἀγαθὸν καρποῦς καλοῦς ποιεῖ, τὸ δὲ σαπρὸν **δένδρον** καρποῦς πονηροῦς ποιεῖ. (Μτ. 7, 17)
99. ἐν αἰγείοις **δέρμασιν**, (Ἑβρ. 11, 37)  
Αὐτὸς δὲ ὁ Ἰωάννης εἶχε τὸ ἔνδυμα αὐτοῦ ἀπὸ τριχῶν καμήλου καὶ ζώνην **δερματίνην** περὶ τὴν ὀσφὺν αὐτοῦ, (Μτ. 3, 4)
100. ἕως πότε, ὁ **δεσπότης** ὁ ἅγιος καὶ ὁ ἀληθινός, (Ἀποκ. 6, 10)
101. ἐξεδέκετο γὰρ τὴν τοῦς θεμελίους ἔχουσαν πόλιν, ἧς τεχνίτης καὶ **δημιουργός** ὁ Θεός. (Ἑβρ. 11, 10)
102. ὁ δὲ **δῆμος** ἐπεφώνει· Θεοῦ φωνὴ καὶ οὐκ ἀνθρώπου. (Πράξ. 12, 22)
103. δείξατέ μοι **δυνάριον**. (Λκ. 20, 24)
104. εἶτα ἔρχεται ὁ **διάβολος** καὶ αἶρει τὸν λόγον ἀπὸ τῆς καρδίας αὐτῶν, (Λκ. 8, 12)
105. τοῦ δὲ Παύλου ἐπκαλεσαμένου τηρηθῆναι αὐτὸν εἰς τὴν τοῦ Σεβαστοῦ **διάγνωσιν**, (Πράξ. 25, 21)  
ὡς μέλλοντας **διαγινώσκειν** ἀκριβέστερον τὰ περὶ αὐτοῦ· (Πράξ. 23, 15)
106. οἱ δὲ ὀφθαλμοὶ αὐτοῦ ὡς φλόξ πυρός, καὶ ἐπὶ τὴν κεφαλὴν αὐτοῦ **διαδήματα** πολλὰ, (Ἀποκ. 19, 12)
107. Διετίας δὲ πληρωθείσης ἔλαβε **διάδοχον** ὁ Φῆλιξ (Πράξ. 24, 27)
108. ἡ **διακονία** τῆς λειτουργίας ταύτης (Β΄ Κορ. 9, 12)  
ὅς ἐὰν θέλῃ ἐν ὑμῖν μέγας γενέσθαι, ἔσται ὑμῶν **διάκονος**, (Μτ. 20, 26)
109. ἤκουον εἷς ἕκαστος τῆ ἰδία **διαλέκτῳ** λαλούντων αὐτῶν. (Πράξ. 2, 6)
110. οὐ γὰρ ἐστὶ **διαστολή** Ἰουδαίου τε καὶ Ἑλλήνου· (Ρωμ. 10, 12)

111. ἤρξαντο δὲ κατηγορεῖν αὐτοῦ λέγοντες· τοῦτον εὕρομεν **διαστρέφοντα** τὸ ἔθνος καὶ κωλύοντα Καίσαρι (Λκ. 23, 2)
112. δεῖ οὖν τὸν ἐπίσκοπον ἀνεπίληπτον εἶναι ... κόσμιον, φιλόξενον, **διδασκικόν**, (Α΄ Τιμ. 3, 2) εἰς ὃ ἐτέθην ἐγὼ κήρυξ καὶ ἀπόστολος καὶ **διδάσκαλος** (Β΄ Τιμ. 1, 11) καὶ ἐδίδασκεν αὐτοὺς ἐν παραβολαῖς πολλά, καὶ ἔλεγεν αὐτοῖς ἐν τῇ **διδασκῇ** αὐτοῦ· (Μκ. 4, 2)
113. τίς σε κατέσπασεν ἄρχοντα καὶ **δικαστὴν** ἐφ’ ἡμῶν; (Πράξ. 7, 27)
114. Ἐγένετο δὲ ἐν ταῖς ἡμέραις ἐκείναις ἐξῆλθε **δόγμα** παρὰ Καίσαρος Αὐγούστου (Λκ. 2, 1)
115. **δόξα** ἐν ὑψίστοις Θεῶ καὶ ἐπὶ γῆς εἰρήνη, ἐν ἀνθρώποις εὐδοκία. (Λκ. 2, 14)
116. Οὐκ ἔστι μαθητὴς ὑπὲρ τὸν διδάσκαλον οὐδὲ **δοῦλος** ὑπὲρ τὸν κύριον αὐτοῦ. (Μτ. 10, 24)
117. Καὶ ἐγένετο πόλεμος ἐν τῷ οὐρανῷ· ὁ Μιχαὴλ καὶ οἱ ἄγγελοι αὐτοῦ τοῦ πολεμῆσαι μετὰ τοῦ **δράκοντος**· καὶ ὁ **δράκων** ἐπολέμησε καὶ οἱ ἄγγελοι αὐτοῦ, (Ἄποκ. 12, 7)
118. ὅτι εὔρον τὴν **δραχμὴν** ἣν ἀπώλεσα. (Λκ. 15, 9)
119. τὸν ἀγῶνα τὸν καλὸν ἠγωνίσαι, τὸν **δρόμον** τετέλεκα, τὴν πίστιν τετήρηκα· (Β΄ Τιμ. 4, 7)
120. Πνεῦμα Ἅγιον ἐπελεύσεται ἐπὶ σὲ καὶ **δύναμις** ὑψίστου ἐπισκιάσει σοι· (Λκ. 1, 35)
121. ἦν καιροῖς ἰδίοις δεῖξει ὁ μακάριος καὶ μόνος **δυνάστης**, ὁ βασιλεὺς τῶν βασιλευόντων καὶ κύριος τῶν κυριευόντων, (Α΄ Τιμ. 6, 15)



## Ε

122.	<b>ἔθναρχης</b>	ethnarch	ethnarque	-	-
123.	<b>ἔθνικός, -ή, -όν</b>	ethnic	ethnique	ethnisch	этнический
	εθνογραφία	ethnography	ethnographie	Ethnographie	этнография
	εθνολογία	ethnology	ethnologie	Ethnologie	этнология
124.	<b>εἶδωλο(ν)</b>	idolon	idole	Idol	идол
	<b>εἰδωλολατρία,</b>	idololatry	idolâtrie	Idololatrie	
	<b>εἰδωλολάτρης</b>	idolater	idolâtre		
125.	<b>εἰκών</b>	icon	icône	Ikone	икона
	εικονογραφία	iconography	iconographie	Ikonomographie	иконография

	εικονοκλάστης εικονολάτρης εικονολογία εικονοσκόπιο εικονοστάσιον	iconoclast iconolater iconology iconoscope iconostasion	iconoclaste iconolâtre iconologie iconoscope iconostase	Ikonoklast  Ikonologie Ikonoskop Ikonostase	
126.	<b>εἰρήνη</b>	iren-	irén-	-	ИКОНОЛОГИЯ ИКОНОСКОП ИКОНОСТАС
	ειρηνικόν ειρηνικός	irenicon irenic	irénique		
127.	<b>ἐκκλησία</b>	ecclesia	ecclésia	Ecclesia	ЭККЛЕСИЯ
	Εκκλησιαστής εκκλησιαστικός εκκλησιολογία	Ecclesiastes ecclesiastic ecclesiology	ecclésiastique ecclésiologie	Ekklesiastes Ekklesiologie	Εκκλησιαστ ЭККЛЕЗИΟΛΟΓΙΑ
128.	<b>ἐκλεκτός</b>	eclect-	éclect-	eklekt-	ЭКЛЕКТ-
	εκλεκτικός	eclectic eclecticism	éclectique éclectisme	eklektisch Eklektizismus	ЭКЛЕКТИЧЕСКИЙ ЭКЛЕКТИЗМ
129.	<b>ἔκστασις</b>	ecstasy	extase	Ekstase	ЭКСТАЗ
130.	<b>ἐλαία</b> <b>ἔλαιον</b>	elai(o)-	-	-	елей
	ελαιόκαρπος	elaiocarpus			
131.	<b>ἐλέησον</b>	eleison	eleison	eleison	елеисон
	Κύριε ἐλέησον	Kyrie eleison	Kyrie eleison	Kyrie eleison	Кирие елеисон
132.	<b>ἑλληνικός</b>	Hellenic	hellénique	hellenisch	эллинский
133.	<b>ἐμπορία</b> <b>ἐμπόριον</b>	emporion emporium	-	-	-
134.	<b>ἐνέργεια</b>	energy	énergie	Energie	энергия
	ενεργητικός	energetic	énergétique	energisch	энергичный
135.	<b>ἐνότης</b> <b>ἐνώσις</b>	heno-	-	-	эно-

	ενοθεϊσμός ενωτικός	henotheism henotic			ЭНОТЕИЗМ
136.	<b>ἔξοδος</b>	exodus	exode	Exodus	-
137.	<b>ἔξω</b>	exo-	exo-	exo-	ЭКЗО-
	εξογαμία εξωγενής	exogamy exogen	exogamie exogène	Exogamie	Экзогамия экзогенный
138.	<b>ἐπιγράφειν</b> <b>ἐπιγραφή</b> <b>ἐπίγραμμα</b>	epigraphy epigram	épigraphie épigramme	Epigraphie Epigramm	эпиграф эпиграмма
139.	<b>ἐπισκοπεῖν</b> <b>ἐπισκοπή</b> <b>ἐπίσκοπος</b>	episcopate	épiscopat	Episkopat	епископство епископ
		episcopal	épiscopal	episcopal	епископский
140.	<b>ἐπιστολή</b>	epistle	épîtres	Epistel	эпистол-
	επιστολικός επιστολογραφία	epistolary epistolography	épistolaire épistolographie	Epistolographie	эпистолярный эпистолография
141.	<b>ἐπιτιμία</b>	-	-	-	эпитимия
142.	<b>ἐπιφάνεια</b>	epiphany	Épiphanie	Épiphanie	эпифания
143.	<b>ἔπος</b>				.
	→	epos	épopée	Epos	эпос
144.	<b>ἔργον</b>	erg(o)-	erg(o)-	erg(o)-	эрг(о)-
	εργομετρία εργονομία	ergograph ergometer	ergographe ergométrie ergonomie	Ergograph Ergometrie Ergonomie	эргограф эргометрия эргономика
145.	<b>ἔσχατος</b> <b>ἔσχατολογία</b>	eschatology	eschatologie	Eschatologie	эсхатология
146.	<b>Εὐαγγέλιον</b> <b>Εὐαγγελιστής</b>	Evangelium	Evangile	Evangelium	Евангелие

		Evangelist	Evangeliste	Evangelist	Евангелист
	ευαγγελίζομαι ευαγγελισμός	evangelize evangelism evangelization	évangéliser évangélisme évangélisation	Evangelisierung Evangelisation	
147.	<b>εὐλογία</b>	eulogy	(les) eulogies	Eulogie	-
148.	<b>εὐχαρις</b> <b>εὐχαριστία</b>	eucharis Eucharist	eucharistie	Eucharistie	Евхаристия
	ευχαριστιακός	eucharistic	eucharistique	eucharistisch	евхаристический

122. ἐν Δαμασκῶ ὁ **ἐθνάρχης** Ἀρέτα τοῦ βασιλέως (Β' Κορ. 11, 32)
123. ἔστω σοι ὡσπερ ὁ **ἐθνικός** καὶ ὁ τελώνης. (Μτ. 18, 17)  
ἐγερθήσεται γὰρ **ἔθνος** ἐπὶ **ἔθνος** καὶ βασιλεία ἐπὶ βασιλείαν, (Μτ. 24, 7)
124. **εἰδωλολατρία**, φαρμακεία, ἔχθραι, ἔρεις, ζῆλοι, θυμοί, ἐριθεΐαι, διχοστασίαι, αἰρέσεις, (Γαλ. 5, 20)  
Περὶ τῆς βρώσεως οὖν τῶν εἰδωλοθύτων, οἶδαμεν ὅτι οὐδὲν **εἰδωλον** ἐν κόσμῳ, (Α' Κορ. 8, 4)
125. ὅς ἐστιν **εἰκῶν** τοῦ Θεοῦ τοῦ ἀοράτου, πρωτότοκος πάσης κτίσεως (Κολ. 1, 15)
126. νῦν ἀπολύεις τὸν δοῦλόν σου, δέσποτα, κατὰ τὸ ρῆμά σου ἐν **εἰρήνῃ**, (Λκ. 2, 29)
127. ἵνα ἡ **ἐκκλησία** οἰκοδομῆν λάβῃ. (Α' Κορ. 14, 5)
128. σωσάτω ἑαυτόν, εἰ οὗτός ἐστιν ὁ Χριστὸς ὁ τοῦ Θεοῦ **ἐκλεκτός**. (Λκ. 23, 35)  
ἡ δὲ **ἐκλογὴ** ἐπέτυχεν· (Ρωμ. 11, 7)
129. καὶ **ἔκστασις** ἔλαβεν ἅπαντας καὶ ἐδόξαζον τὸν Θεόν, (Λκ. 5, 26)
130. πόσῳ μᾶλλον οὗτοι οἱ κατὰ φύσιν ἐγκεντρισθήσονται τῇ ἰδίᾳ **ἐλαίᾳ**; (Ρωμ. 11, 24)  
αἱ δὲ φρόνιμοι ἔλαβον **ἔλαιον** ἐν τοῖς ἀγγείοις αὐτῶν μετὰ τῶν λαμπάδων αὐτῶν. (Μτ. 25, 4)
131. ἔκραξαν λέγοντες· **ἐλέησον** ἡμᾶς, Κύριε, (Μτ. 20, 30)

132. Ἦν δὲ καὶ ἐπιγραφὴ γεγραμμένη ἐπ’ αὐτῷ γράμμασιν **Ἑλληνικοῖς** καὶ Ῥωμαϊκοῖς καὶ Ἑβραϊκοῖς (Λκ. 23, 38)
133. ὁ δὲ εἰς τὴν **ἐμπορίαν** αὐτοῦ (Μτ. 22, 5)  
μὴ ποιεῖτε τὸν οἶκον τοῦ πατρὸς μου οἶκον **ἐμπορίου**. (Ἰω. 2, 16)
134. κατὰ τὴν **ἐνέργειαν** τῆς δυνάμεως αὐτοῦ. (Ἐφ 3, 7)
135. σπουδάζοντες τηρεῖν τὴν **ἐνότητα** τοῦ Πνεύματος ἐν τῷ συνδέσμῳ τῆς εἰρήνης. (Ἐφ. 4, 3)
136. ἔλεγον τὴν **ἔξοδον** αὐτοῦ (Λκ. 9, 31)
137. **ἔξω** τῆς πόλεως (Μτ. 21, 17)
138. τίνας ἢ εἰκὼν αὕτη καὶ ἡ **ἐπιγραφή**; (Μτ. 22, 20)
139. εἴ τις **ἐπισκοπῆς** ὀρέγεται, καλοῦ ἔργου ἐπιθυμεῖ. (Α΄ Τιμ. 3, 1)  
δεῖ γὰρ τὸν **ἐπίσκοπον** ἀνέγκλητον εἶναι ὡς Θεοῦ οἰκονόμον, (Τίτ. 1, 7)
140. καὶ ὅταν ἀναγνωσθῆ παρ’ ὑμῖν ἡ **ἐπιστολή**, (Κολ. 4, 16)
141. ἡ **ἐπιτιμία** αὕτη (Β΄ Κορ. 2, 6)
142. φανερωθεῖσαν δὲ νῦν διὰ τῆς **ἐπιφανείας** τοῦ σωτῆρος ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ, (Β΄ Τιμ. 1, 10)
143. καὶ ὡς **ἔπος** εἰπεῖν, (Ἑβρ. 7, 9)
144. **ἔργον** γὰρ καλὸν εἰργάσατο εἰς ἐμέ. (Μτ. 26, 10)
145. εἴ τις θέλει πρῶτος εἶναι, ἔσται πάντων **ἔσχατος** καὶ πάντων διάκονος. (Μκ. 9, 35)
146. καὶ εἰς πάντα τὰ ἔθνη δεῖ πρῶτον κηρυχθῆναι τὸ **εὐαγγέλιον**. (Μκ. 13, 10)  
καὶ αὐτὸς ἔδωκε τοὺς μὲν ἀποστόλους, τοὺς δὲ προφήτας, τοὺς δὲ **εὐαγγελιστάς**, τοὺς δὲ ποιμένας καὶ διδασκάλους, (Ἐφ. 4, 11)
147. ἀμήν· ἡ **εὐλογία** καὶ ἡ δόξα καὶ ἡ σοφία καὶ ἡ εὐχαριστία καὶ ἡ τιμὴ καὶ ἡ δύναμις καὶ ἡ ἰσχὺς τῷ Θεῷ ἡμῶν εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων· ἀμήν. (Ἀποκ. 7, 12)
148. ἐπεὶ ἐὰν εὐλογῆσῃς τῷ πνεύματι, ὁ ἀναπληρῶν τὸν τόπον τοῦ ἰδιώτου πῶς ἐρεῖ τὸ ἀμήν ἐπὶ τῇ σῇ **εὐχαριστία**; (Α΄ Κορ. 14, 16)  
σὺ μὲν γὰρ καλῶς **εὐχαριστεῖς**, ἀλλ’ ὁ ἕτερος οὐκ οἰκοδομεῖται. (Α΄ Κορ. 14, 17)  
**εὐχαριστῶ** τῷ Θεῷ (Α΄ Κορ. 14, 18)





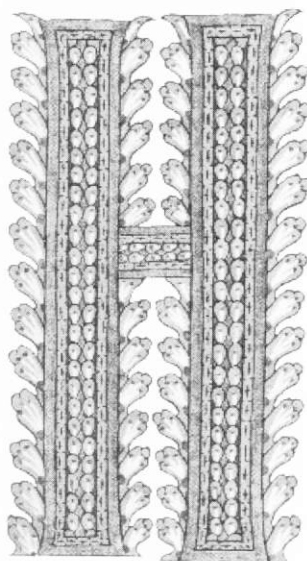
## Z

149.	<b>ζῆλος</b>	zeal	zèle		зил-
	ζηλωτής		Zélotés	Zeloten	зилот
150.	<b>ζῶον</b>	zoo-	zoo-	zoo-	зоо-
	ζωογεωγραφία	zoogeography	zoogéographie	Zoogeographie	зоогеография
	ζωογραφία		zoographie	Zoographie	зоография
	ζωολατρία	zoolatry	zoolâtrie	Zoolatrie	зоолатрия
	ζωολογία	zoology	zoologie	Zoologie	зоология
	ζωολογικός	zoo	zoo	Zoo	зоопарк
	κήπος				
	ζῶον πολιτικόν			Zoon politikon	
	ζωομορφισμός	zoomorphisme	zoomorphisme		зооморфизм

ζωοταξία	zootaxy	zootaxie		
ζωοτεχνία	zootechny	zootechnie	Zootechnik	зооотехния
ζωοτομία	zootomy	zootomie	Zootomie	зоотомия
ζωοφάγα	zoophagus	zoophage	Zoophage	зоофаг
ζωόφυτο	zoophyte	zoophyte		зоофиты

149. ὁ ζῆλος τοῦ οἴκου σου καταφάγεται με. (Ἰω. 2, 17)

150. καὶ τὸ ζῶον τὸ πρῶτον ὅμοιον λέοντι, καὶ τὸ δεύτερον ζῶον ὅμοιον μόσχῳ, καὶ τὸ τρίτον ζῶον ἔχον τὸ πρόσωπον ὡς ἀνθρώπου, καὶ τὸ τέταρτον ζῶον ὅμοιον ἀετῷ πετωμένῳ (Ἀποκ. 4, 7)



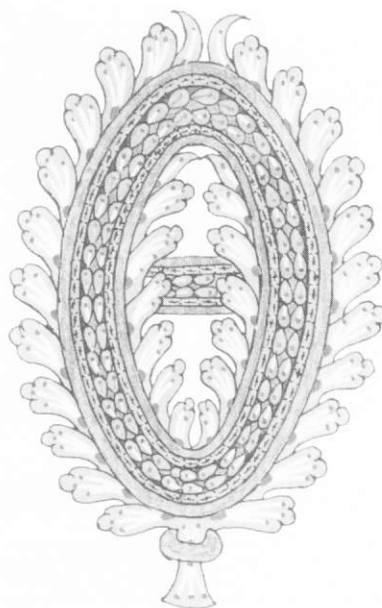
## Η

151.	<b>ἡγεμών</b>	hegemon-	hegemon-	hegemon-	гегемон
	ηγεμονία	hegemony	hégémonie	Hegemonie	гегемония
152.	<b>ἡγούμενος</b>	-	higoumène	-	игумен
153.	<b>ἡδονή</b>	hedon-	hedon-	hedon-	гедоне
	ηδονισμός	hedonism	hédonisme	Hedonismus	гедонизм
	ηδονιστής	hedonist	hédoniste	Hedonist	гедонист
154.	<b>ἦθος</b>	ethos	ethos	Ethos	этнос
	ἠθική	ethics	éthique	Ethik	этика
	ἠθολογία	ethology	éthologie	Ethologie	этология
	ἠθολόγος	ethologist	éthologue	Ethologe	этолог
155.	<b>ἤλεκτρον</b>				

156.	→ ηλεκτρικός ηλεκτρισμός	electron electric electricity	électron électrique électricité	Elektron elektrisch Elektrizität	электрон электрический электричество
	<b>ἥλιος</b> ηλίαση ηλιογράφος ηλιοθεραπεία ηλιοκεντρικός	helio- heliosis heliograph heliotherapy heliocentric	hélio- héliographe héliothérapie héliocentrique	helio- Heliosis Heliograph Heliotherapie heliozentrisch	гелио- гелиограф гелиотерапия гелиоцентри- ческий
157.	ηλιοσκόπιο ηλιοστάτης ηλιотροπισμός <b>ἡμέρα</b>	helioscope heliostat heliotropism -hemera-	hélioscope héliotrope héméra-	Helioskop Heliostat Heliotropismus hemera-	гелиоскоп гелиостат гелиотропизм гемера-
	ημεραλωπία εφήμερος <b>ἥπαρ</b>	hemeralopia ephemeral hepar/t-	héméralopie hépar/t-	Hemeralopie Hepar	гемералопия эфемерный гепар/т-
158.	ηπαρίνη ηπατίτιδα ηπατολογία <b>ἡσυχία</b>	heparin hepatitis hepatology hesych-	héparine hépatite hépatologie -	Heparin Hepatitis Hepatologie hesych-	гепарин гепатит гепатология исих-
	ησυχασμός ησυχαστής <b>ἠχος</b>	Hesychasm Hesychast -echo-	- écho-	Hesychasmus Hesychast echo-	исихазм исихаст ЭХО- -ИХ
160.	ηχολαλία ηχώμετρο ηχώ οκτώηχος	echolalia echometer echo octoechos	écholalie échomètre écho	Echolalie Echo	ЭХОЛАЛИЯ ЭХОМЕТРИЯ ЭХО ОКТОИХ

151. Κριτής σοφὸς παιδεύσει τὸν λαὸν αὐτοῦ, καὶ **ἡγεμονία** συνετοῦ τεταγμένη ἔσται. (Σοφ. Σειρ. 10, 1)  
 Ὁ δὲ Ἰησοῦς ἔστη ἔμπροσθεν τοῦ **ἡγεμόνος**· καὶ ἐπρωτόησεν αὐτὸν ὁ **ἡγεμὼν** λέγων· σὺ εἶ ὁ βασιλεὺς τῶν Ἰουδαίων; ὁ δὲ Ἰησοῦς ἔφη αὐτῷ· σὺ λέγεις. (Μτ. 27, 11)
152. ἐκάλουν τε τὸν μὲν Βαρνάβαν Δία, τὸν δὲ Παῦλον Ἑρμῆν, ἐπειδὴ αὐτὸς ἦν ὁ **ἡγούμενος** τοῦ λόγου. (Πράξ. 14, 12)
153. **ἡδονὴν** ἡγούμενοι τὴν ἐν ἡμέρᾳ τρυφήν, (Β΄ Πέ. 2, 13)
154. μὴ πλανᾶσθε· φθείρουσιν **ἥθη** χρηστὰ ὁμιλίας κακαί. (Α΄ Κορ. 15, 33)
155. καὶ εἶδον ὡς ὄψιν **ἡλέκτρου** ἀπὸ ὀράσεως ὀσφύος (Ἰεζ. 1, 27)
156. καὶ μετεμορφώθη ἔμπροσθεν αὐτῶν, καὶ ἔλαμψε τὸ πρόσωπον αὐτοῦ ὡς ὁ **ἥλιος**, τὰ δὲ ἱμάτια αὐτοῦ ἐγένετο λευκὰ ὡς τὸ φῶς. (Μτ. 17, 2)
157. καὶ ἐκάλεσεν ὁ Θεὸς τὸ φῶς ἡμέραν καὶ τὸ σκότος ἐκάλεσεν νύκτα. καὶ ἐγένετο ἑσπέρα καὶ ἐγένετο πρωί, **ἡμέρα** μία. (Γέν. 1, 5)
158. καὶ εἶπεν αὐτῷ ὁ ἄγγελος Ἀνάτεμε τὸν ἰχθὺν καὶ λαβὼν τὴν καρδίαν καὶ τὸ **ἥπαρ** καὶ τὴν χολὴν θές ἀσφαλῶς. (Τωβ. 6, 4)
159. τοῖς δὲ τοιοῦτοις παραγγέλλομεν καὶ παρακαλοῦμεν διὰ τοῦ Κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ, ἵνα μετὰ **ἡσυχίας** ἐργαζόμενοι τὸν ἑαυτῶν ἄρτον ἐσθίωσιν. (Β΄ Θεσ. 3, 12)
160. καὶ ἐγένετο ἄφνω ἐκ τοῦ οὐρανοῦ **ἤχος** ὥσπερ φερομένης βροχῆς βιαίας, καὶ ἐπλήρωσεν ὅλον τὸν οἶκον οὗ ἦσαν καθήμενοι· (Πράξ. 2, 2)





Θ

161.	<b>θάλασσα</b>	thalass(o)-	thalass(o)-	thalass(o)-	талассо-
	θαλασσινός	thalassic	thalassique		
	θαλασσογενής			thalassogen	
	θαλασσοθεραπεία	thalassotherapy	thalassothérapie	Thalassotherapie	талассотерапия
162.	<b>θάνατος</b>	-thanat(o)/s-	-thanat/s-	-thanat(o)/s-	танато-
	αθανασία	athanasia	athanasie	Athanasie	
	ευθανασία	euthanasia	euthanasie	Euthanasie	эвтаназия
		thanatology		Thanatologie	танатология
163.	<b>θέατρον</b>	theatre/ theater	théâtre	Theater	театр
	θεατρικός	theatrical	théâtral		театральный

	θεατρολογία			Theater- wissenschaft	театроведение
164.	αμφιθέατρο	amphitheater	amphithéâtre	Amphitheater	амфитеатр
	<b>Θεός</b>	-theo-	-théo-	-theo-	-teo-
	θεαρχία	thearchy			
	Θεϊσμός	theism	théisme	Theismus	теизм
	θεογονία	theogony	théogonie	Theogonie	теогония
	θεοδικία	theodicy	théodicée	Theodizee	теодицея
	θεοκρατία	theocracy	théocratie	Theokratie	теократия
	θεολογία	theology	théologie	Theologie	теология
	θεομαχία	theomachy			теомахия
	θεομορφισμός	theomorphism	théomorphisme	Theomorphismus	теоморфизм
	Θεοπασχίτης	Theopaschite	Théopaschite		
	θεοσοφία	theosophy	théosophie	Theosophie	теософия
	θεοφάνεια	theophany	théophanie	Theophanie	теофания
	Θεο- φιλανθρωπισμός	theophilanthropism	Théophilanthropie	Theo- philanthropismus	
165.	θέωσις	theosis		Theosis	теосис
	αθεϊσμός	atheism	athéisme	Atheismus	атеизм
	πάνθεον	pantheon	Panthéon	Pantheon	пантеон
	<b>Θεραπεία</b>	therapy	thérapie	Thérapie	терапия
	θεραπευτής	therapist	thérapeute	Thérapeut	терапевт
	θεραπευτική	therapeutics	thérapeutique	Thérapeutik	терапевтика
	θεραπευτικός	therapeutic	thérapeutique	therapeutisch	терапевтический
	θερμοθεραπεία	thermotherapy	thermothérapie	Thermotherapie	термотерапия
	λογοθεραπεία		logothérapie	Logotherapie	логотерапия
	υδροθεραπεία	hydrotherapy	hydrothérapie	Hydrotherapie	гидротерапия
166.	ψυχοθεραπεία	psychotherapy	psychothérapie	Psychotherapie	психотерапия
	<b>Θέρμη</b>	thermo-			
	→		therme	Therme	термы
	θερμογράφος	thermograph	thermographe	Thermograph	термограф

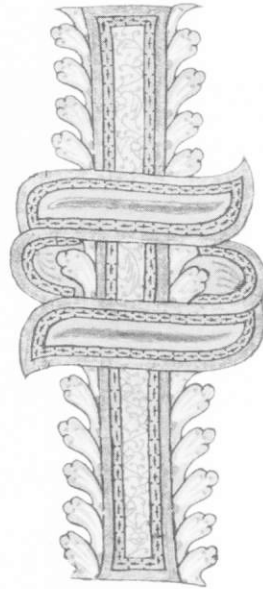
	θερμοδυναμική	thermodynamics thermoelement	thermodynamique	Thermodynamik Thermoelement	термодинамика термоэлемент
	θερμοθεραπεία	thermotherapy	thermothérapie		термотерапия
	θερμόμετρο	thermometer	thermomètre	Thermometer	термометр
	θερμοπηγές		sources thermales	Thermalquellen	термические источники
	θερμοπυρηνικός	thermonuclear	thermonucléaire	thermonuklear	термоядерный
	θερμοσκόπιο	thermoscope	thermoscope		термоскоп
	θερμοστάτης	thermostat	thermostat	Thermostat	термостат
	θερμοχημεία	thermosphere thermochemistry			термосфера термохимия
167.	<b>Θεωρία</b>		thermochimie	Thermochemie	
	→	theory	théorie	Theorie	теория
	θεώρημα	theorem	théorème	Theorem	теорема
	θεωρητικός	theoretical	théorique	theoretisch	теоретический
168.	<b>Θήκη</b>	-thec-	-thèque	-thek	-тека
	βιβλιοθήκη	bibliotheca	bibliothèque	Bibliothek	библиотека
	γλυπτοθήκη	glyptotheca	glyptothèque	Glyptothek	глиптотека
	δισκοθήκη	discotheque	discothèque	Diskothek	дискотека
	πινακοθήκη	pinacotheca	pinacothèque	Pinakothek	пинакотека
	υποθήκη	hypothec	hypothèque	Hypothek	ипотека
169.	<b>Θησαυρός</b>				
	→	thesaurus	thesaurus	Thesaurus	тезаурус
170.	<b>Θρίαμβος</b>	triumph	triomphe	Triumph	триумф
	θριαμβευτικός	triumphal	triumphal	triumphal	триумфальный
171.	<b>Θρόμβος</b>	thrombus	thrombus	Thrombus	тромб
	θρομβίνη	thrombin	thrombine		тромбин
	θρόμβωση	thrombosis	thrombose	Thrombose	тромбоз
172.	<b>Θρόνος</b>	throne	throne/ trône	Thron	трон
173.	<b>Θυμίαμα</b>	-	-	-	фимиам

174.	<b>Θώραξ</b>	thorax	thorax	Thorax	τορακο-
	θωρακοπλαστική	thoracoplasty	thoracoplastie	Thorakoplastik	τορακοπλαστικά
	θωρακοσκοπία	thoracoscopy	thoracoscopie		τορακοσκοπία

161. καὶ ἐκάλεσεν ὁ Θεὸς τὴν ξηρὰν γῆν καὶ τὰ συστήματα τῶν ὑδάτων ἐκάλεσεν **Θαλάσσας**. καὶ εἶδεν ὁ Θεὸς ὅτι καλόν. (Γέν. 1, 10)  
οἱ δὲ ἄνθρωποι ἐθαύμασαν λέγοντες· ποταπὸς ἐστὶν οὗτος, ὅτι καὶ οἱ ἄνεμοι καὶ ἡ **Θάλασσα** ὑπακούουσιν αὐτῷ; (Μτ. 8, 27)
162. εἰδότες ὅτι Χριστὸς ἐγερθεὶς ἐκ νεκρῶν οὐκέτι ἀποθνήσκει, **Θάνατος** αὐτοῦ οὐκέτι κυριεύει. (Ρωμ. 6, 9)
163. δοκῶ γὰρ ὅτι ὁ Θεὸς ἡμᾶς τοὺς ἀποστόλους ἐσχάτους ἀπέδειξεν ὡς ἐπιθανατίους, ὅτι **Θέατρον** ἐγενήθημεν τῷ κόσμῳ, καὶ ἀγγέλοις καὶ ἀνθρώποις. (Α΄ Κορ. 4, 9)
164. Ἐν ἀρχῇ ἐποίησεν ὁ **Θεὸς** τὸν οὐρανὸν καὶ τὴν γῆν. (Γέν. 1, 1)  
τὸ ὄνομα αὐτοῦ Ἐμμανουήλ, ὃ ἐστὶ μεθερμηνευόμενον μεθ' ἡμῶν ὁ **Θεός**. (Μτ. 1, 23)
165. καὶ τοὺς χρεῖαν ἔχοντας **Θεραπείας** ἰάσατο. (Λκ. 9, 11)
166. ἔχιδνα ἀπὸ τῆς **Θέρμης** ἐξελθοῦσα καθῆψε τῆς χειρὸς αὐτοῦ. (Πράξ. 28, 3)
167. καὶ πάντες οἱ συμπαραγενόμενοι ὄχλοι ἐπὶ τὴν **θεωρίαν** ταύτην, **θεωροῦντες** τὰ γενόμενα, τύπτοντες ἑαυτῶν τὰ στήθη ὑπέστρεφον. (Λκ. 23, 48)  
Σταθεῖς δὲ ὁ Παῦλος ἐν μέσῳ τοῦ Ἀρείου Πάγου ἔφη· ἄνδρες Ἀθηναῖοι, κατὰ πάντα ὡς δεισιδαιμονεστεροὺς ὑμᾶς **θεωρῶ**. (Πράξ. 17, 22)
168. βάλε τὴν μάχαιραν εἰς τὴν **θήκην**. (Ἰω. 18, 11)
169. ὅπου γὰρ ἐστὶν ὁ **θησαυρὸς** ὑμῶν, ἐκεῖ ἔσται καὶ ἡ καρδία ὑμῶν. (Μτ. 6, 21)
170. Τῷ δὲ Θεῷ χάρις τῷ πάντοτε **θριαμβεύοντι** ἡμᾶς ἐν τῷ Χριστῷ (Β΄ Κορ. 2, 14)
171. καὶ γενόμενος ἐν ἀγωνίᾳ ἐκτενέστερον προσψύχετο. ἐγένετο δὲ ὁ ἰδρῶς αὐτοῦ ὡσεὶ **θρόμβοι** αἵματος καταβαίνοντες ἐπὶ τὴν γῆν. (Λκ. 22, 44)

172. καὶ ἶδου **Θρόνος** ἔκειτο ἐν τῷ οὐρανῷ, καὶ ἐπὶ τὸν **Θρόνον** καθήμενος, (Ἀποκ. 4, 2)  
καὶ ἱρις κυκλόθεν τοῦ **Θρόνου**, ὁμοίως ὄρασις σμαραγδίνων. (Ἀποκ. 4, 3)  
καὶ κυκλόθεν τοῦ **Θρόνου** **Θρόνοι** εἴκοσι τέσσαρας, (Ἀποκ. 4, 4)
173. καὶ θυμιάσει ἐπ’ αὐτοῦ Ἀαρὼν **Θυμίαμα** σύνθετον λεπτόν· τὸ πρῶν πρῶν, ὅταν ἐπισκευάζῃ  
τοὺς λύχνους, **Θυμιάσει** ἐπ’ αὐτοῦ, (᾿Εξ. 30, 7)  
καὶ ἀνέβη ὁ καπνὸς τῶν **Θυμιμάτων** ταῖς προχευαῖς τῶν ἁγίων ἐκ χειρὸς τοῦ  
ἀγγέλου ἐνώπιον τοῦ Θεοῦ. (Ἀποκ. 8, 4)
174. καὶ ἐνδυσάμενοι τὸν **Θώρακα** τῆς δικαιοσύνης,  
(Ἐφεσ. 6, 14)





# I

175.	<b>ιατρός</b>	-iatr-	-iatr-	-iatr-	-ατρ-
	παιδίατρος	pediatrician	pédiatre	Pädiater	педиатр
	ψυχιατρικός	psychiatric	psychiatrique	psychiatrisch	психиатрический
	ψυχίατρος	psychiatrist	psychiâtre	Psychiater	психиатр
176.	<b>ιδέα</b>	idea	idée	Idee	идея
	ιδεαλισμός	idealism	idéalisme	Idealismus	идеализм
	ιδεόγραμμα	ideogram	idéogramme	Ideogramm	идеοграмма
	ιδεολογία	ideology	idéologie	Ideologie	идеология
	ιδεώδης	ideal	idéal	ideal	идеальный
177.	<b>ιδιώτης</b>				
	→	idiot	idiot	Idiot	идиот

		idiotism	idiotisme	Idiotismus	идиотизм
178.	<b>ἱερεύς</b>	-	-	-	иерей
179.	<b>ἱερός, -ά, -όν</b>	hiero-	hiéro-	hiero-	iero-
	ιεράρχης	hierarch	hiérarque	Hierarch	иерарх
	ιεραρχία	hierarchy	hiérarchie		иерархия
	ιερογλυφικά	hieroglyphes	hiéroglyphes	Hieroglyphen	иероглифы
	ιερομόναχος	hieromonach		Hieromonachos	иеромонах
	ιεροφάντης	hierophant	hiérophante	Hierophant	
180.	<b>ἵππος</b>	hippo-	hippo-	hippo-	-иппо- гиппо-
	ιππασία		hippisme		
	ιππόδρομος	hippodrome	hippodrome	Hippodrom	ипподром
	ιππόκαμπος	hippocampus	hippocampe	Hippocampus	
	ιπποπόταμος	hippopotamus	hippopotame	Hippopotamus	гиппопотам
181.	<b>ἱστορεῖν</b>	histor-	histor-	histor-	истор-
	ιστορία	history	histoire	Historie	история
	ιστορικός	historian	historien	Historiker	историк
	ιστορικός	historic	historique	historisch	исторический
	ιστορικότητα	historicity	historicité	Historizität	историчность
	ιστοριογραφία	historiography	historiographie	Historiographie	историография
	προϊστορικός	prehistoric	préhistorique	prähistorisch	
182.	<b>ἰχθύς</b>	ichthy(o)-	ichthy(o)-	ichthy(o)-	ихтио-
	ιχθυολογία	ichthyology	ichthyologie	Ichthyologie	ихтиология
	ιχθυόσαυρος	ichthyosaur	ichthyosaure	Ichthyosaurus	ихтиозавр
	ιχθυοφάγος	ichthyophagist	ichthyophage	Ichthyophage	ихтиофаг

175. ἀσπάζεται υἱὰς Λουκᾶς ὁ **ἱατρὸς** ὁ ἀγαππὸς καὶ Δημᾶς. (Κολ. 4, 14)

176. ἦν δὲ ὄρωντα τὴν τοῦ ἀρχιερέως **ἰδέαν** (Β' Μακκ. 3, 16)

177. εἰ δὲ καὶ **ιδιώτης** τῷ λόγῳ, ἀλλ' οὐ τῇ γνώσει, ἀλλ' ἐν παντὶ φανερωθέντες ἐν πᾶσιν εἰς ὑμᾶς. (Β' Κορ. 11, 6)
178. σύ **ιερεὺς** εἰς τὸν αἰῶνα κατὰ τὴν τάξιν Μελχισεδέκ. (Ἑβρ. 5, 6)
179. καὶ ταῦτα εἰπὼν ὁ **ιερός** ἀνὴρ εὐγενῶς ταῖς βασάνοις ἐναπέθανεν (Δ' Μακκ. 6, 30)
180. καὶ εἶδον, καὶ ἰδοὺ **ἵππος** λευκός, (Ἀποκ. 6, 2)  
ὁ βασιλεὺς σὺν τοῖς θηρίοις καὶ παντὶ τῷ τῆς δυνάμεως φρυάγματι κατὰ τὸν **ἵππόδρομον** παρῆγεν. (Γ' Μακκ. 6, 16)
181. εὖθες γὰρ τὸ μὲν πρὸ τῆς **ἱστορίας** πλεονάζειν, τὴν δὲ **ἱστορίαν** ἐπιτεμεῖν. (Β' Μακκ. 2, 32)
182. καὶ ἀναπηδήσας **ἰχθύς** μέγας ἐκ τοῦ ὕδατος ἐβούλετο καταπιεῖν τὸν πόδα τοῦ παιδαρίου, (Τωβ. 6, 2)  
τίνα δὲ ἐξ ὑμῶν τὸν πατέρα αἰτήσει ὁ υἱὸς ἄρτον, μὴ λίθον ἐπιδώσει αὐτῷ; ἢ καὶ **ἰχθύν**, μὴ ἀντὶ **ἰχθύος** ὄφιν ἐπιδώσει αὐτῷ; (Λκ. 11, 11)





## Κ

183.	<b>καθαρός</b> <b>κάθαρσις</b>	catharsis	catharsis	Katharsis	катарсис
	Καθαροί	Cathars	Cathares	Katharer	катары
184.	<b>καθέδρα</b>				
	→ καθεδρικός ναός	cathedra cathedral	cathèdre église cathédrale	Kathedr Kathedrale	кафедра кафедральный собор
185.	<b>καθόλου</b>	cathol-	cathol-	kathol-	катол-
	Καθολικισμός καθολικός καθολικότητα	Catholicism catholic catholicity	catholicisme catholique catholicité	Katholizismus katholisch Katholizität	κατολιцизм κατοлический

186.	<b>καινός, -ή, -όν</b>	ceno- -cen-	kéno-	käno- -zän	кайно- -цен
	καινοζωϊκός ολιγόκαινο	Cenozoic Oligocene	kénozoïque	känozoisch Oligozän	καινοзойский олигоцен
187.	<b>καιρός</b>	-	-	Kairos	
188.	<b>κακός, -ή, -όν</b>	caco-	caco-	kako-	како-
	κακογραφία κακοήθης κακοσμία κακοφωνία	cacography cacoëthes  cacophony	cacographie  cacosmie cacophonie	  Kakosmie Kakophonie	κακογραφία  κακοфонία
189.	<b>καλός, -ή, -όν</b>	calo-	calo-	kalo-	кало-
	καλοκαγαθία καλομέλας	 calomel	 calomel	 Kalokagathie	καλοκαгатия каломель
190.	<b>κάλυμμα</b> <b>καλύπτειν</b>	-calypt/s-	-calypt/s-	-calypt/s-	-калипт- -калипс-
	Αποκάλυψις ευκάλυπτος	Apocalypse eucalypt	Apocalypse eucalyptus	Apokalypse Eucalyptus	Αποκαλιπсис эвкалипт
191.	<b>κάμηλος</b>	camel	chameau chamelier	Kamel	-
	καμηλιέρης καμηλότριχα	cameleer camel hair		Kamelhaar	
192.	<b>κανών</b>	canon	canon	Kanon	канон
	κανονικό δίκαιο	canonization canon law	canonisation droit canonique	Kanonisation Kanonisches Recht	κανонизация каноническое право
193.	<b>καρδία</b>	-cardi(o)-	-cardi(o)-	-kardi(o)-	карди(о)-
	καρδιαλγία καρδιογράφημα καρδιογράφος καρδιολογία	cardialgy cardiogram cardiograph cardiology	cardialgie cardiogramme cardiographie cardiologie	Kardialgie Kardiogramm Kardiograph Kardiologie	кардиалгия кардиограмма кардиограф кардиология

194.	καρδιοπάθεια μυοκάρδιο	cardiopathy myocardium	cardiopathie myocarde	Kardiopathie Myokard	кардиопатия миокард
	<b>καρπός</b> καρπογονία	carpo- carpogonia carpology	-	karpo-  Karpologie	καρπο-  καρπολογία
195.	<b>κατακλυσμός</b>	cataclysm	cataclysm	Kataklysmus	катаκлизм
196.	<b>καταστροφή</b>	catastrophe/-y	catastrophe	Katastrophe	катастрофа
197.	<b>κατηγορεῖν</b> <b>κατηγορία</b> <b>κατήγορος</b> →	category	catégorie	Kategorie	категория
198.	<b>κατηχεῖν</b> <b>κατήχησις</b>	catechize catechism	catéchiser catéchisme	katechisieren Katechese	катехизировать катехизация
199.	<b>κέδρος</b>	cedar	cèdre	Zeder	кедр
200.	<b>κέντρον</b> → κεντρομόλος δύναμη κεντρόφυγος δύναμη ανθρωποκεντρικός	center/centre centripetal force	centre force centripète	Zentrum Zentripetalkraft	центр центροσтреми- тельная сила
201.	κεντρομόλος δύναμη	centrifugal force	force centrifuge	Zentrifugalkraft	центробежная сила
	κεντρόφυγος δύναμη	anthropocentric	anthropocentrique	anthropozentrisch	антропоцентри- ческий
	ανθρωποκεντρικός	geocentric egocentric theocentric	géocentrique égocentrique	geozentrisch egozentrisch theozentrisch	γεοцентрический эгоцентрический теоцентрический
<b>κενώ</b> κενοτάφιο κένωσις μετακένωσις	ceno- cenotaph	céno- cénotaphe kénose	keno- Kenotaph Kenosis Metakenosis	κενο- кенотаф кеносис	

202.	<b>κεραμικός, -ή, -όν</b>	ceramic	c�ramique	keramisch	κεραμический, - ая, -ое
203.	κεραμική	ceramics	c�ramique	Keramik	κεραμικα
	<b>κεφαλή</b>	-cephal(o)-	-c�rhal(o)-	-zephal(o)- -kephal-	-κεφαλο- -цеφαλο-
204.	κεφαλικός	cephalic	c�rhalique	Zephalometrie	цефалический
	κεφαλομετρία	cephalometry	c�rhalom�trie	Zephalopoden	κεφαλομετρία
	κεφαλόποδα	Cephalopoda	c�rhalopodes	autokephal	κεφαλοпод
	αυτοκέφαλος	autocephalous	autoc�rphale		αυτοκεφαλ�νυ
	εγκ�φαλος	encephalon	enc�phale		
205.	<b>κιθάρα</b>	cithara	cithare	Kithara	-
205.	<b>κιν�</b>	cin-/ kin-	cin-/ kin-	kin-	кин-
	κιναισθησία	kinesthesia	kinesth�sie	Kin�sthesie	κινестезия
		cinematic		Kinematik	κινематика
	κινηματογράφος	cinematograph	cin�matographe	Kinematograph	κινематограф
206.	κινησιοθεραπεία		kin�sith�raphie	Kinesiotherapie	κινезиотерапия
	κινητική	kinetics	cin�tique	Kinetik	κινетика
	<b>κλάσις</b>				
	→	class	classe	Klasse	класс
207.	<b>κλήρος</b>	clergy	clerg�	Klerus	клир
208.	<b>κλίμα</b>				
	→	climate	climat	Klima	κλιματ
209.	κλιματολογία	climatology	climatologie	Klimatologie	κλιματολογία
	<b>κλίμαξ</b>				
210.	→	climax	climax	Klimax	κλιμαкс
	<b>κλίση</b>	clin-	clin-	klin-	-κлин-
211.	κλινική	clinic	clinique	Klinik	κλινικα
	πολυκλινική	polyclinic	polyclinique	Polyklinik	ποликλινικα
	<b>κοίμησις</b>	cemet-	cimet-	-	-

212.	κοιμητήριο <b>κοινός, -ή, -όν</b>	cemetery Koino- coeno-	cimetière céno-	koino-	койн-
	Κοινή κοινόβιο	Koine coenobium	Koinè cénobie	Koine Koinobium	койне
213.	<b>κοινωνία</b>	coionia	-	Koinonia	-
214.	<b>κοσμεῖν</b> <b>κόσμιος</b> <b>κόσμος</b>	cosmos	cosmos	Kosmos	КОСМОС
	κοσμητική κοσμικός κοσμογονία κοσμογραφία κοσμοδρόμιο κοσμολογία κοσμοναύτης κοσμοπολίτης	cosmetic cosmic cosmogony cosmography  cosmology cosmonaut cosmopolitan	cosmétique cosmique cosmogonie cosmographie  cosmologie cosmonaute cosmopolite	Kosmetik kosmisch Kosmogonie Kosmographie Kosmodrom Kosmologie Kosmonaut Kosmopolit	косметика космический космогония косμογραφία косμοдрoм κοσμολογία κοσμοναвт κοσμοполит
215.	<b>κρατεῖν</b> <b>κράτος</b>	-crat-	-crat-	-krat-	-крат-
	αριστοκρατία Αυτοκράτορας γραφειοκρατία	aristocracy autocrat bureaucracy	aristocratie autocrate bureaucratie	Aristokratie Autokrat Bürokratie Oligokratie	аристократия авτοκратор бюрократия олигоκратия
	Παντοκράτορας	Pantocrator	Pantocrator	Pantokrator	Панτοκратор
216.	<b>κρέας</b> κρεατίνη	creat- creatine	créat- créatine	kreat- Kreatin	кreat- кreatин
217.	<b>κρίσις</b> →	crisis	crise	Krise	кризис
218.	<b>κριτήριον</b>	criterion	critère	Kriterium	критерий
219.	<b>κρύπτειν</b>				

	<b>κρύπτη</b> <b>κρυπτός, -ή, -όν</b>	crypt	crypte	Krypta	крипта
	κρυπτογραφία	cryptography	cryptographie	Kryptographie	криптоγραφία
	κρυπτοχριστιανός			Kryptochrist	
220.	<b>κρύσταλλος</b>	crystal	cristal	Kristall	κρυστάλλος
	κρυστάλλινος	crystalline	cristallin	kristallin	κρυστάλλινος
	κρυσταλλογραφία	crystallography	cristallographie	Kristallographie	κρυσταλλογραφία
	κρυσταλλοειδής	crystalloid	cristalloïde		κρυσταλλοειδής
	κρυστάλλωση	crystallization	cristallisation	Kristallisation	κρυστάλλωση
221.	<b>κυβέρνησις</b>	cybernet-	cybernet-	kybernet-	κυβέρνησις
	κυβερνητική	cybernetics	cybernétique	Kybernetik	κυβερνητική
222.	<b>κύκλος</b>	cycle	cycle	Zyklus	κύκλος
	κυκλικός	cyclic	cyclique	zyklisch	κυκλικός
	κυκλοειδής	cycloid	cycloïde		κυκλοειδής
	κυκλοθυμία	cyclothymia	cyclothymie	Zyklothymie	κυκλοθυμία
	κυκλόμετρο	cyclometer	cyclomètre		κυκλόμετρο
	κυκλώνας	cyclone	cyclone	Zyklon	κυκλώνας
	κύκλωπας	Cyclops	cyclope	Zyklop	κύκλωπας
	δίκυκλο	bicycle	bicyclette		δίκυκλο
	εγκυκλοπαίδεια	encyclopedia	encyclopédie	Enzyklopädie	εγκυκλοπαίδεια
223.	<b>κύμβαλον</b>	cymbal	cymbale	Zimbel	κύμβαλον
224.	<b>κυνικός, -ή, -όν</b>	cynical	cynique	zynisch	κυνικός
225.	<b>κυπάρισσος</b>	cypress	cyprès	Zypresse	κυπάρισσος
226.	<b>Κύριος</b>	Kyrios	Kyrios	Kyrios	Κύριος
	Κύριε ελέησον	Kyrie eleison	Kyrie eleison	Kyrie eleison	Κύριε ελέησον

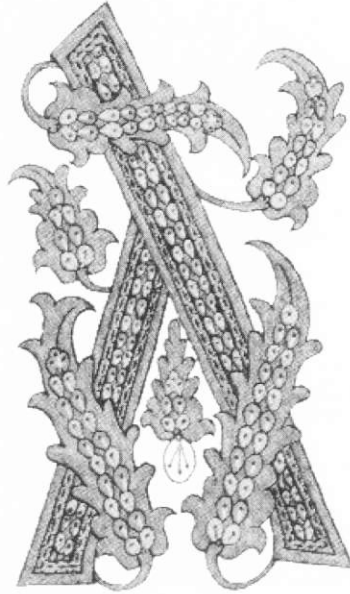
183. λέγει αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς· ὁ λελουμένος οὐ χρειάν ἔχει ἢ τοὺς πόδας νίψασθαι, ἀλλ' ἔστι **καθαρός** ὅλος· καὶ ὑμεῖς **καθαροί** ἐστε, ἀλλ' οὐχὶ πάντες. (Ἰω. 13, 10)
184. ἐπὶ τῆς Μωϋσέως **καθέδρας** ἐκάθισαν οἱ γραμματεῖς καὶ οἱ Φαρισαῖοι. (Μτ. 23, 2)

185. καὶ καλέσαντες αὐτοὺς παρήγγειλαν αὐτοῖς τὸ **καθόλου** μὴ φθέγγεσθαι μηδὲ διδάσκειν ἐπὶ τῷ ὀνόματι τοῦ Ἰησοῦ. (Πράξ. 4, 18)
186. Καὶ εἶδον οὐρανὸν **καινὸν** καὶ γῆν **καινὴν**. (Ἄποκ. 21, 1)
187. ἰδοὺ νῦν **καιρὸς** εὐπρόσδεκτος, ἰδοὺ νῦν ἡμέρα σωτηρίας· (Β' Κορ. 6, 2)
188. ἐὰν δὲ εἶπῃ ὁ **κακὸς** δούλος ἐκεῖνος ἐν τῇ καρδίᾳ αὐτοῦ, χρονίζει ὁ κύριός μου ἐλθεῖν, (Μτ. 24, 48)
189. ἐγὼ εἶμι ὁ ποιμὴν ὁ **καλός**. (Ἰω. 10, 11)  
ἀπεκρίθη αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς· εἰ κακῶς ἐλάλησα, μαρτύρησον περὶ τοῦ κακοῦ· εἰ δὲ **καλῶς**, τί με δέρεις; (Ἰω. 18, 23)
190. ἄχρι γὰρ τῆς σήμερον τὸ αὐτὸ **κάλυμμα** ἐπὶ τῇ ἀναγνώσει τῆς παλαιᾶς διαθήκης μένει, μὴ **ἀνακαλυπτόμενον** ὅτι ἐν Χριστῷ καταργεῖται, (Β' Κορ. 3, 14)
191. ὁδηγοὶ τυφλοὶ, οἱ διυλίζοντες τὸν κώνωπα, τὴν δὲ **κάμηλον** καταπίνοντες! (Μτ. 23, 24)
192. καὶ ὅσοι τῷ **κανόνι** τούτῳ στοιχήσουσιν, εἰρήνην ἐπ' αὐτοὺς καὶ ἔλεος, (Γαλ. 6, 16)
193. ὅπου γὰρ ἐστὶν ὁ θησαυρὸς ὑμῶν, ἐκεῖ ἔσται καὶ ἡ **καρδία** ὑμῶν. (Μτ. 6, 21)
194. ὁ δὲ **καρπὸς** τοῦ Πνεύματός ἐστιν ἀγάπη, χαρὰ, εἰρήνη, μακροθυμία, (Γαλ. 5, 22)
195. καὶ οὐκ ἔγνωσαν ἕως ἦλθεν ὁ **κατακλυσμός** (Μτ. 24, 39)
196. ἐπὶ **καταστροφῇ** τῶν ἀκουόντων. (Β' Τιμ. 2, 14)
197. μὴ ἐν **κατηγορίᾳ** ἀσωτίας ἢ ἀνυπότακτα. (Τιτ. 1, 6)  
διακούσομαί σου, ἔφη, ὅταν καὶ οἱ **κατήγοροί** σου παραγένωνται· (Πράξ. 23, 35)
198. ἵνα καὶ ἄλλους **κατηχῶσω**, (Α' Κορ. 14, 19)  
Κοινωνεῖτω δὲ ὁ **κατηχούμενος** τὸν λόγον τῷ **κατηχοῦντι** ἐν πᾶσιν ἀγαθοῖς. (Γαλ. 6, 6)
199. δίκαιος ὡς φοῖνιξ ἀνθήσει, ὡσεὶ **κέδρος** ἢ ἐν τῷ Λιβάνῳ πληθυνθήσεται. (Ψαλ. 91, 13)
200. ποῦ σου, θάνατε, τὸ **κέντρον**; ποῦ σου, ἄδη, τὸ νίκος; (Α' Κορ. 15, 55)  
Σαοὺλ Σαοὺλ, τί με διώκεις; σκληρόν σοι πρὸς **κέντρα** λακτίζειν. (Πράξ. 26, 14)
201. καλὸν γὰρ μοι μᾶλλον ἀποθανεῖν ἢ τὸ καύχημά μου ἵνα τις **κενώσῃ**. (Α' Κορ. 9, 15)
202. καὶ ποιμανεῖ αὐτοὺς ἐν ῥάβδῳ σιδηρᾷ, ὡς τὰ σκεύη τὰ **κεραμικὰ** συντριβήσεται, (Ἄποκ. 2, 27)

203. καὶ αὐτός ἐστιν ἡ **κεφαλὴ** τοῦ σώματος, τῆς ἐκκλησίας (Κολ. 1, 18)
204. ὅμως τὰ ἄψυχα φωνὴν διδόντα, εἴτε αὐλὸς εἴτε **κιθάρα**, ἐὰν διαστολὴν τοῖς φθόγγοις μὴ δῶ, πῶς γνωσθήσεται τὸ αὐλούμενον ἢ τὸ **κιθαριζόμενον**; (Α' Κορ. 14, 7)
205. ἔρχομαί σοι ταχὺ καὶ **κινήσω** τὴν λυχνίαν σου ἐκ τοῦ τόπου αὐτῆς, ἐὰν μὴ μετανοήσης. (Ἄποκ. 2, 5)
206. Ἦσαν δὲ προσκαρτεροῦντες τῇ διδαχῇ τῶν ἀποστόλων καὶ τῇ κοινωνίᾳ καὶ τῇ **κλάσει** τοῦ ἄρτου καὶ ταῖς προσευχαῖς. (Πράξ. 2, 42)  
καὶ ἦσαν **κλασμάτων** δώδεκα κοφίλους πλήρεις, (Μκ. 6, 43)
207. καὶ ἔδωκαν **κλήρους** αὐτῶν, καὶ ἔπεσεν ὁ **κλῆρος** ἐπὶ Ματθίαν, καὶ συγκατεψηφίσθη μετὰ τῶν ἑνδεκα ἀποστόλων. (Πράξ. 1, 26)
208. ἔπειτα ἦλθον εἰς τὰ **κλίματα** τῆς Συρίας καὶ τῆς Κιλικίας. (Γαλ. 1, 21)
209. καὶ ἐνυπνιάσθη, καὶ ἰδοὺ **κλίμαξ** ἐστηριγμένη ἐν τῇ γῆ, (Γέν. 28, 12)
210. Καὶ ἰδοὺ προσέφερον αὐτῷ παραλυτικὸν ἐπὶ **κλίνης** βεβλημένον. (Μτ. 9, 2)
211. εἰρήκει δὲ ὁ Ἰησοῦς περὶ τοῦ θανάτου αὐτοῦ· ἐκεῖνοι δὲ ἔδοξαν ὅτι περὶ τῆς **κοιμήσεως** τοῦ ὕπνου λέγει. (Ἰω. 11, 13)
212. πάντες δὲ οἱ πιστεύοντες ἦσαν ἐπὶ τὸ αὐτὸ καὶ εἶχον ἅπαντα **κοινά**, (Πράξ. 2, 44)
213. τὸ ποτήριον τῆς εὐλογίας ὃ εὐλογοῦμεν, οὐκὶ **κοινωνία** τοῦ αἵματος τοῦ Χριστοῦ ἐστι; τὸν ἄρτον ὃν κλῶμεν, οὐκὶ **κοινωνία** τοῦ σώματος τοῦ Χριστοῦ ἐστι; (Α' Κορ. 10, 16)  
Ἡ χάρις τοῦ Κυρίου Ἰησοῦ Χριστοῦ καὶ ἡ ἀγάπη τοῦ Θεοῦ καὶ ἡ **κοινωνία** τοῦ Ἁγίου Πνεύματος μετὰ πάντων ὑμῶν. (Β' Κορ. 13, 13)
214. ὡσαύτως καὶ τὰς γυναῖκας ἐν καταστολῇ κοσμίῳ, μετὰ αἰδοῦς καὶ σωφροσύνης **κοσμεῖν** ἑαυτάς, (Α' Τιμ. 2, 9)  
δεῖ οὖν τὸν ἐπίσκοπον ἀνεπίληπτον εἶναι, μιᾶς γυναικὸς ἄνδρα, νηφάλιον, σώφρονα, **κόσμιον**, φιλόξενον, διδακτικόν, (Α' Τιμ. 3, 2)  
ἐν τῷ **κόσμῳ** ἦν, καὶ ὁ **κόσμος** δι' αὐτοῦ ἐγένετο, καὶ ὁ **κόσμος** αὐτὸν οὐκ ἔγνω. (Ἰω. 1, 10)  
πρὸς τοὺς **κοσμοκράτορας** τοῦ σκότους (Ἐφ. 6, 12)

215. καὶ ἄλλα πολλά ἐστὶν ἃ παρέλαβον **κρατεῖν**, (Μκ. 7, 4)  
 ἵνα ἐν πᾶσι δοξάζηται ὁ Θεὸς διὰ Ἰησοῦ Χριστοῦ, ᾧ ἐστὶν ἡ δόξα καὶ τὸ **κράτος** εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων· ἀμήν. (Α΄ Πέ. 4, 11)
216. καλὸν τὸ μὴ φαγεῖν **κρέα** μηδὲ πιεῖν οἶνον (Ρωμ. 14, 21)
217. καθὼς ἀκούω **κρίνω**, καὶ ἡ **κρίσις** ἡ ἐμὴ δικαία ἐστίν· (Ἰω. 5, 30)
218. βιωτικὰ μὲν οὖν **κριτήρια** ἐὰν ἔχητε, (Α΄ Κορ. 6, 4)
219. ἐν ἡμέρᾳ ὅτε κρινεῖ ὁ Θεὸς τὰ **κρυπτά** τῶν ἀνθρώπων κατὰ τὸ εὐαγγέλιόν μου διὰ Ἰησοῦ Χριστοῦ. (Ρωμ. 2, 16)  
 Οὐδεὶς δὲ λύχνον ἄψας εἰς **κρυπτήν** τίθησιν (Λκ. 11, 33)  
 ὁ **κρυπτός** τῆς καρδίας ἄνθρωπος (Α΄ Πέ. 3, 4)
220. Καὶ ἔδειξέ μοι ποταμὸν ὕδατος ζωῆς λαμπρὸν ὡς **κρύσταλλον**, (Ἄποκ. 22, 1)
221. οἷς μὴ ὑπάρχει **κυβέρνησις** πίπτουσιν ὡσπερ φύλλα σωτηρία δὲ ὑπάρχει ἐν πολλῇ Βουλῇ (Παρ. 11, 14)  
 καὶ πᾶς **κυβερνήτης** καὶ πᾶς ὁ ἐπὶ τόπον πλέων, (Ἄποκ. 18, 17)
222. ἀλλ' ἢ πῦρ ἢ πνεῦμα ἢ ταχινὸν ἀέρα ἢ **κύκλον** ἄστρον ... θεοὺς ἐνόμισαν. (Σοφ. Σολ. 13, 2)
223. Ἐὰν ταῖς γλώσσαις τῶν ἀνθρώπων λαλῶ καὶ τῶν ἀγγέλων, ἀγάπην δὲ μὴ ἔχω, γέγονα χαλκὸς ἠχῶν ἢ **κύμβαλον** ἀλαλάζον. (Α΄ Κορ. 13, 1)
224. ἄνθρωπος **κυνικός**. (Α΄ Βασ. 25, 3)
225. ὡς κέδρος ἀνυψώθη ἐν τῷ Λιβάνῳ καὶ ὡς **κυπάρισσος** ἐν ὄρεσιν Ἀερμών· (Σοφ. Σειρ. 24, 13)
226. εἶπεν ὁ **Κύριος** τῷ Κυρίῳ μου, (Μτ. 22, 44)  
 καὶ πᾶσα γλῶσσα ἐξομολογήσεται ὅτι **Κύριος** Ἰησοῦς Χριστὸς εἰς δόξαν Θεοῦ πατρὸς. (Φιλ. 2, 11)  
 καὶ εἶδεν ὅτι ἐν γαστρὶ ἔχει, καὶ ἠτιμάσθη ἡ **κυρία** ἐναντίον αὐτῆς. (Γέν. 16, 4)





Λ

227.	<b>λαλεῖν</b>	-lal(o)-	-lal-	-lal(o)-	-лал-
	λαλοπάθεια	lalopathy		Lalopathie	
	ηχολαλία	echolalia	écholalie	Echolalie	эхолалия
228.	<b>λαμπάς</b>	lamp-	lamp-	lamp-	лампада
	λάμπα	lamp	lampe	Lampe	лампа
				Lampenfieber	
229.	<b>λάρυγξ</b>	larynx	larynx	Larynx	ларинго-
	λαρυγγικός	laryngeal	laryngien	laryngeal	
	λαρυγγίτιδα	laryngitis	laryngite	Laryngitis	ларингит
	λαρυγγολογία	laryngology	laryngologie	Laryngologie	ларингология
	λαρυγγοσκόπιο	laryngoscope	laryngoscope	Laryngoskop	ларингоскоп

230.	λαρυγγοτομία	laryngotomy	laryngotomie	Laryngotomie	ларинготомия
	<b>λατρεία</b>	-latr-	-lâtr-	-latr-	-латрия
231.	ειδωλολατρία	idololatry	idolâtrie	Idololatrie	зоолатрия
	ζωολατρία	zoolatry	zoolâtrie	Zoolatrie	
232.	<b>λέγειν</b>	-leg-	-lég-	-leg-	-лег-
	προλεγόμενα	prolegomena	prolégomènes	Legasthenie Prolegomena	пролегомены
233.	<b>λειτουργία</b>	liturgy	liturgie	Liturgie	литургия
	<b>λειτουργικός, -ή, -όν</b>	liturgical	liturgique	liturgisch	литургический
234.	<b>λειτουργός</b>	liturgist	liturge	Liturg	литургика
	Λειτουργική	Liturgics		Liturgik	лекс-
235.	<b>λέξις</b>	lex-	lex-	lex-	лексема
	λέξιμα	lexeme		Lexem	лексикон
236.	λεξικό	lexicon	lexique	Lexikon	лексикоγραφία
	λεξικογραφία	lexicography	lexicographie	Lexikographie	λεξικολογία
237.	λεξικολογία	lexicology	lexicologie	Lexikologie	лепра
	<b>λέπρα</b>	leprosy	lèpre	Lepra	лейко-
238.	<b>λευκός, -ή, -όν</b>	leuco- leuko-	leuco-	leuko-	лейкодерμία
	λευκοδερμία	leucodermia	leucoderme		лейкоцит
239.	λευκοκύτταρο	leukocyte	leucocyte	Leukozyte	лейкопения
	λευκοπενία	leukopenia	leucopénie		лейкемия
240.	λευχαιμία	leukemia/leukosis	leucémie	Leukämie	лев
	<b>λέων</b>	Leo	lion	Löwe	
241.	λεοντίαση	leontiasis	léontiasis	Leontiasis	лит(ο)-
	<b>λίθος</b>	-litho-	-litho-	-litho-	λιθογραφία
242.	λιθικός	lithic	lithique		
	λιθογραφία	lithography	lithographie	Lithographie	

	λιθολογία λιθόσφαιρα Παλαιολιθική	lithology lithosphere Paleolithic	lithologie lithosphère paléolithique	Lithologie Lithosphäre Paläolithikum	литология литосфера палеолит
238.	<b>Λόγος</b> <b>λόγος</b>	Logos	Logos	Logos	Логос
	λογάριθμος λογική λογικός λόγιον λογισμός λογιστική λογογράφος λογομαχία λογότυπος διαλογισμός διάλογος μονόλογος παραλογισμός συλλογισμός	logarithm logic logical Logion  logistics logographer logomachy logotype dialogism dialogue monologue paralogism syllogism	logarithme logique logique  logistique logographe logomachie logotype dialogisme dialogue monologue paralogisme syllogisme	Logarithmus Logik logisch  Logismus Logistik  Logotype Dialogismus Dialog Monolog Paralogismus Syllogismus	логаритм логика логичный  логизм логистика логограф логомахия ЛОГОТИП диалогизм диалог ΜΟΝΟΛΟΓ παράλογισμ СИЛЛОГИЗМ

227. καὶ τοὺς κωφοὺς ποιεῖ ἀκούειν καὶ τοὺς **ἀλάλους λαλεῖν**. (Μκ. 7, 37)
228. καὶ ἔπεσεν ἐκ τοῦ οὐρανοῦ ἀστὴρ μέγας καιόμενος ὡς **λαμπάς**, ( Ἄποκ. 8, 10)
229. τάφος ἀνεωγμένος ὁ **λάρυγξ** αὐτῶν, (Ρωμ. 3, 13)
230. οἵτινές εἰσιν Ἰσραηλῖται, ὧν ἡ υἰοθεσία καὶ ἡ δόξα καὶ αἱ διαθῆκαι καὶ ἡ νομοθεσία καὶ ἡ **λατρεία** (Ρωμ. 9, 4)
231. καὶ μὴ δόξητε **λέγειν** ἐν ἑαυτοῖς, πατέρα ἔχομεν τὸν Ἀβραάμ· **λέγω** γὰρ ὑμῖν (Μτ. 3, 9)
232. Ἄλλ' εἰ καὶ σπένδομαι ἐπὶ τῇ θυσίᾳ καὶ **λειτουργία** τῆς πίστεως ὑμῶν, χαίρω καὶ συγχαίρω πᾶσιν ὑμῖν· (Φιλ. 2, 17)

οὐκὶ πάντες εἰσὶ **λειτουργικά** πνεύματα εἰς διακονίαν ἀποστελλόμενα διὰ τοὺς μέλλοντας κληρονομεῖν σωτηρίαν; (Ἐβρ. 1, 14)

τῶν ἁγίων **λειτουργῶς** (Ἐβρ. 8, 2)

233. Μεῖνόν με μικρὸν ἔτι, ἵνα διδάξω σε· ἔτι γὰρ ἐν ἐμοί ἐστιν **λέξις**. (Ἰωβ 36, 2)

234. καὶ εὐθέως ἐκαθαρίσθη αὐτοῦ ἡ **λέπρα**. (Μτ. 8, 3) Καὶ ἰδοὺ **λεπρὸς** ἐλθὼν προσεκύνει αὐτῷ (Μτ. 8, 2)

235. καὶ ὁ ἱματισμὸς αὐτοῦ **λευκὸς** ἐξαστράπτων. (Λκ. 9, 29)

236. ὁ ἀντίδικος ὑμῶν διάβολος ὡς **λέων** ὠρυόμενος περιπατεῖ ζητῶν τίνα καταπίη. (Α΄ Πέ. 5, 8)

237. οὐ μὴ ἀφεθῆ ᾧδε **λίθος** ἐπὶ **λίθον**, (Μτ. 24, 2)

238. ὃς ἐδέξατο **λόγια** ζῶντα (Πράξ. 7, 38)

ἀλλὰ καὶ δι' ἡμᾶς οἷς μέλλει **λογίζεσθαι**, (Ρωμ. 4, 23)

τὴν **λογικὴν** λατρείαν ὑμῶν, (Ρωμ. 12, 1)

Ἰουδαῖος δέ τις Ἀπολλῶς ὀνόματι, Ἀλεξανδρεὺς τῷ γένει, ἀνὴρ **λόγιος**, (Πράξ. 18, 24)

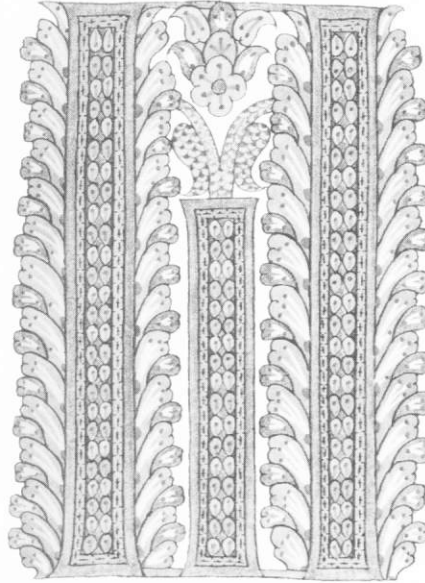
Ἦκούσθη δὲ ὁ **λόγος** εἰς τὰ ᾧτα τῆς ἐκκλησίας (Πράξ. 11, 22)

Ὁ δὲ **λόγος** τοῦ Θεοῦ πῦξανε καὶ ἐπληθύνετο. (Πράξ. 12, 24)

εἰ ἔστι **λόγος** ἐν ὑμῖν παρακλήσεως πρὸς τὸν λαὸν λέγετε. (Πράξ. 13, 15)

Ὁ **λόγος** γὰρ ὁ τοῦ σταυροῦ τοῖς μὲν ἀπολλυμένοις μωρία ἐστί, τοῖς δὲ σωζομένοις ἡμῖν δύναμις Θεοῦ ἐστί. (Α΄ Κορ. 1, 18)

καὶ κέκληται τὸ ὄνομα αὐτοῦ, ὁ **λόγος** τοῦ Θεοῦ. (Ἀποκ. 19, 13)



## M

239.	<b>μαγεία</b> <b>μάγος</b>	magic magician	magie magicien	Magie Magier	магия маг
240.	<b>μακρός, -ά, -όν</b> μακροδιακονία μακροκέφαλος μακρόκοσμος μακρομόριο μακροοικονομία μακροσκοπικός	macro- macrodiaconia macrocephalous macrocosm macromolecule macroeconomics macroscopic	macro-  macrocéphale macrocosme macromolécule macro-économie macroscopique	makro- Makrodiakonia  Makrokosmos  Makroökonomie makroskopisch	макро-  макроцефал макрокосм макромолекула маκροοικονομικά маκροσκοπικός
241.	<b>μανία</b>	mania	manie	Manie	мания

	κλεπτομανία μονομανία νυμφομανία	kleptomania monomania nymphomania	kleptomanie monomanie nymphomanie	Kleptomanie Monomanie Nymphomanie	κλεπτομανία μονομανία нимфомανία
242.	<b>μάρμαρος</b>	marble	marbre	Marmor	мрамор
243.	<b>μαρτυρία</b> <b>μαρτύριον</b> <b>μάρτυς</b>	martyria martyrdom martyr	martyre martyr	Martyria Martyrium Märtyrer	μαρτιρ-
	μαρτυρολόγιο μαρτυρικός θάνατος	martyrologe	martyrologe mort de martyr	Martyrologium Märtyrertod	μαρτιρολογ
244.	<b>μέγας, -άλη, -α</b>	mega- megal-	méga- mégalo-	mega- megal-	мега- мегал-
	μεγαθήριον μεγάκυκλος μεγαλιθικός μεγαλομανία μεγαλόσαυρος μεγαλούπολη μεγάτονος μεγάφωνο	megatherium megacycle megalithic megalomania megalosaur megalopolis megaton megaphone	mégathérium mégacycle mégolithique mégalomanie mégalosaure mégalopolis mégatonne mégaphone	Megatherium  megalithisch Megalomanie  Megalopolis Megatonne Megaphon	μεγατερый мегацикл мегалитический мегаломανία мегалозавρ магалополис мегафон
245.	<b>μέθοδος</b>	method	méthode	Methode	метод
	Μεθοδισμός μεθοδολογία	methodism methodology	méthodisme méthodologie	Methodismus Methodologie	
246.	<b>μέλισσα</b>	meliss-	méliss-	meliss-	мелисс-
	μελισσοβότανο	melissa	mélisse	Melisse	мелисса
247.	<b>Μεσσίας</b>	Messias	Messie	Messias	Мессия
	μεσσιανικός μεσσιανισμός	Messianic	messianique messianisme	messianisch Messianismus	мессический мессиянство
248.	<b>μεταμόρφωσις</b>	metamorphosis	métamorphose	Metamorphose	μεταμορφозα
249.	<b>μετάνοια</b>	metanoia		Metanoia	

250.	<b>μετεωρίζεσθαι</b> Μετέωρα μετεωρισμός μετεωρίτης μετεωρολογία μετεωροσκόπιο	meteor- Meteora meteorism meteorite meteorology meteoroscope	météor- météore météorisme météorite météorologie météoroscope	meteor- Meteora Meteorismus Meteorit Meteorologie	метеор- Метеора метеоризм метеорит метеорология
251.	<b>μέτρον</b> μετρική μετρολογία μετρονόμος διάμετρος εξάμετρο θερμόμετρο παράμετρος συμμετρία υγρόμετρο χιλιόμετρο χρονόμετρο	meter metrics metrology metronome diameter hexameter thermometer parameter symmetry hygrometer kilometer chronometer	mètre métrique métrologie métronome diamètre hexamètre thermomètre paramètre symétrie hygromètre kilomètre chronomètre	Meter Metrik Metrologie Metronom Diameter Hexameter Thermometer Parameter Symmetrie Hygrometer Kilometer Chronometer	метр метрика μετρολογία μετροном диаметр гекзаμετρ термометр параметр симметрия гидрометр километр хронометр
252.	<b>μήτηρ</b> μητρόπολις Μητροπολίτης μητροπολιτικός (μετρό)	metro- metropolis metropolitan metro	méto- métropole métropolit méto(politain)	metro- Metropole Metropolit Metro	метр- митр- метрополия митрополит метрополитен
253.	<b>μηχανή</b> μηχανική μηχανικός μηχανισμός μηχανοθεραπεία	mechan(o)- mechanics mechanic mechanism mechanotherapy	mécan(o)- mécanique mécanicien mécanisme mécanothérapie	mechan(o)- Mechanik Mechaniker Mechanismus Mechanotherapie	механ(ο)- механика механик механизм механотерапия
254.	<b>μικρός, -ά, -όν</b>	micro-	micro-	mikro-	микρο-

255.	μικρόβιο	microbe	microbe	Mikrobe	микроб
	микροβιολογία	microbiology	microbiologie	Mikrobiologie	микροβιολογία
	μικροδιακονία	microdiaconia		Mikrodiakonia	
	μικρόκοσμος	microcosm	microcosme	Mikrokosmos	μικροκοσμ
	μικρόμετρο	micrometer	micromètre	Mikrometer	μικρομετρ
	μικροοικονομία	microeconomics	microéconomie	Mikroökonomie	μικροοικονομια
	μικροοργανισμός	microorganism	micro-organisme	Mikroorganismus	μικροοργανισμ
	μικροσκόπιο	microscope	microscope	Mikroskop	μικροσκοπ
	μικρόφωνο	microphone	microphone	Mikrophon	μικροφον
	μικροχημεία	microchemistry	microchimie	Mikrochemie	μικροχημια
256.	<b>μιμείσθαι</b>	mim-	mim-	mim-	μιμ-
	μίμησις	mimesis	mimèse	Mimesis	μιμесиς
	μιμική	mimicry	mimique	Mimik	μιμικα
	μιμόδραμα		mimodrame	Mimodrama	
	μίμος	mime	mime	Mime	μιμ
256.	παντομίμα	pantomime	pantomime	Pantomime	παντομιμα
	<b>μνήμη</b>	mnem-	mném-	mnem-	μνεμο-
	μνημοτεχνική (μνημονική)	mnemonics	mnémotechnique	Mnemotechnik	μνεμοτεχνικα (μνεμονικα)
257.	αμνησία	amnesia	amnésie	Amnesie	αμνεζια
	αμνηστία	amnesty	amnistie	Amnestie	αμνιστια
	<b>μόνος, -η, -ον</b>	mono-	mono-	mono-	μονο-
	μονάρχης	monarch	monarque	Monarch	μοναρχ
μοναστήρι	monastery	monastère	Monasterium	μοναστηρ	
μοναχός	monk	moine	Mönch	μοναχ	
μονογαμία	monogamy	monogamie	Monogamie	μονογαμια	
μονόγραμμα	monogram	monogramme	Monogramm	μονογραμμα	
μονογραφία	monograph	monographie	Monographie	μονογραφια	
μονοθεϊσμός	monotheism	monothéisme	Monotheismus	μονοθεϊσμ	
Μονοθελητισμός	Monothelism	Monothélisme	Monothelismus	Μονοθελητισμω	

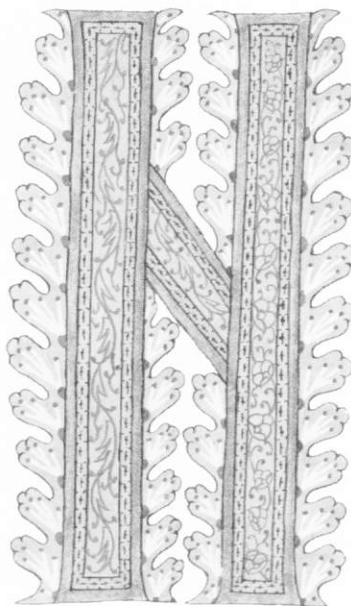
	μονοκαλλιέργεια	monoculture	monoculture	Monokultur	μονοкультуρα
	μονόλιθος	monolith	monolithe	Monolith	ΜΟΝΟΛΙΤ
	μονόλογος	monologue	monologue	Monolog	ΜΟΝΟΛΟΓ
	μονομανία	monomania	monomanie	Monomanie	ΜΟΝΟΜΑΝΙΑ
	μονοξείδιο	monoxide	monoxyde	Monoxid	
	μονοπώλιο	monopoly	monopole	Monopol	ΜΟΝΟΠΟΛΙΑ
	μονότονος	monotonous	monotone	monoton	ΜΟΝΟΤΟΝΝΥ
	Μονοφυσιτισμός	Monophysitism	monophysitisme	Monophysitismus	ΜΟΝΟΦΥΣΙΤΣΤΥ
	μονόχορδος	monochord	monocorde	Monochord	ΜΟΝΟΧΟΡΔ
	μονόχρωμος	monochrome	monochrome	monochrom	ΜΟΝΟΧΡΟΜΝΥ
	μονύελος	monocle	monocle	Monokel	ΜΟΝΟΚΛΥ
258.	<b>μορφή</b>	-morph(o)-	-morph(o)-	-morph(o)-	-μορφ(ο)-
	μόρφημα	morpheme	morphème	Morphem	μορφεμα
	μορφολογία	morphology	morphologie	Morphologie	μορφολογια
	άμορφος	amorph	amorphe	amorph	αμορφνύ
259.	<b>μουσική</b>	music	musique	Musik	музыка
	<b>μουσικός</b>	musician	musicien	Musiker	музыкант
	μουσικολογία	musicology	musicologie	Musikologie	музыкаведение
	μουσικότητα	musicality	musicalité	Musikalität	музыкальность
260.	<b>μῦθος</b>				
	→	myth	mythe	Mythos	μиф
	μυθολογία	mythology	mythologie	Mythologie	μифολογια
	μυθομανία	mythomania	mythomanie		
261.	<b>μύρον</b>	myrrh	myrrhe	Myrrhe	μυρο
262.	<b>μυστήριον</b>	mystery	mystère	Mysterium	μυστερ-
	μυστήρια			Mysterien	μυστηρια
	μυστήριος	mysterious	mystérieux	mysteriös	μυστηческий
	μυστήριο	mystery play	jeu de mystère	Mysterienspiel	μυστηρια

239. προσειχον δὲ αὐτῶ διὰ τὸ ἱκανῶ χρόνῳ ταῖς **μαγείαις** ἐξεστακέναι αὐτούς. (Πράξ. 8, 11)

- μαγικῆς** δὲ ἐμπαίγματα κατέκειτο τέχνης, (Σοφ. Σολ. 17, 7)  
 ἀνθίστατο δὲ αὐτοῖς Ἑλύμας ὁ **μάγος** (Πράξ. 13, 8)
240. Ὁ ἀετὸς ὁ μέγας ὁ μεγαλοπτέρυγος ὁ **μακρὸς** τῆ ἐκτάσει (Ἰεζ. 17, 3)
241. τὰ πολλά σε γράμματα εἰς **μανίαν** περιτρέπει. (Πράξ. 26, 24)
242. καὶ πᾶν σκεῦος ἐκ ..... **μαρμάρου** (Ἀποκ. 18, 12)
243. Ἐὰν ἐγὼ μαρτυρῶ περὶ ἐμαυτοῦ, ἡ **μαρτυρία** μου οὐκ ἔστιν ἀληθής. (Ἰω. 5, 31)  
 καὶ μεγάλη δυνάμει ἀπεδίδουν τὸ **μαρτύριον** οἱ ἀπόστολοι τῆς ἀναστάσεως τοῦ Κυρίου Ἰησοῦ, (Πράξ. 4, 33)  
 Θεὸς **μάρτυς**, (Α' Θεσ. 2, 5)  
**μάρτυς** τῶν τοῦ Χριστοῦ παθημάτων, (Α' Πέ. 5, 1)  
 τοσοῦτον ἔχοντες περικείμενον ἡμῖν νέφος **μαρτύρων**, (Ἑβρ. 12, 1)
244. ὁ γὰρ μικρότερος ἐν πᾶσιν ὑμῖν ὑπάρχων, οὗτός ἐστι **μέγας**. (Λκ. 9, 48)
245. πρὸς τὰς **μεθοδείας** τοῦ διαβόλου· (Ἐφ. 6, 11)  
 πολυπλόκοις **μεθόδων** παραλογισμοῖς αἰτησάμενος εἰς ἀπώλειαν· (Ἑσθ. 8, 12)
246. μικρὰ ἐν πετεινοῖς **μέλισσα**, καὶ ἀρχὴ γλυκασμάτων ὁ καρπὸς αὐτῆς. (Σοφ. Σειρ. 11, 3)
247. λέγει αὐτῷ ἡ γυνὴ· οἶδα ὅτι **Μεσσίας** ἔρχεται ὁ λεγόμενος Χριστός· (Ἰω. 4, 25)
248. **μεταμορφούμεθα** ἀπὸ δόξης εἰς δόξαν, (Β' Κορ. 3, 18)
249. οὐκ ἐλλήλυθα καλέσαι δικαίους, ἀλλὰ ἁμαρτωλοὺς εἰς **μετάνοιαν** (Λκ. 5, 32)
250. καὶ εἰσῆλθον εἰς τὴν αἰχμαλωσίαν **μετέωρος** (Ἰεζ. 3, 15)  
 πορεύσονται γὰρ ἄγγελοι κοῦφοι πρὸς ἔθνος **μετέωρον** καὶ ξένον λαὸν καὶ χαλεπόν,  
 τίς αὐτοῦ ἐπέκεινα; ἔθνος ἀνέλπιστον καὶ καταπεπατημένον. (Ἡσα. 18, 2)  
 καὶ τὸ ἄλλαγμα αὐτῆς σκεύη χρυσᾶ· **μετέωρα** (Ἰώβ 28, 17-18)  
 οἱ ὀφθαλμοὶ οἱ **μετέωροι** ταπεινωθήσονται· (Ἡσα. 5, 15)
251. καὶ τὰ Θεὸ τῆς πύλης Θεὸ κατέναντι τρεῖς ἔνθεν καὶ τρεῖς ἔνθεν, καὶ **μέτρον** ἐν τοῖς  
 τρισὶν καὶ **μέτρον** ἐν τοῖς αἰλάμ ἔνθεν καὶ ἔνθεν. (Ἰεζ. 40, 10)  
 καὶ εἰσήγαγέν με εἰς τὴν πύλην τὴν πρὸς Βορρᾶν καὶ διεμέτρησεν κατὰ τὰ **μέτρα** ταῦτα  
 (Ἰεζ. 40, 35)

252. διαμερισθήσονται πατήρ ἐπὶ υἱῶ καὶ υἱὸς ἐπὶ πατρί, **μήτηρ** ἐπὶ θυγατρὶ καὶ θυγάτηρ ἐπὶ μητρί, (Λκ. 12, 53)
253. οἱ δὲ περὶ τὸν Ἰουδαὺν ἐπικαλεσάμενοι τὸν μέγαν τοῦ κόσμου δυνάστην τὸν ἄτερ κριῶν καὶ **μηχανῶν** ὀργανικῶν κατακρημνίσαντα τὴν Ἱερικῶν (Β' Μακκ. 12, 15) καὶ ἐποίησεν ἐν Ἱερουσαλήμ **μηχανὰς μεμηχανευμένας** λογιστοῦ τοῦ εἶναι ἐπὶ τῶν πύργων (Β' Παραλ. 26, 15)
254. ὅτι τῇ ἡλικίᾳ **μικρὸς** ἦν. (Λκ. 19, 3)  
Μὴ φοβοῦ τὸ **μικρὸν** ποίμνιον· (Λκ. 12, 32)  
Ἄνδρὶ **μικρολόγῳ** οὐ καλὸς ὁ πλοῦτος, (Σοφ. Σειρ. 14, 3)
255. αὐτοὶ γὰρ οἶδατε πῶς δεῖ **μιμεῖσθαι** ἡμᾶς, (Β' Θεσ. 3, 7)
256. **μνήμη** δικαίων μετ' ἐγκωμίων, ὄνομα δὲ ἀσεβοῦς σβέννυται. (Παρ. 10, 7)  
σπουδάσω δὲ καὶ ἐκάστοτε ἔχειν ὑμᾶς μετὰ τὴν ἐμὴν ἔξοδον τὴν τούτων **μνήμην** ποιεῖσθαι. (Β' Πέ. 1, 15)
257. σὺ **μόνος** παροικεῖς ἐν Ἱερουσαλήμ (Λκ. 24, 18)  
Κύριε, οὐ μέλει σοι ὅτι ἡ ἀδελφὴ μου **μόνην** με κατέλιπε διακονεῖν; (Λκ. 10, 40)  
καὶ πρὸς αὐτὸν ἐλευσόμεθα καὶ **μονὴν** παρ' αὐτῶ ποιήσομεν. (Ἰω. 14, 23)  
καὶ ἐὰν ἀσπάσθητε τοὺς φίλους ὑμῶν **μόνον**, τί περισσὸν ποιεῖτε; (Μτ. 5, 47)
258. ὃς ἐν **μορφῇ** Θεοῦ ὑπάρχων οὐκ ἄρπαγμὸν ἠγάπησεν τὸ εἶναι ἴσα Θεῶ, (Φιλ. 2, 6)
259. **μουσικὰ** ἐν πένθει ἄκαιρος διήγησις, μάστιγες δὲ καὶ παιδεῖα ἐν παντὶ καιρῶ σοφίας. (Σοφ. Σειρ. 22, 6)  
καὶ φωνὴ κιθαρῶδων καὶ **μουσικῶν** καὶ αὐλητῶν καὶ σαλπιστῶν οὐ μὴ ἀκουσθῆ (Ἄποκ. 18, 22)
260. μὴ προσέχοντες Ἰουδαϊκοῖς **μύθοις** καὶ ἐντολαῖς ἀνθρώπων ἀποστρεφόμενων τὴν ἀλήθειαν. (Τίτ. 1, 14)
261. Βαλοῦσα γὰρ αὕτη τὸ **μύρον** τοῦτο ἐπὶ τοῦ σώματός μου, πρὸς τὸ ἐνταφιάσαι με ἐποίησεν. (Μτ. 26, 12)
262. καὶ ἔλεγεν αὐτοῖς· ὑμῖν δέδοται γινῶναι τὰ **μυστήρια** τῆς βασιλείας τοῦ Θεοῦ· (Μκ. 4, 11)





## N

263.	<b>νάρδος</b>	nard	nard	Narde	нард
264.	<b>ναῦς ναύτης ναύκληρος</b>	-naut/s-	-naut/s-	-naut/s-	-навт-
	ναυτία ναυτικό μίλι ναυτίλος αστροναύτης κοσμοναύτης	nausea nautical mile nautilus astronaut cosmonaut	nausée mille nautiques nautile astronaute cosmonaute	Nausea nautische Meile Nautilus Astronaut Kosmonaut	астронавт космонавт
265.	<b>νεκρός</b>	necro-	nécro-	nekro-	некро-
	νεκρολογία	necrology	nécrologie	Nekrolog	некролог

266.	νεκρομαντεία	necromancy	nécromancie	Nekromantie	некромантия
	νεκρόπολις	necropolis	nécropole	Nekropole	некрополь
267.	νεκροφοβία	necrophobia	nécrophobie	Nekrophobie	некрофобия
	νεκροψία	necropsy	nécropsie	Nekropsie	
268.	νέκρωση	necrosis	nécrose	Nekrose	некроз
	<b>νέος, -α, -ον</b>	neo- new	neo- nouveau	neo- neu	нео-
269.	Νεοδαρβινισμός	Neo-Darwinism	néo-darwinisme	Neodarwinismus	неодарвинизм
	Νεοθετικισμός			Neopositivismus	неопозитивизм
270.	Νεοκλασικισμός	Neoclassicism	néoclassicisme	Neoklassizismus	неоклассицизм
	νεολιθική εποχή	Neolithic	Néolithique	Neolithikum	неолит
271.	νεολογισμός	neologism	néologisme	Neologismus	неологизм
	νέον	neon	néon	Neon	неон
272.	Νεοπλατωνισμός	Neoplatonism	Néo-platonisme	Neuplatonismus	неоплатонизм
	νεόφυτος	neophyte	néophyte		неофит
273.	<b>νόμος</b>	-nom-	-nom-	-nom-	-ном-
	αστρονομία	astronomy	astronomie	Astronomie	астроном
274.	αγρονόμος	agronomist	agronome	Agronom	агроном
	νομογραφία	nomography	nomographie	Nomographie	номография
275.	Νομοκάνων	nomocanon	nomocanon	Nomokanon	номоканон
	<b>νόσος</b>	noso-	-noso-	noso-	-
276.	νοσολογία	nosology	nosologie	Nosologie	
	ανοσία		anosie		
277.	<b>νοῦς</b>	nous	-noi-	-noi-	нус
	παράνοια	paranoia	paranoïa	Paranoia	паранойя
278.	<b>νύμφη</b>				
	<b>νυμφίος</b>				
279.	→	nymph	nymphé	Nymphe	нимфа
	<b>νύξ</b>	nyct(o) -	nyct(o)-	nykt(o)-	никт(о)-
280.	νυκταλωπία	nyctalopia	Nyctalopie	Nyktalopie	никталопия

nyctophobia

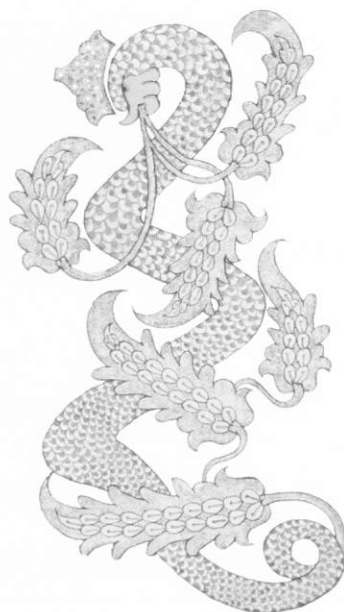
nyctophobie

Nyktinastie  
Nyktophobia

никтинастия  
никтофобия

263. ἤλθε γυνὴ ἔχουσα ἀλάβαστρον μύρου **νάρδου** πιστικῆς πολυτελοῦς, (Μκ. 14, 3)
264. κατὰ μέσον τῆς νυκτὸς ὑπενόουν οἱ **ναῦται** προσάγειν τινὰ αὐτοῖς χώραν. (Πράξ. 27, 27)
265. καὶ ἀνεκάθισεν ὁ **νεκρὸς** καὶ ἤρξατο λαλεῖν, (Λκ. 7, 15)
266. ῥήξει ὁ οἶνος ὁ **νέος** τοὺς ἀσκούς, (Λκ. 5, 37)  
δεῖ οὖν τὸν ἐπίσκοπον ...εἶναι... μὴ **νεόφυτον**, ἵνα μὴ τυφωθεῖς εἰς κρῖμα ἐμπέση τοῦ  
διαβόλου. (Α' Τιμ. 3, 2-6)
267. ὅταν γὰρ ἔθνη τὰ μὴ νόμον ἔχοντα φύσει τὰ τοῦ **νόμου** ποιῇ, οὗτοι **νόμον** μὴ ἔχοντες  
ἑαυτοῖς εἰσι **νόμος**, (Ρωμ. 2, 14)
268. ἐν πολλοῖς γὰρ βρώμασιν ἔσται **νόσος**, καὶ ἡ ἀπληστία ἐγγιεῖ ἕως χολέρας·  
(Σοφ. Σειρ. 37, 30)
269. λογισμὸς μὲν δὴ τοίνυν ἐστὶν **νοῦς** μετὰ ὀρθοῦ λόγου προτιμῶν τὸν σοφίας βίον.  
(Δ' Μακκ. 1, 15)  
Ἔσδε ὁ **νοῦς** ὁ ἔχων σοφίαν. (Ἀποκ. 17, 9)
270. πενθερὰ ἐπὶ τὴν **νύμφην** αὐτῆς καὶ **νύμφη** ἐπὶ τὴν πενθερὰν αὐτῆς. (Λκ. 12, 53)
271. ἔρχεται **νύξ** ὅτε οὐδεὶς δύναται ἐργάζεσθαι. (Ἰω. 9, 4)





Ξ

272.	<b>ξένος,-η,-ον</b>	xeno-	xéno-	xeno-	ксено-
	ξενία (=φιλοξενία)	xenia			
	ξενομανία	xenomania	xénomanie		
	ξένον	xenon	xénon	Xenon	ксенон
	ξενοφιλία		xénophilie	Xenophilie	
	ξενοφοβία	xenophobia	xénophobie	Xenophobia	ксенофобия
273.	<b>ξηρός,-ά,-όν</b>	xero-	xéro-	xero-	ксеро-
	ξηρογραφία	xerography	xérographie	Xerographie	ксерография
	ξηροστομία	xerostomia	xérostomie		ксеростомия
	ξηροφθαλμία	xerophthalmia	xérophtalmie		ксерофтальмия

274.	<b>ξύλον</b>	xyl(o)- xylem	xyl(o)-	xyl(o)- Xylem	ксил(о)- ксилема
	ξύλινη	xylene/xylol	xyli-	Xylographie	ксилография
	ξύλογραφία	xylography	xylo-	Xylolith	ксилолит
	ξύλόλιθος				ксилометр
	ξύλόμετρο				ксилофон
	ξύλόφωνον	xylophone	xylo-	Xylophon	

272. **ξένος** ἤμην, καὶ συνηγάγετέ με, (Μτ. 25, 35)  
**ξένια** καὶ δῶρα ἀποτυφλοῖ ὀφθαλμοὺς σοφῶν (Σοφ. Σειρ. 20, 29)  
κρείσσων **ξενισμὸς** λαχάνων πρὸς φιλίαν καὶ χάριν ἢ παράθεσις μόσχων μετὰ ἔχθρας. (Παρ. 15, 17)
273. καὶ ὁ ἄρτος αὐτῶν τοῦ ἐπισιτισμοῦ **ξηρὸς** (Ἰησ. 9, 5)
274. καὶ εἶπεν ὁ Θεὸς Βλαστησάτω ἡ γῆ... **ξύλον** κάρπιμον ποιοῦν καρπὸν... καὶ εἶδεν ὁ Θεὸς ὅτι καλόν. (Γέν. 1, 11)  
ὁ Θεὸς τῶν πατέρων ἡμῶν ἤγειρεν Ἰησοῦν, ὃν ὑμεῖς διεχειρίσασθε κρεμάσαντες ἐπὶ **ξύλου**. (Πράξ. 5, 30)



## O

275.	<b>ὀβολός</b>	obolus	obole	Obolus	обол
276.	<b>ὀδός</b>	-od(o)-	-od(o)-	-od(o)-	-од(о)-
	Οδηγήτρια οδόμετρο άνοδος ηλεκτρόδιο κάθοδος σύνοδος	odometer anode electrode cathode synod	odomètre anode électrode cathode synode	Hodegetria  Anode Elektrode Kathode Synode	Одигитрия одомер анод электрод катод синод
277.	<b>ὀδούς</b>	-odont(o)- dent-	odont(o)- dent-	odont(o)- dent-	ОДОНТ(О)- ДОНТ-

	οδοντίατρος οδοντικός οδοντοβλάστης οδοντολογία ορθοδοντικός	dentist dental odontoblast odontology orthodontic	dentiste dental  odontologie	Dentist Dental Odontoblast Dentologie	донтист  одонтобласт одонтология ортодонт
278.	<b>οικονομία</b> →	oikonomia economy	 économie	Oikonomia Ökonomie	экономия
279.	<b>οἶκος</b> Οικολογία οικονομετρία οικονομία οικονομικά	eco- ecology econometry economy economics	éco- écologie économétrie économie sciences économiques économique	Öko- Ökologie Ökonometrie Ökonomie Ökonomik	эко- экология эконометрия экономия экономика
280.	οικονομικός οικονόμος οικοσύστημα <b>οἰκουμένη</b>	economical economist ecosystem oikoumene	économiste écosystème oecuméné	Ökonom Ökosystem Ökumene	экономический эконом экосистема экумена
281.	οικουμενισμός <b>οἶνος</b>	ecumenism oeno-	oecuménisme oeno-	Ökumenismus öno-	экуменизм -
282.	οινολογία οινοπνευματόμετρο <b>οκτώ</b>	oenology oenometer okt-	oenologie oenomètre oct-	Önometer okt-	окт-
	οκτάβα οκτάγωνο οκτάεδρο οκταπόδιον οκτασύλλαβος Οκτώηχος	octave octagon octahedron octopus octosyllabic octoechos	octave octogone octoèdre octopode octosyllabe	Oktave Oktagon Oktaeder Oktopus	октава октагон октаэдр
283.	<b>ὀλίγος,-η,-ον</b> ολιγαρχία	oligo- oligarchy	oligo- oligarchie	oligo- Oligarchie	октоих олиго- олигархия

	ολιγόκενο ολιγοπόλιο ολιγοφρενία	Oligocene oligopoly		Oligozän Oligopol Oligophrenie	олигоцен олигополия олигофрения
284.	<b>όλοκαύτωμα</b>				
	→	holocaust	holocauste	Holokaust	холокост
285.	<b>όλος,-η,-ον</b>	holo-	holo-	holo-	голо-
	ολογραφία ολόκαινος	holography Holocene	holocène	Holographie Holozän	голография голоцен
286.	<b>όλύμπιος</b>	Olympian	olympique	olympisch	олимпийский
287.	<b>όμιλειν όμιλία</b>	homil- homily	homil- homélie	homil- Homilie	гомил-
	Ομιλητική	homiletic	homilétique	Homiletik	гомилетика
288.	<b>όνομα</b>	name	nom	Name	-оним
	ονοματολογία ανώνυμος ψευδώνυμο	onomatology anonymous pseudonym	onomatologie anonyme pseudonyme	Onomatologie anonym Pseudonym	ономатология аноим псевдоним
289.	<b>όργανον</b>				
	→	organ	organe	Organ	орган
	οργανικός οργανισμός οργανόγραμμα οργανογραφία	organic organism organogram organography	organique organisme organogramme organographie	organisch Organismus Organogram Organographie	органический организм органογραφία
290.	<b>όρθός,-ή,-όν</b>	ortho-	ortho-	ortho-	орто-
	ορθογραφία Ορθοδοξία ορθόδοξος	orthography Orthodoxy orthodox	orthographe Orthodoxie orthodoxe	Orthographie Orthodoxie orthodox	ορθογραφία ортодоксальный

	ορθοέπεια ορθοπεδία ορθοπραξία ορθόπτερα ορθοφωνία	orthoepia orthopedics orthopraxy orthoptera orthophony	orthoépie orthopédie orthopraxie orthoptères orthophonie	Orthoepie Orthopädie <sup>1</sup> Orthopraxie Orthoptere	ортоэпия ортопедия ортопраксия ортоптер
291.	<b>ὀρίζω</b>	horiz-	horiz-	horiz-	гориз-
	ορίζοντας	horizon	horizon	Horizont	горизонт
292.	<b>ὄρνις</b>	ornith(o)-	ornith(o)-	ornith(o)-	орнито-
	Ορνιθολογία ορνιθόρυγχος	Ornithology ornithorhynchous	ornithologie ornithorynque	Ornithologie	орнитология орниторинхус
293.	<b>ὄρος</b>	oro-	oro-	oro-	оро-
	ορογένεση ορογραφία	orogeny orography	orogénie orographie	Orogenese Orographie	орогенез орография
294.	<b>ὄρφανός</b>	orphan	orphelin	-	-
	ορφάνια ορφανοτροφείο	orphanhood orphanage	orphelinat		
295.	<b>ὄρχεῖσθαι</b> → ορχήστρα	orch-	orch-	orch-	орк-
		orchestra	orchestre	Orchester	оркестр
296.	<b>ὄσμη</b>	osm(o)-	osm(o)-	osm(o)-	осм(ο)-
	οσμολογία οσμομετρία	osmology osmometry	osmologie osmomètre	Osmologie	осмометрия
297.	<b>ὄστουν</b>	oste(o)-	osté(o)-	oste(o)-	осте(ο)-
	οστεαλγία οστεοαρθρίτιδα οστεολογία οστεομαλάκυνση οστεομυελίτιδα	osteoarthritis osteology osteomalacia osteomyelitis	ostéalgie ostéarthrite ostéologie ostéomalacie ostéomyélite	Ostealgie Osteologie Osteomalazie Osteomyelitis	остеоартрит остеология остеомалация остеомиелит

<sup>1</sup> Η γερμανική γραφή, παραγόμενη όχι από το *pedō*, αλλά από το *paidí*, είναι προφανώς εσφαλμένη. Die deutsche Schreibweise, abgeleitet von *paidion* – (*Kind*-) und nicht von *pedo* (binden), ist offenkundig falsch.

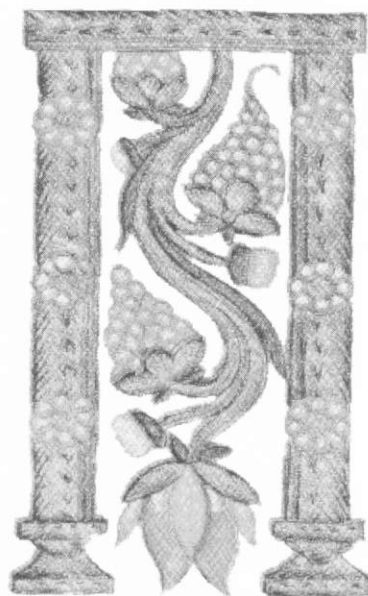
	οστεοπάθεια οστεοπλαστική οστεοπόρωση οστεοτομία	osteopathy osteoplasty osteoporosis osteotomy	ostéopathie ostéoplastie ostéoporose ostéotomie		οστεοπάθεια οστεοπλαστική οστεοπόρωση οστεοτομία
298.	<b>ὄστράκινος</b> οστρακισμός ὄστρακο οστρακόδερμο εξοστρακίζω	ostrac- ostracism Ostracion ostracoderm ostracize	ostrac- ostracisme	Osteoplastik Osteoporose Osteotomie ostrak- Ostrazismus Ostrakon	οστράκινος οστρακισμός ὄστρακο οστρακόδερμο εξοστρακίζω
299.	<b>ὄφθαλμός</b> οφθαλμία οφθαλμολογία οφθαλμοσκόπιο	ophthalm(o)- ophthalmia ophthalmology ophthalmoscope	ophthalm(o)- ophthalmie ophthalmologie ophthalmoscope	ophthalm(o)- Ophthalmologie Ophthalmoskop	ὄφθαλμός οφθαλμία οφθαλμολογία οφθαλμοσκόπιο
300.	<b>ὄφις</b> οφιοειδής οφιολατρεία οφιολογία οφιομόρφος	ophi(o)- orphidian ophiolatry ophiology orphiomorphous	ophi(o)- orphidien ophiolâtrie ophiologie orphiomorphe	-	ὄφις οφιοειδής οφιολατρεία οφιολογία οφιομόρφος
301.	<b>ὄχλος</b> οχλοκρατία	ochlo- ochlocracy	ochlo- ochlocratie	ochlo- Ochlokratie	ὄχλος οχλοκρατία

275. τοῦ πιστοῦ ὅλος ὁ κόσμος τῶν χρημάτων, τοῦ δὲ ἀπίστου οὐδὲ **ὄβολός**. (Παρ. 17, 6)
276. λέγει αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς· ἐγὼ εἶμι ἡ **ὁδός** καὶ ἡ ἀλήθεια καὶ ἡ ζωή· (Ἰω. 14, 6)
277. ὄφθαλμον ἀντὶ ὄφθαλμοῦ, **ὀδόντα** ἀντὶ **ὀδόντος**, χεῖρα ἀντὶ χειρός, πόδα ἀντὶ ποδός, (Ἐξοδ. 21, 24)
278. καὶ φωτίσαι πάντας τίς ἡ **οἰκονομία** τοῦ μυστηρίου τοῦ ἀποκεκρυμμένου ἀπὸ τῶν αἰώνων ἐν τῷ Θεῷ, τῷ τὰ πάντα κτίσαντι (Ἐφ. 3, 9)

279. πᾶσα βασιλεία ἐφ' ἑαυτὴν διαμερισθεῖσα, ἐρημοῦται, καὶ **οἶκος** ἐπὶ **οἶκον**, πίπτει. (Λκ. 11, 17)
280. ἦν ὅλη ἡ Ἀσία καὶ ἡ **οἰκουμένη** σέβεται. (Πράξ. 19, 27)
281. οὐδὲ βάλλουσιν **οἶνον** νέον εἰς ἀσκοὺς παλαιούς· εἰ δὲ μήγε, ρήγνυνται οἱ ἀσκοί, καὶ ὁ **οἶνος** ἐκκεῖται καὶ οἱ ἀσκοὶ ἀπολοῦνται· (Μτ. 9, 17)
282. Καὶ ἔζησεν Λάμεχ ἑκατὸν **ὀγδοήκοντα ὀκτῶ** ἔτη καὶ ἐγέννησεν υἷον (Γέν. 5, 28)  
**ὀκτῶ** ψυχαί, διεσώθησαν δι' ὕδατος. (Α' Πέ. 3, 20)
283. Ἐγένετο δὲ κατὰ τὸν καιρὸν ἐκεῖνον τάραχος οὐκ **ὀλίγος** περὶ τῆς ὁδοῦ. (Πράξ. 19, 23)
284. **ὀλοκαύτωμα** σαββάτων ἐν τοῖς σαββάτοις ἐπὶ τῆς **ὀλοκαυτώσεως** (Ἀριθ. 28, 10)
285. **ὄλος** ὁ νόμος κρέμαται καὶ οἱ προφῆται. ( Μτ. 22, 40)
286. Διὸς **Ὀλυμπίου** (Β' Μακκ. 6, 2)
287. καὶ ἐγένετο ἐν τῷ **ὀμιλεῖν** αὐτοὺς καὶ συζητεῖν (Λκ. 24, 15)  
τὴν **ὀμιλίαν** αὐτῆς οὐκ ἀποστερήσει. ( Ἔξοδ. 21, 10)
288. ἰδοὺ ἡ παρθένος ἐν γαστρὶ ἔξει καὶ τέξεται υἷον, καὶ καλέσουσι τὸ **ὄνομα** αὐτοῦ Ἐμμανουήλ, (Μτ. 1, 23)
289. Κὰν ἀφέλῃς τὸ τῆς φωνῆς **ὄργανον**, καὶ σιωπῶντων ἀκούει ὁ Θεός· (Δ' Μακκ. 10, 18)
290. εἶπε μεγάλη τῇ φωνῇ· ἀνάστηθι ἐπὶ τοὺς πόδας σου **ὀρθός**. καὶ ἤλατο καὶ περιεπάτει. (Πράξ. 14, 10)
291. πάλιν τινὰ **ὀρίζει** ἡμέραν, (Ἑβρ. 4, 7)
292. ὃν τρόπον ἐπισυνάγει **ὄρνις** τὰ νοσσία ἑαυτῆς ὑπὸ τὰς πτέρυγας, (Μτ. 23, 37)
293. ἀνέβη εἰς τὸ **ὄρος** κατ' ἰδίαν προσεύξασθαι. (Μτ. 14, 23)
294. οὐκ ἀφήσω ὑμᾶς **ὀρφανούς**· (Ἰω. 14, 18)
295. καιρὸς τοῦ κλαῦσαι καὶ καιρὸς τοῦ γελάσαι, καιρὸς τοῦ κόψασθαι καὶ καιρὸς τοῦ **ὀρχήσασθαι**, (Ἐκκλ. 3, 4)
296. οἷς μὲν **ὀσμη** θανάτου εἰς θάνατον, οἷς δὲ **ὀσμη** ζωῆς εἰς ζῶν. (Β' Κορ. 2, 16)
297. Τοῦτο νῦν **ὀστοῦν** ἐκ τῶν **ὀστέων** μου καὶ σὰρξ ἐκ τῆς σαρκός μου· αὕτη κληθήσεται γυνή, ὅτι ἐκ τοῦ ἀνδρὸς αὐτῆς ἐλήμφθη αὕτη. (Γέν. 2, 23)

298. Ἐχομεν δὲ τὸν θησαυρὸν τοῦτον ἐν **ὄστρακίνοις** σκεύεσιν, (Β΄ Κορ. 4, 7)
299. Ὁ λύχνος τοῦ σώματός ἐστιν ὁ **ὄφθαλμός**: (Μτ. 6, 22)  
**ὄφθαλμὸν** ἀντὶ **ὄφθαλμοῦ**, (Ἔξοδ. 21, 24)
300. ὁ **ὄφις** ὁ μέγας ὁ ἀρχαῖος, ὁ καλούμενος Διάβολος (Ἀποκ. 12, 9)
301. ἠκολούθησεν αὐτῷ **ὄχλος** πολὺς. (Μτ. 20, 29)





## Π

302.	<b>πάθος</b>	path(o)-	pathos	Pathos	пато-
	παθογόνος	pathogen	pathogène	pathogen	патогенный
	παθολογία	pathology	pathologie	Pathologie	патология
	αντιπάθεια	antipathy	antipathie	Antipathie	антипатия
	απάθεια	apathy	apathie	Apathie	апатия
	συμπάθεια	sympathy	sympathie	Sympathie	симпатия
303.	<b>παιδαγωγός</b>	pedagogue	pédagogue	Pädagoge	педагог
	παιδαγωγική	pedagogics	pédagogie	Pädagogik	педагогика
304.	<b>παιδεία</b>	paideia	-pédie	Paideia	-педия
	εγκυκλοπαίδεια	encyclor(a)edia	encyclopédie	Enzyklopädie	энциклопедия
	υπνοπαιδεία	hypnopaedia		Hypnopädie	гипнопедия

305.	<b>παιδίον</b> <b>παιδίσκη</b> <b>παῖς</b>	p(a)ed(o)-	raid(o)- péd-	päd(o)-	пед-
	παιδεραστία	pederasty	pédérastie	Päderastie	педерастия
	παιδιατρική	pediatrie	pédiatrie	Pädiatrie	педиатрия
	παιδοβάπτισμα	pedobaptism	pédobaptisme		
	παιδολογία	pedology	paidologie	Pädologie	педология
	παιδοφιλία	paedophilia	pédophilie	Pädophilie	педофилия
306.	<b>παλαιός,-ά,-όν</b>	pal(a)e(o)-	palé(o)-	palä(o)-	палеο-
	παλαιοανθρωπο- λογία	paleoanthropo- logy	paléanthropo- logie	Paläanthropo- logie	палеοανθρωπο- λογία
	παλαιοβιολογία	paleobiology	paléobiologie	Paläobiologie	палеοβιολογία
	παλαιοβοτανική	paleobotany	paléobotanique	Paläobotanik	палеοβοτανικά
	παλαιογεωγραφία	paleogeography	paléogéographie	Paläogeographie	палеογεωγραφία
	παλαιογραφία	paleography	paléographie	Paläographie	палеογραφία
	παλαιοζωϊκός	Paleozoic	paléozoïque	Paläozoikum	палеозοϊ
	παλαιοζωολογία	paleozoology	paléozoologie	Paläozoologie	палеοζωολογία
	παλαιοντολογία	paleontology	paléontologie	Paleontologie	палеοντολογία
	παλαιοχριστιανικός		paléochrétien		
307.	<b>παλιγγενεσία</b> →	palingenesia	paligénésie	Palingenese	παλιγγενεσις
308.	<b>πάλιν</b>	palin-	palin-	palin-	παλιν-
	παλίνδρομος	palindrome	palindrome	Palindrom	Παλινδρόμ
	παλινωδία	palinode	palinodie	Palinodie	παλινόδια
309.	<b>παν</b>	pan-	pan-	pan-	παν-
	Παναγία	Panagia	Panagie		παναγία
	πανηγυρικός	panegyric	panégyrique	Panegyrikus	панегирик
	πανθεϊσμός	pantheism	panthéisme	Pantheismus	пантеизм
	πάνθεον	Pantheon	panthéon	Pantheon	пантеон
	πανόραμα	panorama	panorama	Panorama	панорама

310.	<b>πάνδημος,-η,-ον</b> πανδημία	randem- randemy	randém - randémie	randem- Pandemie	пандем- пандемия
311.	<b>πανθήρ</b>	panther	panthère	Panther	пантера
312.	<b>πανοπλία</b>	panoply	panoplie	-	-
313.	<b>Παντοκράτωρ</b>	-	Pantocrator	Pantokrator	Пантократор
314.	<b>παραβολή</b>	parable parabola	parabole	Parabel	парабола
315.	<b>παραδειγματίζειν</b> <b>παράδειγμα</b>	paradigm	paradigme	Paradigma	парадигма
316.	<b>παράδεισος</b>	paradise	paradis	Paradies	-
317.	<b>παράδοξος, -ον</b>	paradox	paradoxal paradoxe	Paradoxon paradox	παράδοξος
318.	<b>παράκλησις</b>	-	-	Paraklese	-
319.	<b>Παράκλητος</b>	Paraclete	Paraclet	Paraklet	Параклет
320.	<b>παραλογίζομαι</b> παραλογισμός	paralog- paralogism	paralog- paralogisme	paralog- Paralogismus	παραλογ- παραλογизм
321.	<b>παραλυτικός</b> <b>παράλυσις</b>	paralytic paralysis	paralytique paralyse	Paralyse	παραλυτικός парализованный паралич
322.	<b>πάρδαλις</b> λεοπάρδαλη	-pard leopard	-pard léopard	-pard Leopard	-πάρδ леопард
323.	<b>παρθενία</b> <b>παρθένος</b> παρθενογένεσις παρθενοκαρπία Παρθενώνας	parthen(o)- parthenogenesis parthenocarp Parthenon	arthén(o)- parthénogénèse Parthénon	parthen(o)- Parthenogenese Parthenokarpie Parthenon	παρθεν(ο)- партен(ο)- партеногенез партенокарпия Парфенон
324.	<b>παρουσία</b> → Δευτέρα Παρουσία	-	parousie	Parusie	-
325.	<b>πατήρ</b>	pater	pater-	Pater	πατερ-

		patr-	patr-	patr-	патр-
	Πάτερ ημών πατερναλισμός πατριαρχία πατρικός πατροκτονία Πατρολογία	paternoster paternalism patriarchy paternal patricide Patrology/ Patristics	patenôtre paternalisme patriarcat paternel parricide Patrologie/ Patristique	Paternoster  Patriarchat  Patrologie/ Patristik	патернализм патриархат  патрология/ патристика
	πατρότητα πάτρωνας πατρωνυμικό	paternity patron patronymic	paternité patron patronymique	Patron Patronymikon	патрон
326.	<b>Πατριάρχης</b> πατριαρχείο	Patriarch patriarchate	Patriarche patriarcat	Patriarch Patriarchat	патриарх патриархия
327.	<b>πατρίς</b> πατρίδα πατριώτης πατριωτικός πατριωτισμός	patri-  patriot patriotic patriotism	patrie patrie patriote patriotique patriotisme	patr-  Patriot patriotisch Patriotismus	патри-  патриот патриотический патриотизм
328.	<b>πέδη</b> ορθοπεδία	-ped- orthopedics	-péd- orthopédie	-ped- Orthopädie	-пед- ортопедия
329.	<b>Πεντηκοστή</b> πεντηκοστάριον πεντηκοστιανός	Pentecost pentecostarion pentecostal	Pentecôte Pentécostaire	pentekost-  pentekostal	-  -
330.	<b>πέτρα</b> πετρογραφία πετρολογία πετροχημεία πετρώνω	petr(o)- petrography petrology petrochemistry petrify	petr(o)- pétrographie pétrologie pétrochimie pétrifier	petr(o)- Petrographie Petrologie Petrochemie petrifizieren	петρ(ο)- петрография петрология петрохимия

331.	<b>πλανήτης</b>	planet	planète	Planet	планета
	πλανητάριο	planetarium	planetarium	Planetarium	планетарий
332.	<b>πλάσμα</b>				
	→	plasma	plasma	Plasma	πλάσμα
	πλασμólυση	plasmolysis	plasmolyse		πλάσμοлиз
	πλασμώδιο	plasmodium	plasmodium	Plasmodium	πλάσμοдий
	πλαστικός	plastic	plastique	plastisch	πλαστικός
	ενδόπλασμα	endoplasm	endoplasme	Endoplasma	энδοπλάσμα
	κυτταρόπλασμα	cytoplasm	cytoplasme	Zytoplasma	цитопλάσμα
333.	<b>πλατεία</b>				
	→	place	place	Platz	
334.	<b>πλευρά</b>		pleur-	pleur-	
	→	pleura			πлевра
	πλευραλγία	pleuralgia	pleuralgie		
	πλευρίτιδα	pleuritis/ pleurisy	pleurésie	Pleuritis	πлеврит
	πνευμονο- πλευρίτιδα	pleuropneumonia		Pleuropneumonie	πλευροπневмония
335.	<b>πλήθος</b>	pleth-	pléth-	-	плет-
	πληθώρα	plethora	pléthore		плетора
336.	<b>πλοῦτος</b>	pluto-	plouto-	pluto-	плуто-
	πλουτοκρατία	plutocracy	ploutocratie	Plutokratie	плутоκρατία
337.	<b>πνεῦμα</b> <b>Πνεῦμα</b>	pneum- Pneuma	pneum-	Pneuma	пневма
	πνευματικός	pneumatic	pneumatique		пневматический
	πνευματικότητα	pneumaticity			
	πνευματολογία	pneumatology	pneumatologie		
	πνευμονία	pneumonia	pneumonie	Pneumonie	пневмония
	πνευμονοθώρακας	pneumothorax	pneumothorax	Pneumothorax	пневμοτοракс
	πνευμονόκοκκος	pneumococcus	pneumocoque	Pneumokokkus	пневмококк
	πνευμονοκονίαση	pneumoconiosis		Pneumokoniose	пневмоконіоз

338.	<b>ποίημα</b> <b>ποίησις</b> <b>ποιητής</b>				
	→	roem	roème		ПОЭМА
	→	roesy	roésie	Poesie	ΠΟΕΖΙΑ
	→	roet	roète	Poet	ΠΟΪΤ
	ποιητικός	roetic	roétique	poetisch	ΠΟΙΗΤΙΚΟΣ
		roetic justice			ΠΟΙΗΤΙΚΟΣ
		roet laureate		Poeta laureatus	ΠΟΙΗΤΙΚΟΣ
339.	<b>πόλεμος</b>	rolem-	polém-	rolem-	ΠΟΛΕΜ-
	πολεμική	rolemic		Polemik	ΠΟΛΕΜΙΚΑ
	πολεμικός	rolemic	polémique	polemisch	ΠΟΛΕΜΙΚΟΣ
340.	<b>πόλις</b>	-poli-	-poli-	-poli-	ΠΟΛΙΣ
	Πολιτεία	Politeia		Politeia	ΠΟΛΙΤΙΚΑ
	πολιτική	politics	politique	Politik	ΠΟΛΙΤΙΚΑ
	ακρόπολη	acropolis	Acropole	Akropolis	ΑΚΡΟΠΟΛΗ
341.	<b>πολύς</b>	poly-	poly-	poly-	ΠΟΛΙ-
	πολυαιθυλένιο	polyethylene	polyéthylène	Polyethylen	ΠΟΛΙΕΤΙΛΕΝ
	πολυανδρία	polyandry	polyandrie	Polyandrie	ΠΟΛΙΑΝΔΡΙΑ
	πολυαρχία	polyarchy	polyarchie		ΠΟΛΙΑΡΧΙΑ
	πολυγαμία	polygamy	polygamie	Polygamie	ΠΟΛΙΓΑΜΙΑ
	πολύγλωσσος	polyglot	polyglotte	polyglott	ΠΟΛΙΓΛΟΤ
	πολύγωνο	polygon	polygone	Polygon	ΠΟΛΙΓΟΝ
	πολυδακτυλία	polydactyly	polydactylie	Polydaktylie	ΠΟΛΙΔΑΚΤΙΛΙΑ
	πολυεστέρας	polyester	polyester	Polyester	ΠΟΛΙΕΣΤΕΡ
	πολυθεϊσμός	polytheism	polythéisme	Polytheismus	ΠΟΛΙΤΕΙΣΜΟΣ
	πολυμορφία	polymorphism	polymorphisme	Polymorphie	ΠΟΛΙΜΟΡΦΙΑ
	πολυσύνδετο	polysyndeton	polysyndète		ΠΟΛΙΣΙΝΔΕΤΟΝ
	πολυτεχνείο	polytechnic	polytechnique	Polytechnikum	ΠΟΛΙΤΕΧΝΙΚΟΝ
	πολυφωνία	polyphony	polyphonie	Polyphonie	ΠΟΛΙΦΩΝΙΑ

342.	πολυχρωμία <b>πορνεία</b> <b>πορνεύειν</b> <b>πόρνη</b> <b>πόρνος</b>	polychrome porn(o)-	polychromie porn(o)-	Polychromie porn(o)-	полихромия порно-
343.	πορνογραφία <b>πορφύρα</b> <b>πορφυροῦς</b>	pornography purple	pornographie pourpre	Pornographie Purpur purpurn	порнография порфира пурпурный
344.	<b>ποτήριον</b> →	Poterium	-	-	потир
345.	<b>πούς</b>	-pod- -pus	-pod-	-pod- -pus	-под
346.	αντίποδας οκτάπους <b>πᾶγμα</b>	antipode octopus pragmat-	antipodes octopode pragmat-	Antipode Oktopus pragmat-	антипод прагма-
347.	πραγματικός πραγματισμός <b>πᾶξις</b>	pragmatical pragmatism pract-	pragmatique pragmatisme prat-	pragmatisch Pragmatismus Praxis	πραγματικός πραγματισμός πρακτ-
348.	πρακτική πρακτικός <b>πρεσβύτερος</b>	practical presbyter	pratique pratique presbytre	Praktikum praktisch Presbyter	πρακτική πρακτικός пресвитер
349.	πρεσβυτεριανός <b>πρόγνωσις</b>	presbyterian prognosis	presbytérien pronostic	Presbyterianer Prognose	πρεσβυτεριανός прогноз
350.	προγιγνώσκω προγνωστικός <b>προσήλυτος</b>	prognosticate prognostic proselyte	pronostiquer pronostic prosélyte	prognostizieren Proselyt	προγιγνώσκω προγνωστικός прозелит
351.	προσηλυτισμός <b>προσφορά</b> πρόσφορο	proselytism -	prosélytisme -	Proselytismus -	προσηλυτισμός προσφορά

352.	<b>πρόσωπον</b> προσωποληψία προσωποποιία	prosop- prosopolepsy prosoporoeia	prosopo-	-	просопо-
353.	<b>προφητεία</b> <b>προφητεύειν</b> <b>προφήτης</b> προφητικός	prophesy prophetize prophet prophetic	prophétie prophétiser prophète prophétique	Prophezeiung Prophet prophetisch	-
354.	<b>πρῶτος,-η,-ον</b> πρωθιερέας πρωταγωνιστής πρωτεΐνες πρωτευαγγέλιον πρωτοκανονικός πρωτόκολλο πρωτόνιο πρωτόπλασμα πρωτόπλαστος πρωτοπρεσβύτερος πρωτότυπο	proto- protagonist protein protevangelion protocanonical protocol proton protoplasm protoplast prototype	proto- protagoniste protéines protévangile protocanonique protocole proton protoplasme protoplaste prototype	proto- Protagonist Protein Protokoll Proton Prototyp	прото- протоиерей протагонист протеин протоевангелист протокол протон протоплазма протопласт протопрезвитер прототип
355.	<b>πύθων</b> → πυθικός	python pythic	python pythien	Python pythisch	питон
356.	<b>πῦρ</b> πυρά πυρογραφία πυρολατρία πυρομανής πυροτεχνίτης πυρφόρος	pyr(o)- pyre pyrography pyrolatry pyromaniac pyrotechnist pyrophorus	pyr(o)- pyrogravure pyrolâtrie pyromane pyrotechnicien pyrophore	pyr(o)- Pyromane Pyrotechniker Pyrophor	пир(о)- пиролатрия пироман пиротехник пирофор

302. Νεκρώσατε οὖν... ἀκαθαρσίαν, **πάθος**, ἐπιθυμίαν κακὴν, (Κολ. 3, 5)
303. ὥστε ὁ νόμος **παιδαγωγὸς** ἡμῶν γέγονεν εἰς Χριστόν, (Γαλ. 3, 24)
304. πᾶσα δὲ **παιδεία** ... καρπὸν... ἀποδίδωσι δικαιοσύνης. (Ἑβρ. 12, 11)
305. καὶ ἐλθόντες εἰς τὴν οἰκίαν εἶδον τὸ **παιδίον** μετὰ Μαρίας τῆς μητρὸς αὐτοῦ, (Μτ. 2, 11)  
προσῆλθεν αὐτῷ μία **παιδίσκη** (Μτ. 26, 69)  
Κύριε, ὁ **παῖς** μου βέβληται ἐν τῇ οἰκίᾳ παραλυτικός, (Μτ. 8, 6)
306. ὁ **παλιὸς** χρυσότερόν ἐστιν. (Λκ. 5, 39)  
τοῦτο γινώσκοντες, ὅτι ὁ **παλιὸς** ἡμῶν ἄνθρωπος συνεσταυρώθη (Ρωμ. 6, 6)
307. ἔσωσεν ἡμᾶς διὰ λουτροῦ **παλιγγενεσίας** καὶ ἀνακαινώσεως Πνεύματος Ἁγίου, (Τιτ. 3, 5)
308. **πάλιν** δὲ λέγω ὑμῖν, (Μτ. 19, 24)
309. ὅτι οὐκ ἄδυνατήσεται παρὰ τῷ Θεῷ **πάν** ῥῆμα. (Λκ. 1, 37)  
ὡς ὁ **πανάγιος** ἐκεῖνος... πυρπολούμενος ἐνίκησεν τοὺς πολιορκοῦντας διὰ τὸν ὑπερασπίζοντα τῆς εὐσεβείας λογισμὸν. (Δ' Μακκ. 7, 4)
310. ἐπὶ **πάνδημον** ἰκετείαν (Β' Μακκ. 3, 18)
311. διότι ἐγὼ εἶμι ὡς **πανθῆρ** (ᾠση. 5, 14)
312. ἐνδύσασθε τὴν **πανοπλίαν** τοῦ Θεοῦ (Ἐφ. 6, 11)
313. Ἐγὼ εἶμι ... ὁ ὢν καὶ ὁ ἦν καὶ ὁ ἐρχόμενος, ὁ **παντοκράτωρ**. (Ἀποκ. 1, 8)
314. Ἔστι δὲ αὕτη ἡ **παραβολή**: ὁ σπόρος ἐστὶν ὁ λόγος τοῦ Θεοῦ (Λκ. 8, 11)
315. καὶ ποιήσεις μοι κατὰ πάντα, ὅσα ἐγὼ σοι δεικνύω ἐν τῷ ὄρει, τὸ **παράδειγμα** τῆς σκηνῆς καὶ τὸ **παράδειγμα** πάντων τῶν σκευῶν αὐτῆς: οὕτω ποιήσεις. (Ἔξοδ. 25, 9)  
ἀνασταυροῦντας ἑαυτοῖς τὸν υἱὸν τοῦ Θεοῦ καὶ **παραδειγματίζοντας**. (Ἑβρ. 6, 6)
316. χάρις ὡς **παράδεισος** ἐν εὐλογίαις, καὶ ἐλεημοσύνη εἰς τὸν αἰῶνα διαμενεῖ. (Σοφ. Σειρ. 40, 17)
317. εἶδομεν **παράδοξα** σήμερον. (Λκ. 5, 26)
318. Εἴ τις οὖν **παράκλησις** ἐν Χριστῷ, (Φιλ. 2, 1)
319. ὁ δὲ **παράκλητος**, τὸ Πνεῦμα τὸ Ἅγιον (Ἰω. 14, 26)

320. Γίνεσθε δὲ ποιπταὶ λόγου καὶ μὴ μόνον ἀκροαταί, **παραλογιζόμενοι** ἑαυτοῦς. (Ίακ. 1, 22)
321. ἑτοίμη εἰς **παράλυσιν** (Ίεζεκ. 21, 15)  
τὸν κράβατον, ἐφ' ᾧ ὁ **παραλυτικὸς** κατέκειτο. (Μκ. 2, 4)
322. ὡς **πάρδαλις** λυμανεῖται αὐτοῦς. (Σοφ. Σειρ. 28, 23)
323. ζήσασα ἔτη μετὰ ἀνδρὸς ἑπτὰ ἀπὸ τῆς **παρθενίας** αὐτῆς, (Λκ. 2, 36)  
ἰδοὺ ἡ **παρθένος** ἐν γαστρὶ ἔξει καὶ τέξεται υἱόν, καὶ καλέσεις τὸ ὄνομα αὐτοῦ  
Ἐμμανουήλ· (Ίησα. 7, 14)
324. ὅτι ἡ **παρουσία** τοῦ Κυρίου ἤγγικε. (Ίακ. 5, 8)
325. Ἔσεσθε οὖν ὑμεῖς τέλειοι, ὡσπερ ὁ **πατὴρ** ὑμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς τέλειός ἐστιν.  
(Μτ. 5, 48)
326. ἔδωκεν ἐκ τῶν ἀκροθινίων ὁ **πατριάρχης**. (Ἐβρ. 7, 4)
327. ἀναστρέψωμεν πρὸς τὸν λαὸν ἡμῶν εἰς τὴν **πατρίδα** ἡμῶν ἀπὸ προσώπου μακαίρας  
Ἑλληνικῆς. (Ίερ. 26, 16)
328. διὰ τὸ αὐτὸν πολλακίς **πέδαις** καὶ ἀλύσεισι δεδέσθαι, καὶ διεσπᾶσθαι ὑπ' αὐτοῦ τὰς  
ἀλύσεις καὶ τὰς **πέδας** συντετριφθαι, καὶ οὐδεὶς ἴσχυεν αὐτὸν δαμάσαι· (Μκ. 5, 4)
329. Καὶ ἐν τῷ συμπληροῦσθαι τὴν ἡμέραν τῆς **πεντηκοστῆς** ἦσαν ἅπαντες ὁμοθυμαδὸν ἐπὶ τὸ  
αὐτό. (Πράξ. 2, 1)
330. ἔπινον γὰρ ἐκ πνευματικῆς ἀκολουθούσης **πέτρας**, ἡ δὲ **πέτρα** ἦν ὁ Χριστός.  
(Α' Κορ. 10, 4)
331. ἀστέρες **πλανῆται**, (Ίούδ. 1, 13)
332. μὴ ἐρεῖ τὸ **πλάσμα** τῷ **πλάσαντι**, τί με ἐποίησας οὕτως; (Ρωμ. 9, 20)
333. ἔξελθε ταχέως εἰς τὰς **πλατείας** καὶ ῥύμας τῆς πόλεως, (Λκ. 14, 21)
334. φέρε τὴν χειρὰ σου καὶ βάλε εἰς τὴν **πλευράν** μου, (Ίω. 20, 27)
335. Ἐγένετο δὲ... εἰσελθεῖν... καὶ λαλῆσαι οὕτως ὥστε πιστεῦσαι Ἰουδαίων τε καὶ Ἑλλήνων  
πολὺ **πλῆθος**. (Πράξ. 14, 1)
336. ὅτι μιᾶ ὥρᾳ ἠρημώθη ὁ τοσοῦτος **πλοῦτος**. (Ἄποκ. 18, 17)
337. **Πνεῦμα** Ἅγιον ἐπελεύσεται ἐπὶ σὲ (Λκ. 1, 35)

- τὸ **πνεῦμα** ὅπου θέλει **πνεῖ**, ...οὕτως ἐστὶ πᾶς ὁ γεγεννημένος ἐκ τοῦ **Πνεύματος**.  
(Ιω. 3, 8)
- καὶ αὐτοὶ ὡς λίθοι ζῶντες οἰκοδομεῖσθε οἶκος **πνευματικός**, ἱεράτευμα ἅγιον, ἀνενέγκαι  
**πνευματικὰς** θυσίας εὐπροσδέκτους τῷ Θεῷ διὰ Ἰησοῦ Χριστοῦ· (Α' Πέ. 2, 5)
- ψυχικὸς δὲ ὁ ἄνθρωπος οὐ δέχεται τὰ τοῦ **Πνεύματος** τοῦ Θεοῦ· μωρία γὰρ αὐτῷ ἐστι,  
καὶ οὐ δύναται γνῶναι, ὅτι **πνευματικῶς** ἀνακρίνεται. (Α' Κορ. 2, 14)
338. αὐτοῦ γὰρ ἐσμεν **ποίημα**, (Ἐφ. 2, 10)
339. Καὶ ἐγένετο **πόλεμος** ἐν τῷ οὐρανῷ· (Ἀποκ. 12, 7)
340. οὐ δύναται **πόλις** κρυβῆναι ἐπάνω ὄρους κειμένη· (Μτ. 5, 14)
341. ὁ μισθὸς ὑμῶν **πολύς** ἐν τοῖς οὐρανοῖς· (Μτ. 5, 12)  
**πολὺ** πλῆθος (Μκ. 3, 7)
342. φανερὰ δέ ἐστι τὰ ἔργα τῆς σαρκός, ἅτινά ἐστι μοιχεία, **πορνεία**, ἀκαθαρσία, ἀσέλγεια,  
(Γαλ. 5, 19)  
Ῥαὰβ ἡ **πόρνη** (Ἰακ. 2, 25)
343. ἐξέδυσαν αὐτὸν τὴν **πορφύραν** (Μκ. 15, 20)
344. καὶ λαβῶν τὸ **ποτήριον** καὶ εὐχαριστήσας ἔδωκεν αὐτοῖς λέγων· πῖετε ἐξ αὐτοῦ πάντες·  
(Μτ. 26, 27)
345. καὶ ἐὰν ὁ **πούς** σου σκανδαλίζη σε, ἀπόκοψον αὐτόν· (Μκ. 9, 45)
346. τί ὅτι ἔθου ἐν τῇ καρδίᾳ σου τὸ **πρᾶγμα** τοῦτο; (Πράξ. 5, 4)
347. ἀποδώσει ἐκάστῳ κατὰ τὴν **πρᾶξιν** αὐτοῦ. (Μτ. 16, 27)
348. Ὁ **πρεσβύτερος** Γαίῳ τῷ ἀγαπητῷ, ὃν ἐγὼ ἀγαπῶ ἐν ἀληθείᾳ. (Γ' Ἰω. 1, 1)
349. κατὰ **πρόγνωσιν** Θεοῦ (Α' Πέ. 1, 2)
350. καὶ Νικόλαον **προσέλυτον** Ἀντιοχέα. (Πράξ. 6, 5)
351. ὅπου δὲ ἄφεις τούτων, οὐκέτι **προσφορά** περὶ ἁμαρτίας. (Ἐβρ. 10, 18)
352. καὶ μετεμορφώθη ἔμπροσθεν αὐτῶν, καὶ ἔλαμψε τὸ **πρόσωπον** αὐτοῦ ὡς ὁ ἥλιος,  
(Μτ. 17, 2)

353. οὐ γὰρ θελήματι ἀνθρώπου ἠνέχθη ποτὲ **προφητεία**, ἀλλ' ὑπὸ Πνεύματος Ἁγίου φερόμενοι ἐλάλησαν ἅγιοι Θεοῦ ἄνθρωποι. (Β' Πέ. 1, 21)  
Ὡστε, ἀδελφοί, ζηλοῦτε τὸ **προφητεύειν**, (Α' Κορ. 14, 39)  
ἄλλοι δὲ ἔλεγον ὅτι **προφήτης** ἐστὶν ὡς εἷς τῶν **προφητῶν**. (Μκ. 6, 15)
354. εἴ τις θέλει **πρῶτος** εἶναι, ἔσται πάντων ἔσχατος καὶ πάντων διάκονος. (Μκ. 9, 35)
355. Ἐγένετο δὲ πορευομένων ἡμῶν εἰς προσευχὴν παιδίσκην τινὰ ἔχουσαν πνεῦμα **πύθωνος** ἀπαντῆσαι ἡμῖν, (Πράξ. 16, 16)
356. καὶ ἡ γλῶσσα **πῦρ**, (Ἰακ. 3, 6)

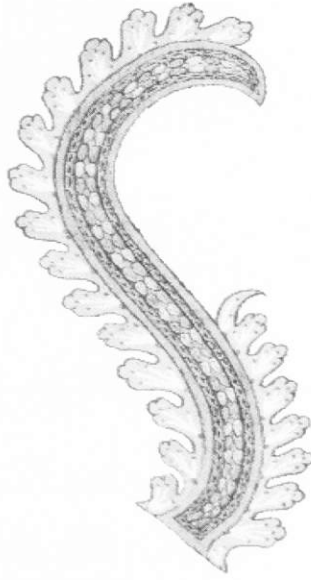


**P**

357.	<b>ῥῆμα</b>				
	→	rheme		Rhema	рема
	ρηματικός	rhetic			
358.	<b>ῥήτωρ</b>	rhetorician	rhéteur	Rhetoriker	ритор
	ρητορική	rhetic	rhétorique	Rhetorik	риторика
359.	<b>ρίζα</b>	rhiz(o)-	rhiz(o)-	rhiz(o)-	ρίζ(ο)-
	ριζοειδής	rhizoidal		rhizoid	ризоид
	ριζόποδα	rhizopod	rhizopode	Rhizopode	
	ρίζωμα	rhizome	rhizome	Rhizom	ризом
		rhizosphere	rhizosphère	Rhisosphäre	ρίζосфера
360.	<b>ῥόδον</b>	rhod(o)-	rhod(o)-	rhod(o)-	род(ο)-

	ρόδιο	rhodium	rhodium	Rhodium	родий
	ροδόδεντρο	rhododendron	rhododendron	Rhododendron	рододендрон
361.	<b>ρυθμός</b>	rhythm	rythme	Rhythmus	ритм

357. ὅτι οὐκ ἀδυνατήσει παρὰ τῷ θεῷ πᾶν **ῥῆμα**. (Λκ. 1, 37)
358. μετὰ τῶν πρεσβυτέρων καὶ **ῥήτορος** Τερτύλλου. (Πράξ. 24, 1)
359. εἰ ἡ **ρίζα** ἁγία, καὶ οἱ κλάδοι. (Ρωμ. 11, 16)
360. ὡς **ῥόδον** φυόμενον ἐπὶ ρεύματος ὑγροῦ (Σοφ. Σειρ. 39, 13)
361. **ῥυθμός** ὕδατος πορευομένου βίᾳ (Σοφ. Σολ. 17, 17)



Σ

362.	<b>σανδάλιον</b>	sandal	sandale	Sandale	сандалия
363.	<b>σάφφ(ε)ιρος</b>	sapphire	saphir	Saphir	сапфир
364.	<b>σάρξ</b>	sarc(o)-	sarc(o)-	sark(o)-	сарк(ο)-
	σαρκασμός	sarcasm	sarcasme	Sarkasmus	сарказм
	σαρκοφάγος	sarcophagus	sarcophage	Sarkophag	саркофаг
	σάρκωμα	sarcoma	sarcome	Sarkom	саркома
365.	<b>σατανᾶς</b>	satan	satan	Satan(as)	сатана
	σατανικός	satanic	satanique	satanisch	сатанистический
	σατανισμός	Satanism	satanisme	Satanismus	сатанизм
366.	<b>σεισμός</b>	seism(o)-	séism(o)-/ sism(o)-	seism(o)-	сейсм(ο)-
	σεισμικός	seismic	sismique	seismisch	сейсмический

	σειсмоγράφημα σειсмоγράφος σεισμολογία σεισμόμετρο	seismogram seismograph seismology seismometer	sismogramme sismographe sismologie sismomètre	Seismogramm Seismograph Seismologie Seismometer	сейсмограмма сейсмограф сейсмология сейсмометр
367.	<b>σκάνδαλον</b> → σκανδαλίζω σκανδαλώδης	scandal scandalize scandalous scandal sheet	scandale scandaliser scandaleux	Skandal  skandalös Skandalblatt	σκανдал  σκανδαλύνει
368.	<b>σκηνή</b> → σκηνικός	scene scenic	scène scénique	Szene szenisch	скиния сцена сценический
369.	<b>σκῆπτρον</b>	scepter	sceptre	Szepter	скиптр
370.	<b>σκληρός, -ά, -ον</b>	scler(o)- sclera sclerenchyma sclerodermia sclerosis	sclér(o)-  sclérenchyme scléroderme sclérose	skler(o)-  Sklerenchym  Sklerose	склер(о)- склера склеренхима склеродермия склероз
371.	<b>σκορπίος</b>	scorpion	scorpion	Skorpion	скорпион
372.	<b>σμύρνα</b>	myrrh	myrrhe	Myrrhe	смирна
373.	<b>σοφία</b> <b>σοφός, -ή, -ον</b>	-soph-	-soph-	-soph-	софия
	σόφισμα σοφιστής ανθρωποσοφία θεοσοφία φιλοσοφία	sophism sophist anthroposophy theosophy philosophy	sophisme sophiste anthroposophie théosophie philosophie	Sophismus Sophist Anthroposophie Theosophie Philosophie	софизм софист анфροпософия теософия φιλοσοφία
374.	<b>σπείρειν</b> <b>σπέρμα</b> <b>σπορά</b>	sperm	sperme	Sperma	σπέρμα

	<b>σπόρος</b>				
	σπερματικός λόγος	spermatic	spermatique		
	σπερματογένεση	spermatogenesis	spermatogenèse	Spermatogenese	σπερματογένεση
	σπερματοζώαριο	spermatozoon	spermatozoaire	Spermatozoon	σπερματοζοοειδ
	σπερματοφύτα	spermatophyta	spermatophytes	Spermatophyten	
	πανσπερμία	panspermy	panspermie		πανσπερμία
375.	<b>στάδιον</b>	stadium	stade		stadia
	→			Stadion	стадион
	σταδιόμετρο	stadiometer			
376.	<b>σταυρός</b>	stauro-	-	-	ставро-
	σταυροπηγιακό μοναστήρι				<b>ставропигиаль</b>
	σταυρότυπος	staurotypus			<b>-ΝΥЙ</b> μοναστήρι
377.	<b>στόμα</b>	stoma	stomat(o)-	Stoma	стомат(о)-
	στοματίτιδα	stomatitis	stomatite	Stomatitis	стоматит
	στοματολογία	stomatology	stomatologie	Stomatologie	στοματολογία
	στοματοσκόπιο	stomatoscope	stomatoscope		στοματοσκόπ
378.	<b>στόμαχος</b>	stomach	estomac	stomach-	-
	στομαχόπονος	stomach-ache stomachic		Stomachikum	
379.	<b>στρατεία</b> <b>στρατηγός</b>	strat-	strat-	strat-	стратег
	στρατηγική	strategy	stratégie	Strategie	стратегия
380.	<b>συκομορέα</b>	sycamore	sycomore	Sykomore	сикомор
381.	<b>συκοφάντης</b>	sycophant	sycophante	-	сикофант
382.	<b>συμβάλλειν</b> <b>σύμβολον</b>	symbol	symbole	Symbol	символ
	συμβολικόν	symbolic	symbolique	symbolisch	символический
	συμβολισμός	symbolism	symbolisme	Symbolismus	символизм

383.	<b>συμπαθεῖν συμπάθεια</b>	sympathy			
	→		sympathie	Sympathie	симпатия
384.	<b>συμπόσιον</b>				
	→	symposium	symposium	Symposium	симпозиум
385.	<b>σύμπτωμα</b>	symptom	symptōme	Symptom	СИМПТОМ
	συμπτωματολογία	symptomatology	symptomatologie	Symptomatologie	СИМПТОΜΑΤΟΛΟΓΙΑ
386.	<b>συμφωνία</b>				
	→	symphony	symphonie	Symphonie	симфония
387.	<b>συναγωγή</b>	synagog(ue)	synagogue	Synagoge	синагога
388.	<b>σύνδεσμος</b>	syndesmo- syndet-	syndesmo-		синдесмо-
	συνδεσμολογία	syndesmology	syndesmologie		синдесμολογία
	συνδετικόν	syndetic		Syndetikon	
389.	<b>συνεργεῖν συνεργός</b>	synerg-	synerg-	synerg-	синерг-
	συνέργεια	synergy	synergie	Synergie	синергия
	συνεργισμός	synergism	synergique	Synergismus	синергизм
390.	<b>συνοδεύειν συνοδεία συνοδικός σύνοδος</b>	synodical	synodal		
	→	synod	synode	Synode	синод
391.	<b>συστέλλειν συστολή</b>				
	→	systole	systole	Systole	систола
392.	<b>σύστημα</b>	system	systeme	System	система
393.	<b>σχῆμα</b>				

	→	scheme	schema	Schema	схема схима
	σηματικός	schematic	schématique	schematisch	схематический
394.	<b>σχίσμα</b>				
	→	schism	schisme	Schisma	схизма
	σχισματικός	schismatic	schismatique	Schismatiker	схизматик
395.	<b>σχολή</b>	schol- school	scol-	Schol- Schule	школа
	Σχολαστικισμός	scholasticism		Scholastik	схоластика
	Σχολαστικός	scholastic	scholastique	scholastisch	схоластический
	σχόλιο	scholium		Scholion	
396.	<b>σῶμα</b>	soma		Soma	сома-
	<b>σωματικός,-η,ον</b>	somatic	somatique	somatisch	
	σωματολογία	somatology	somatologie	Somatologie	соматология
	σωματομετρία		somatométrie	Somatometrie	соматометрия
	ψυχοσωματικός	psychosomatic	psychosomatique	psychosomatisch	психосомати- ческий
397.	<b>Σωτήρ</b>	soter-	sotér-	Soter	сотер-
	σωτηριολογία	soteriology	sotériologie	Soteriologie	сотериология

362. ὑπόδησαι τὰ **σανδάλιά** σου. (Πράξ. 12, 8)  
363. ὁ δεύτερος **σάπφειρος**, (Ἀποκ. 21, 19)  
364. ὥστε οὐκέτι εἰσὶ δύο, ἀλλὰ **σὰρξ** μία. (Μτ. 19, 6)  
365. πῶς δύναται **Σατανᾶς Σατανᾶν** ἐκβάλλειν; (Μκ. 3, 23)  
366. **σεισμός** ἐγένετο μέγας, (Πράξ. 16, 26)  
367. τὸ **σκάνδαλον** τοῦ σταυροῦ. (Γαλ. 5, 11)  
368. ἰδοὺ ἡ **σκηνή** τοῦ Θεοῦ μετὰ τῶν ἀνθρώπων, (Ἀποκ. 21, 3)

369. καὶ προσήγαγεν Σαμουὴλ πάντα τὰ **σκῆπτρα** Ἰσραὴλ, καὶ κατακληροῦται **σκῆπτρον** Βενιαμίν· (Α΄ Βασ. 10, 20)
370. **σκληρός** ἐστὶν οὗτος ὁ λόγος· (Ἰω. 6, 60)
371. ὡς βασανισμὸς **σκορπίου**, (Ἀποκ. 9, 5)
372. φέρων μίγμα **σμύρνης** καὶ ἀλόης (Ἰω. 19, 39)
373. ἵνα γνωρισθῆ... διὰ τῆς ἐκκλησίας ἡ πολυποίκιλος **σοφία** τοῦ Θεοῦ, (Ἐφ. 3, 10)
374. ἰδοὺ ἐξῆλθεν ὁ **σπείρων** τοῦ **σπείρειν**. (Μτ. 13, 3)  
 ὁμοιώθη ἡ βασιλεία τῶν οὐρανῶν ἀνθρώπῳ **σπείραντι** καλὸν **σπέρμα** ἐν τῷ ἀγρῷ αὐτοῦ· (Μτ. 13, 24)  
 τί ἂν θέλοι ὁ **σπερμολόγος** οὗτος λέγειν; (Πράξ. 17, 18)  
 ἀναγεννημένοι οὐκ ἐκ **σπορᾶς** φθαρτῆς, (Α΄ Πέ. 1, 23)
375. οὐκ οἴδατε ὅτι οἱ ἐν **σταδίῳ** τρέχοντες πάντες μὲν τρέχουσιν, εἷς δὲ λαμβάνει τὸ βραβεῖον; (Α΄ Κορ. 9, 24)
376. οὐκ ἐν σοφίᾳ λόγου, ἵνα μὴ κενωθῆ ὁ **σταυρὸς** τοῦ Χριστοῦ. (Α΄ Κορ. 1, 17)
377. ἐλπίζω δὲ εὐθέως ἰδεῖν σε, καὶ **στόμα** πρὸς **στόμα** λαλήσομεν. (Γ΄ Ἰω. 1, 14)
378. οἶνω ὀλίγῳ χρῶ διὰ τὸν **στόμαχόν** σου (Α΄ Τιμ. 5, 23)
379. ἵνα στρατεύῃ ἐν αὐταῖς τὴν καλὴν **στρατείαν**, (Α΄ Τιμ. 1, 18)
380. ἀνέβη ἐπὶ **συκομορέαν**, (Λκ. 19, 4)
381. μηδένα **συκοφαντήσητε** μηδὲ διασεΐσητε, (Λκ. 3, 14)
382. **συμβάλλει** σε πρὸς ἡμᾶς, (Ἰερ. 50, 3)  
 ἡ δὲ Μαριὰμ πάντα συνετήρει τὰ ῥήματα ταῦτα **συμβάλλουσα** ἐν τῇ καρδίᾳ αὐτῆς. (Λκ. 2, 19)  
**σύμβολον** ἔχοντες σωτηρίας (Σοφ. Σολ. 16, 6)
383. μετεκίνησεν **συμπάθεια** τέκνων. (Δ΄ Μακκ. 14, 20)
384. καὶ ἐπέταξεν αὐτοῖς ἀνακλῖναι πάντας **συμπόσια** (Μκ. 6, 39)
385. ἀλλὰ **σύμπτωμα** τοῦτο γέγονεν ἡμῖν. (Α΄ Βασ. 6, 9)
386. ἤκουσε **συμφωνίας** καὶ χορῶν, (Λκ. 15, 25)

387. ἦλθον εἰς Θεσσαλονίκην, ὅπου ἦν ἡ **συναγωγὴ** τῶν Ἰουδαίων. (Πράξ. 17, 1)
388. ἐπὶ πᾶσι δὲ τούτοις τὴν ἀγάπην, ἥτις ἐστὶ **σύνδεσμος** τῆς τελειότητος. (Κολ. 3, 14)
389. τοῖς ἀγαπῶσι τὸν Θεὸν πάντα **συνεργεῖ** εἰς ἀγαθόν, (Ρωμ. 8, 28)  
Ἀσπάζονται ὑμᾶς Τιμόθεος ὁ **συνεργός** μου, καὶ Λούκιος (Ρωμ. 16, 21)
390. οἱ δὲ ἄνδρες οἱ **συνοδοεῦντες** αὐτῷ (Πράξ. 9, 7)  
νομίσαντες δὲ αὐτὸν ἐν τῇ **συνοδίᾳ** εἶναι ἦλθον ἡμέρας ὁδὸν (Λκ. 2, 44)  
καθὼς ἐποίησεν **σύνοδον** ἐν τῷ ἄλσει (Γ' Βασ. 15, 13)
391. Παρακαλῶ... μὴ **συστέλλεσθαι** διὰ τὰς συμφοράς, (Β' Μακκ. 6, 12)
392. τὸ δὲ **σύστημα** τῶν ἀλλοφύλων (Β' Βασ. 23, 15)
393. καὶ κύριος ἀποκαλύψει τὸ **σχῆμα** αὐτῶν (Ἰσα. 3, 18)
394. **σχίσμα** οὖν ἐν τῷ ὄχλῳ ἐγένετο δι' αὐτόν. (Ἰω. 7, 43)
395. καθ' ἡμέραν διαλεγόμενος ἐν τῇ **σχολῇ** Τυράννου τινός. (Πράξ. 19, 9)
396. λάβετε φάγετε· τοῦτό ἐστι τὸ **σῶμά** μου· (Μτ. 26, 26)  
ὅτι ἐν αὐτῷ κατοικεῖ πᾶν τὸ πλήρωμα τῆς θεότητος **σωματικῶς**, (Κολ. 2, 9)
397. ὅτι ἐτέχθη ὑμῖν σήμερον **σωτήρ**, ὅς ἐστι Χριστὸς Κύριος, (Λκ. 2, 11)





## T

398.	<b>τάλαντον</b>	talent	talent	Talent	талант
399.	<b>τάφος</b>	-taph	-taph-	-taph	-таф-
	επιτάφιος	epitaph	építaphe	Epithaph	тафономия эпитафия
400.	<b>τάχος</b> <b>ταχύ</b> <b>ταχύς, -εῖα, -ύ</b>	tach(o)- tachy-	tachy-	tach(o)- tachy-	тах(о)- тахи-
	ταχύμετρο ταχυκαρδία	tachometer tachycardia	tachymètre tachycardie	Tachometer Tachykardie	тахометр тахикардия
401.	<b>τέκτων</b>	-tect-	-tect-	-tekt-	-тект-
	τεκτονική	tectonics	tectonique	Tektonik	тектоника

	αρχιτέκτονας γεωτεκτονική	architect	architecte	Architekt Geotektonik	архитектор геотектоника
402.	<b>τέλος</b> τελεολογία τελόφαση	telo- teleology telophase	telo- téléologie	telo- Teleologie Telophase	телос телеология телофаза
403.	<b>τόπος</b> → τοπογραφία	topo- topography topology	topo- topographie topologie	Topos Topographie Topologie	топо- тоπογραφία топология
	βιότοπος ουτοπία	biotope utopia	biotope utopie	Biotop Utopie	биотоп утопия
404.	<b>τράπεζα</b> τραπέζιον  τραπεζίτης	trapez- trapezium/-oid trapeze	trapèz- trapèze  trapèze	trapez- Trapez  Trapez	трапеза трапеция
405.	<b>τραῦμα</b> τραυματίζω τραυματικός τραυματολογία	trauma traumatize traumatic traumatology	traum- traumatiser traumatique traumatologie	Trauma traumatisieren traumatisch Traumatologie	травма травмировать травмирующий травматология
406.	<b>τροπή</b> <b>τρόπος</b> τρόπαιο τροπάριον τροπικός τροπισμός τροπόσφαιρα εντροπία	trop- trophy troparion tropical tropism troposphere entropy	trop- trophée troparion tropical tropisme troposphère entropie	trop- Trophäe Troparion tropisch Tropismus Troposphäre Entropie	троп- троф- трофей тропарь тропический тропизм тропосфера энтропия
407.	<b>τροφή</b>	-troph-	-troph-	-troph-	-τροφ-

	ατροφία υπερτροφία	atrophy hypertrophy	atrophie hypertrophie	Atrophie Hypertrophie	ατροφία гипертрофия
408.	<b>τύπος</b> → τυπικό Τυπικόν τυπογραφία τυπολογία γονότυπος φαινότυπος	type typical  typography typology genotype phenotype	type typique  typographie typologie génotype phénotype	Typ typisch  Typographie Typologie Genotyp Phänotyp	тип типичный типикон типография типология генотип фенотип
409.	<b>τύραννος</b>  τυραννία τυραννοκτόνος τυραννόσαυρος	tyrant  tyranny tyrannicide tyrannosaur	tyran  tyrannie tyrannicide tyrannosaure	Tyrann  Tyrannei Tyrannenmörder Tyrannosaurus	тиран  тирания
410.	<b>τυφωνικός</b> <b>τυφώνας</b>	typhoon	typhon	Typhon	тифон

398. ἔκρυψα τὸ **τάλαντόν** σου ἐν τῇ γῆ· (Μτ. 25, 25)

399. **τάφος** ἀνεωγμένος ὁ λάρυγξ αὐτῶν, (Ρωμ. 3, 13)

400. ἔρχομαι **ταχύ**· (Ἀποκ. 3, 11)

ἔστω πᾶς ἄνθρωπος **ταχύς** εἰς τὸ ἀκοῦσαι, βραδὺς εἰς τὸ λαλῆσαι, βραδὺς εἰς ὀργήν·  
(Ἰακ. 1, 19)

401. οὐχ οὗτός ἐστιν ὁ **τέκτων**, ὁ υἱὸς τῆς Μαρίας...; (Μκ. 6, 3)

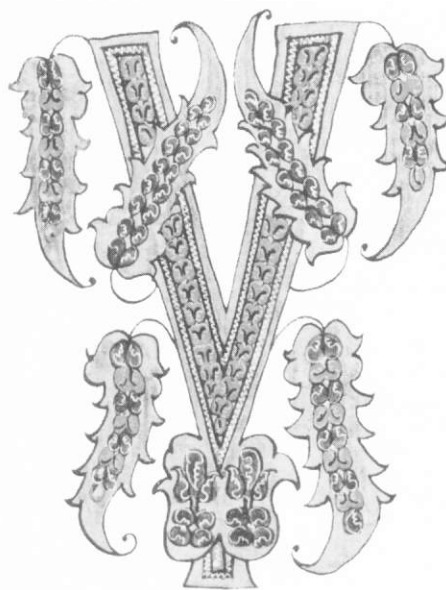
402. ὁ δὲ ὑπομείνας εἰς **τέλος**, οὗτος σωθήσεται. (Μκ. 13, 13)

403. ἴδε ὁ **τόπος** ὅπου ἔθηκαν αὐτόν. (Μκ. 16, 6)

404. σκηνὴ γὰρ κατεσκευάσθη ἡ πρώτη, ἐν ἣ ἢ τε λυχνία καὶ ἡ **τράπεζα** καὶ ἡ πρόθεσις τῶν  
ἄρτων, (Ἐβρ. 9, 2)

405. **τραῦμα** ἀντὶ **τραύματος** (Ἐξοδ. 21, 25)

- οἱ δόντες τὴν ἰσχὺν αὐτοῦ εἰς **τραῦμα** μαχαίρας· οὗτοι μετὰ **τραυματιῶν** ἐκοιμήθησαν,  
(Ἰεζ. 32, 29)
406. καὶ ἐγενήθη **τροπή** μεγάλη ἐν τῷ λαῷ, (Α΄ Μακκ. 5, 61)  
καὶ εὐλογητὸς ὁ **τρόπος** σου, (Α΄ Βασ. 25, 33)
407. ἡ δὲ **τροφή** αὐτοῦ ἦν ἀκρίδες καὶ μέλι ἄγριον. (Μτ. 3, 4)
408. Ἄδὰμ, ὅς ἐστι **τύπος** τοῦ μέλλοντος. (Ρωμ. 5, 14)
409. Προκαθίσας γέ τοι μετὰ τῶν συνέδρων ὁ **τύραννος** Ἀντίοχος ἐπὶ τινος ὑψηλοῦ τόπου  
(Δ΄ Μακκ. 5, 1)
410. μετ’ οὐ πολὺ δὲ ἔβαλε κατ’ αὐτῆς ἄνεμος **τυφωνικὸς** ὁ καλούμενος Εὐροκλύδων.  
(Πράξ. 27, 14)



## Υ

411.	<b>ὑaina</b>	hyena	hyène	Hyäne	гиена
412.	<b>ὑάκινθος</b>	hyacinth	hyacinthe	Hyazinth	гиацинт
413.	<b>ὑγιαίνειν</b> <b>ὑγιής</b> <b>ὑγίεια</b>	hygien-	hygièn-	hygien-	гигиен-
	υγιεινή	hygiene	hygiène	Hygiene	гигиена
414.	<b>ὑδωρ</b>	hydro-	hydro-	hydro-	гидро-
		hydrate	hydrate		гидрат
	υδραυλική	hydraulics	hydraulique	Hydraulik	гидравлика
	υδροβιολογία	hydrobiology	hydrobiologie	Hydrobiologie	гидробиология
	υδρογεωλογία	hydrogeology	hydrogéologie	Hydrogeologie	гидрогеология

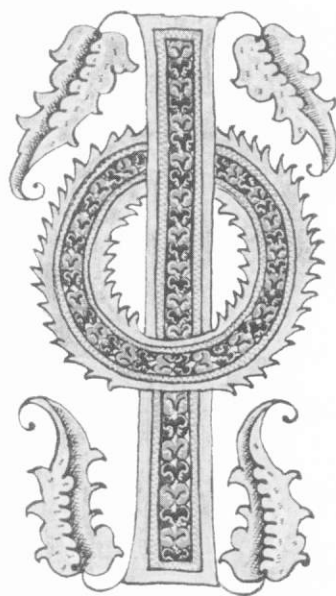
	υδρογραφία	hydrography	hydrographie		γидроγραφία
	υδροδυναμική	hydrodynamics	hydrodynamique	Hydrodynamik	γидродинаμικα
	υδροθεραπεία	hydrotherapy	hydrothérapie	Hydrotherapie	γидротераπια
	υδρολογία	hydrology	hydrologie	Hydrologie	γидρολογία
	υδρόλυση	hydrolysis	hydrolyse		γидρολιζ
	υδρομηχανική	hydromechanics	hydromécanique	Hydromechanik	γидρομηχανικα
	υδρόσφαιρα	hydrosphere	hydrosphère	Hydrosphäre	γидροσφαιρα
	υδροτροπισμός	hydrotropism	hydrotropisme		γидροτροπιζμ
415.	<b>ὕμνος</b>	hymn	hymne	Hymnus	γИМН
	υμνογράφος	hymnographer	hymnographe	Hymnograph	γИМНОΡΑΦ
	Υμνολογία	hymnology	hymnologie	Hymnologie	γИМНОЛОΓΙΑ
416.	<b>ὑπερβολή</b>	hyperbole	hyperbole	Hyperbel	γИΠΕΡΒΟΛΑ
417.	<b>ὑπνος</b>	hypno-	hypno-	hypno-	γИΠНО-
	υπνοθεραπεία	hypnotherapy	hypnothérapie	Hypnotherapie	γИΠНОТЕΡΑΠΙΑ
	υπνοπαιδεία	hypnopaedia		Hypnopädie	γИΠНОΠΕΔΙΑ
	ύπωση	hypnosis	hypnose	Hypnose	γИΠНОЗ
	υπνωτίζω	hypnotize	hypnotiser	hypnotisieren	γИΠНОΤΙΖΙΡОВАТЬ
	υπνωτικό	hypnotic	hypnotique	Hypnotikum	
	υπνωτικός	hypnotic	hypnotique	hypnotisch	γИΠНОΤИЧЕСΚИЙ
418.	<b>ὑπόθεσις</b>				
	→	hypothesis	hypothèse	Hypothese	γИΠΟΤΕΖΑ
419.	<b>ὑποκριτής</b>	hypocrite	hypocrite	Hypokrit	-
420.	<b>ὑσσωπος</b>	hyssop	hysope	Ysop	ИССОП
421.	<b>ὑψος</b>	hypso-	hypso-	hypso-	γИПСΟ-
	υψόμετρο	hypsometer	hypsomètre	Hypsometer	γИПСΟΜΕΤΡ

411. τίς εἰρήνη **ὑαίνη** πρὸς κύνα; καὶ τίς εἰρήνη πλουσίῳ πρὸς πένητα; (Σοφ. Σειρ. 13, 18)

412. **ὑάκινθον** καὶ πορφύραν ( Ἔξοδ. 25, 4)

413. Ἀγαππῆ, περὶ πάντων εὐχομαί σε εὐοδοῦσθαι καὶ **ὑγιαίνειν**, καθὼς εὐοδοῦταί σου ἡ ψυχὴ. (Γ' Ἰω. 1, 2)  
**ὑγίεια** καὶ εὐεξία βελτίων παντὸς χρυσοῦ, (Σοφ. Σειρ. 30, 15)  
καὶ εὐθέως ἐγένετο **ὑγιῆς** ὁ ἄνθρωπος, (Ἰω. 5, 9)
414. τὸ Πνεῦμα καὶ τὸ **ὔδωρ** καὶ τὸ αἷμα (Α' Ἰω. 5, 8)
415. Σοὶ πρέπει **ῥυμνος**, ὁ Θεός, (Ψαλ. 64, 2)
416. ἵνα ἡ **ὑπερβολὴ** τῆς δυνάμεως ᾗ τοῦ Θεοῦ (Β' Κορ. 4, 7)
417. συνέβη εἰς ὁράματα καὶ ἐνύπνια ἐμπεσεῖν τὸν βασιλέα καὶ ταραχθῆναι ἐν τῷ **ἐνυπνίῳ** αὐτοῦ, καὶ ὁ **ῥπνος** αὐτοῦ ἐγένετο ἀπ' αὐτοῦ. (Δαν. 2, 1)
418. ἀλλὰ καὶ περὶ τούτου νῦν αὐτίκα δὴ λέγειν ἐξέσται ἀρξαμένῳ τῆς **ὑποθέσεως**, (Δ' Μακκ. 1, 12)
419. Οὐαὶ δὲ ὑμῖν, γραμματεῖς καὶ Φαρισαῖοι **ὑποκριταί**, (Μτ. 23, 13)
420. ῥαντιεῖς με **ὑσσώπῳ**, καὶ καθαρισθήσομαι· (Ψαλ. 50, 9)
421. ἵνα ἐξιχύσητε καταλαβέσθαι σὺν πᾶσι τοῖς ἀγίοις τί τὸ πλάτος καὶ μῆκος καὶ βάθος καὶ **ῥψος**, (Ἐφ. 3, 18)





Φ

422.	<b>φαγεῖν</b> φαγοκύτταρο ανθρωποφάγος βιβλιοφάγος εντομοφάγος σαρκοφάγος φυτοφάγα	-phag(o)- phagocyte anthrophagus  sarcophagus Phytophaga	-phag(o)- phagocyte anthrophage bibliophage entomophage sarcophage phytophage	-phag(o)- Phagozyte  Sarkophag	-φαγ(ο)- φαγοцит αντροποφαγ  саркофаг фитофаги
423.	<b>φαίνεσθαι</b> φαινόμενο φαινομενολογία	phenom- phenomenon phenomenology	phénom- phénomène phénoménologie	phänom- Phänomen Phänomenologie	феном- φеномен φеноμεнология
424.	<b>φαντασία</b>				

	→ φάντασμα φαντασμαγορία φантаστικός	fantasy phantom phantasmagoria fantastic	fantaisie fantôme fantasmagorie fantastique	Phantasie Phantasma Phantasmagorie fantastisch	фантазия фантом фантаσμαγορία фантастический
425.	<b>φιλανθρωπία</b>	philanthropy	philanthropie	Philanthropie	φιлантропия
426.	<b>φιλία</b> <b>φίλος</b>	-phil-	-phil-	-phil-	фил-
	αιμοφιλία βιβλιοφίλος παιδοφιλία φιλαρμονική φιλελλητισμός φιλόλογος	hemophilia bibliophile paedophilia philharmonic philhellenism philologist	hémophile bibliophile pédophile philharmonique philhellénisme philologue	bibliophil Pädophilie Philharmonie Philhellenismus Philologe	геμοфилия библиофил педофилия филармония филелленизм филолог
427.	<b>φιλοσοφία</b> <b>φιλόσοφος</b>	philosophy philosopher	philosophie philosophe	Philosophie Philosoph	φιλοσοφία φιλοσοφία
428.	<b>φόβος</b>	-phob-	-phob-	-phob-	-φоб -
	φοβία αγοραφοβία κλειστοφοβία ξενοφοβία υδροφοβία	phobia agoraphobia claustrophobia xenophobia hydrophobia	phobie agoraphobie claustrophobie xénophobie hydrophobie	Phobie Agoraphobie Klaustrophobie Xenophobie Hydrophobie	φοβία αγοραφοβία κλαυτροφοβία κσενοφοβία γидроφοβία
429.	<b>φρένες</b>	phren-	phrén-	phren-	-φрен
	σχιζοφρένεια	schizophrenia	schizophrénie	Schizophrenie	шизоφрения
430.	<b>φυσικός, -ή, -όν</b>				
	→ αστροφυσικός	physical astrophysicist	physique astrophysicien	physisch Astrophysiker	φυσικός αστροφυσικός
431.	<b>φύσις</b>	physi(o)-	physi(o)-	physi(o)-	физи(ο)-
	φυσική φυσιογνωμία φυσιοθεραπεία	physics physiognomy physiotherapy	physique physiognomie physiothérapie	Physik Physiognomie Physiotherapie	φυσική φυσική φυσιотераπία

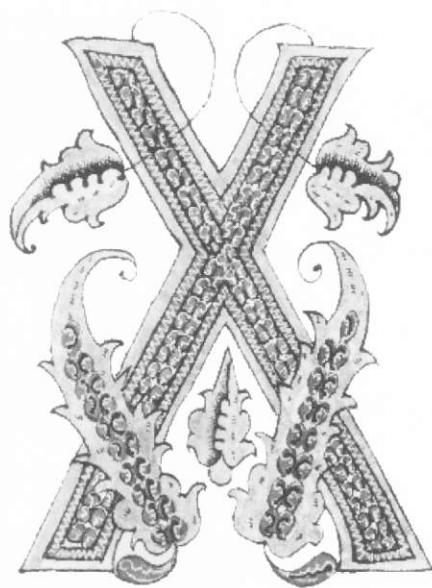
432.	φυσιολατρία φυσιολογία Μονοφυσίτης	physiolatry physiology Monophysite	physiologie monophysite	Physiologie Monophysit	физиология ΜΟΝΟΦΥΣΙΤ
	<b>ΦΥΤΕΪΕΙΝ</b>	phyto-	phyto-	phyto-	ФИТО-
433.	φυτό φυτοβιολογία φυτολογία	phytobiology phytology	phytobiologie phytologie	Phytologie	фИТОБИΟΛΟΓΙΑ φИΤΟΛΟΓΙΑ
	<b>ΦΩΝΕΪΝ</b> <b>ΦΩΝΗ</b>	-phon-	-phon-	-phon-	-ФОН-
434.	φώνημα φωνητική φωνιατρική φωνόγραφος φωνολογία φωνομετρία αντίφωνον ξύλόφωνο πολυφωνία ραδιόφωνο συμφωνία τηλέφωνο	phone phoneme phonetics phoniatics phonograph phonology phonometry antiphon xylophone polyphony radio(phone) symphony telephone	phonème phonétique phoniatrie phonographe phonologie phonométrie  xylophone polyphonie radiophone symphonie téléphone	Phon Phonem Phonetik  Phonograph Phonologie Phonometrie  Xylophon Polyphonie  Symphonie Telephon	фон фонема фонетика φониатрия φονοграф φονολογία φονομετρία антифон ксилофон полифонία  симфонία телефон
	<b>ΦῶΣ</b>	phos- photo-	phos- photo-	phos- photo-	фос- фото-
	φώσφορος φωτογραφία φωτοθεραπεία φωτοκύτταρο φωτολιθογραφία φωτομετρία	phosphorus photograph phototherapy photocell photolithography photometry	phosphore photographie photothérapie photocellule photolithographie photométrie	Phosphor Photographie  Photozelle	фосфор φωτογραφία φωτοθεραπεία  φωτολιθογραφία φωτομετρία

φωτομηχανικός	photomechanical	photomécanique	photomechanisch	фотомеханический
φωτοσύνθεση	photosynthesis	photosynthèse	Photosynthese	фотосинтез
φωτόσφαιρα	photosphere	photosphère	Photosphäre	фотосфера
φωτοτροπισμός	phototropism	phototropisme	Phototropismus	фототропизм
φωτοφοβία	photophobia	photophobie		фотophobia
φωτοχημεία	photochemistry	photochimie	Photochemie	фотохимия

422. ὁ δὲ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτοῖς· οὐ χρειάν ἔχουσιν ἀπελθεῖν· δότε αὐτοῖς ὑμεῖς **φαγεῖν**. (Μτ. 14, 16)
423. καὶ τὸ φῶς ἐν τῇ σκοτίᾳ **φαίνει**, καὶ ἡ σκοτία αὐτὸ οὐ κατέλαβεν. (Ἰω. 1, 5)  
Τότε Ἡρώδης λάθρα καλέσας τοὺς μάγους ἠκρίβωσε παρ' αὐτῶν τὸν χρόνον τοῦ **φαινομένου** ἀστέρος, (Μτ. 2, 7)
424. Τῇ οὖν ἐπαύριον ἐλθόντος τοῦ Ἀγρίππα καὶ τῆς Βερνίκης μετὰ πολλῆς **φαντασίας** (Πράξ. 25, 23)  
οἱ δὲ ἰδόντες αὐτὸν περιπατοῦντα ἐπὶ τῆς θαλάσσης ἔδοξαν **φάντασμα** εἶναι, (Μκ. 6, 49)
425. ὅτε δὲ ἡ χρυστότης καὶ ἡ **φιλανθρωπία** ἐπεφάνη τοῦ σωτῆρος ἡμῶν Θεοῦ, (Τίτ. 3, 4)  
**φιλανθρώπως** τε ὁ Ἰούλιος τῷ Παύλῳ χρυσάμενος (Πράξ. 27, 3)
426. οὐκ οἴδατε ὅτι ἡ **φιλία** τοῦ κόσμου ἔχθρα τοῦ Θεοῦ ἐστίν; (Ἰακ. 4, 4)  
**φίλος** πιστὸς φάρμακον ζωῆς, (Σοφ. Σειρ. 6, 16)
427. οὐδὲ καταισχυνῶ σε, **φιλόσοφε** λόγε, (Δ' Μακκ. 5, 35)  
οὐ μοι δοκεῖς **φιλοσοφεῖν** τῇ Ἰουδαίων χρώμενος θρησκείᾳ. (Δ' Μακκ. 5, 7)  
Βλέπετε μή τις ὑμᾶς ἔσται ὁ συλαγωγῶν διὰ τῆς **φιλοσοφίας** καὶ κενῆς ἀπάτης, (Κολ. 2, 8)  
οὐκ ἐξυπνώσεις ἀπὸ τῆς φλυαροῦ **φιλοσοφίας** ὑμῶν καὶ ἀποσκεδάσεις τῶν λογισμῶν σου τὸν λῆρον καὶ ἄξιον τῆς ἡλικίας ἀναλαβὼν νοῦν **φιλοσοφήσεις** τὴν τοῦ συμφέροντος ἀλήθειαν (Δ' Μακκ. 5, 11)
428. καὶ ἐγένετο **φόβος** μέγας ἐφ' ὅλην τὴν ἐκκλησίαν (Πράξ. 5, 11)

429. Ὅς ἐστιν ἄφρων, ἐκκλινάτω πρὸς με· καὶ τοῖς ἐνδεέσι **φρενῶν** εἶπεν (Παρ. 9, 4)
430. μετήλλαξαν τὴν **φυσικὴν** χρῆσιν εἰς τὴν παρὰ φύσιν, (Ρωμ. 1, 26)
431. πᾶσα γὰρ **φύσις** θηρίων... δεδάμασται τῇ φύσει τῇ ἀνθρωπίνῃ, (Ίακ. 3, 7)
432. καὶ ἀναστήσεται **φυτὸν** ἐκ τῆς ῥίζης αὐτοῦ (Δαν. 11, 7)
433. **φωνὴ** βοῶντος ἐν τῇ ἐρήμῳ, (Μτ. 3, 3)
434. καὶ εἶπεν ὁ Θεὸς Γενηθήτω **φῶς**. καὶ ἐγένετο **φῶς**. (Γέν. 1, 3)
- φωσφόρος** ἀνατείλει ἐν ταῖς καρδίαις ὑμῶν, (Β' Πέ. 1, 19)





## X

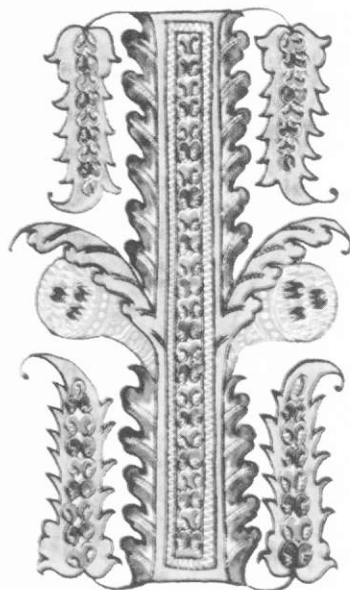
435.	<b>хамαιλέων</b>	chameleon	caméléon	Chamäleon	хамелеон
436.	<b>χάος</b>	chaos	chaos	Chaos	хаос
437.	<b>χαρακτήρ</b>				
	→ χαρακτηριστικός	character characteristic	caractère caractéristique	Character charakteristisch	характер характерный
438.	<b>χάρις</b> <b>χάρισμα</b>	charisma	charisme	Charisma	харизма
	χαρισματικός	charismatic	charismatique	charismatisch	харизматический
439.	<b>χάρτης</b>	cart(o)-	carte	kart(o)-	карта
	Χάρτα χαρτογραφία	charta cartography	charte cartographie	Charta Kartographie	хартия картография

	χαρτοθήκη		cartothèque		картотека
440.	<b>χείρ</b>	chiro-	chiro-	chiro-	хир(о)-
	χειρομαντεία	chiromancy	chiromancie	Chiromantie	хиромантия
	χειροπρακτική	chiropractic	chiropraxie	Chiopraktik	хиροпрактика
	χειρόπτερα	chiropteran	chiroptères		
	χειροτονία	chirotony		Chirotonie	хиротония
	χειρούργος		chirurgien	Chirurg	хирург
441.	<b>χειρόγραφον</b>	chirograph	chirographe	Chirograph	-
		chirography	chirographaire		
442.	<b>χλωρός</b>	chloro-	chloro-	chloro-	хлор
	χλωροφύλλη	chlorophyll	chlorophylle	Chlorophyll	хлорофилл
	χλώρωση	chlorosis	chlorose	Chlorose	хлороз
443.	<b>χολή</b>	chole-	chole-	chole-	холе-
	χολοκυστίτιδα	cholecystitis	cholécystite		холесцистит
	χολέρα	cholera	choléra	Cholera	холера
	χοληστερίνη	cholesterol	cholestérine	Cholesterin	холестерин
444.	<b>χορός</b>	chor-	chor-	chor-	хор-
	χορογραφία	choreography		Choreographie	хореография
	→χορωδία	choir	choeur	Chor	хор
		chorale	choral	Choral	хорал
445.	<b>χρίειν</b>				
	<b>χρίσμα</b>	chrism	chrême	Chrisam	-
446.	<b>Χριστιανός</b>	Christian	Chrétien	Christ	Христианин
447.	<b>χρόνος</b>	chron(o)-	chron(o)-	chron(o)-	хрон(о)-
	χρονικό	chronicle	chronique	Chronik	хроника
	χρόνιος	chronic	chronique	chronisch	хронический
	χρονογράφος	chronograph	chroniqueur	Chronograph	хронограф
	χροнологία	chronology	chronologie	Chronologie	хронология
	χροнологικός	chronological	chronologique	chronologisch	хронологический
	χρονόμετρο	chronometer	chronomètre		хронометр

	χρονοσκόπιο συγχρονισμός σύγχρονος	synchronism synchronal	chronoscope synchronisme synchrone	Synchronismus synchron	хроноскоп синхронизм синхронный
448.	<b>χρυσός</b>	chrys(o)-	chrys(o)-	chrys(o)-	-хриз(о)-
	χρυσалиδα (χρυσалиς) χρυσάνθεμο	chrysalis  chrysanthemum chrysoprase chrysolite	chrysalide  chrysanthème chrysoprase chrysolithe	Chrysantheme Chrysopras	хризалит  хризантема хризопраз хризолит
449.	<b>χρῶμα</b>	chromat- chrom(o)-	chromat- chrom(o)-	chromat- chrom(o)-	хромат- хром(о)-
	χρωματικός χρωματογόνος χρωματογραφία χρωματόσωμα χρωμόσφαιρα	chromatic chromatogenous chromatography chromosome chromosphere	chromatique chromogen chromatographie chromosome chromosphère	chromatisch Chromatogen Chromatographie Chromosom Chromosphäre	хроматический  хроматография хромосома хромосфера

435. μυγαλή και **χαμαιλέων** (Λευϊτ. 11, 30)
436. και κατασπάσω εις **χάος** τους λίθους αυτής και τα θεμέλια αυτής αποκαλύψω (Μιχ. 1, 6)
437. ὃς ὦν ἀπαύγασμα τῆς δόξης και **χαράκτηρ** τῆς ὑποστάσεως αὐτοῦ, (Ἑβρ. 1, 3)
438. ὅτι ὁ νόμος διὰ Μωϋσέως ἐδόθη, ἡ **χάρις** και ἡ ἀλήθεια διὰ Ἰησοῦ Χριστοῦ ἐγένετο. (Ἰω. 1, 17)
- ἕκαστος ἴδιον **χάρισμα** ἔχει ἐκ Θεοῦ, ὃς μὲν οὕτως, ὃς δὲ οὕτως. (Α' Κορ. 7, 7)
439. ἐξέλιπεν πᾶς ὁ **χάρτης** εις τὸ πῦρ (Ἰερ. 43, 23)
440. ἔκτεινον τὴν **χειρᾶ** σου. και ἐξέτεινε, και ἀποκατεστάθη ἡ **χειρ** αὐτοῦ (Μκ. 3, 5)
- ἐὰν ἀφέλης ἀπὸ σοῦ σύνδεσμον και **χειροτονίαν** (Ἦσα. 58, 9)
441. ἐξαλείψας τὸ καθ' ἡμῶν **χειρόγραφον** (Κολ. 2, 14)

442. κόρτος γὰρ **κλωρός** οὐκ ἔσται. (Ἠσα. 15, 6)
443. τί ἐστὶν τὸ ἥπαρ καὶ ἡ καρδία καὶ ἡ **κολή** τοῦ ἰχθύος; (Τωβ. 6, 7)  
ἔδωκαν αὐτῷ πιεῖν ὄξος μετὰ **κολῆς** μεμιγμένον· (Μτ. 27, 34)  
πόνος ἀγρυπνίας καὶ **κολέρας** (Σοφ. Σειρ. 31, 20)
444. ἰδοὺ **χορός** προφητῶν (Α' Βασ. 10, 10)
445. καὶ ποιήσεις αὐτὸ ἔλαιον **χρῖσμα** ἅγιον, μύρον μυρεψικὸν (Ἔξοδ. 30, 25)  
Αὕτη ἡ **χρῖσις** Ἀαρὼν καὶ ἡ **χρῖσις** τῶν υἱῶν αὐτοῦ (Λευϊτ. 7, 35)
446. εἰ δὲ ὡς **Χριστιανός**, μὴ αἰσχυνέσθω, δοξαζέτω δὲ τὸν Θεὸν ἐν τῷ μέρει τούτῳ  
(Α' Πέ. 4, 16)
447. ἕως τοῦ χρόνου, οὗ ἂν πληρωθῇ ὁ **χρόνος** τῶν καιρῶν (Τωβ. 14, 5)
448. μωροὶ καὶ τυφλοὶ! τίς γὰρ μείζων ἐστίν, ὁ **χρυσός** ἢ ὁ ναὸς ὁ ἀγιάζων τὸν **χρυσόν**;  
(Μτ. 23, 17)
449. καὶ ἔπεσεν ἡ βασίλισσα καὶ μετέβαλεν τὸ **χρῶμα** αὐτῆς (Ἑσθ. 5, 1)



Ψ

450.	<b>ψάλλειν</b> <b>ψαλμός</b>	psalm	psaume	Psalm	псалом
	Ψαλμοί	Psalms	Psaumes	Psalmen	псалмы
	ψαλμωδία	psalmody	psalmodie	Psalmodie	псалмодия
	ψαλμωδός	psalmist	psalmiste	Psalmist	
	Ψαλτήριον	Psalter	psaltérion	Psalter	Псалтырь
451.	<b>ψεῦδος</b>	pseudo-	pseudo-	pseudo-	псевдо-
	ψευδολογία	pseudology			псевдология
	ψευδομορφισμός	pseudomorphism	pseudomorphisme	Pseudomorphismus	псевдоморфизм
	ψευδοπροφήτης				
	ψευδώνυμο	pseudonym	pseudonyme	Pseudonym	псевдоним

452.	<b>Ψυχή</b> <b>ψυχικός</b>	psyche psych-	psycho psychique	Psyche psychisch	психи- психо-
	ψυχαγωγός	psychagogue	psychagogue		
	ψυχαλγία	psychalgia			психалгия
	ψυχανάλυσις	psychoanalysis	psychanalyse	Psychoanalyse	психоанализ
	ψυχεδελικός	psychedelic	psychédélique	psychedelisch	психоделический
	ψυχιατρική	psychiatry	psychiatrie	Psychiatrie	психиатрия
	ψυχικός	psychic	psychique	psychisch	психический
	ψυχισμός	psychism	psychisme		психизм
	ψυχόδραμα	psychodrama	psychodrame	Psychodrama	психодрама
	ψυχοθεραπεία	psychotherapy	psychothérapie	Psychotherapie	психотерапия
	ψυχολογία	psychology	psychologie	Psychologie	психология
	ψυχονεύρωση	psychoneurosis	psychonévrose	Psychoneurose	психоневроз
	ψυχοπαθής	psychopath	psychopathe	Psychopath	психопат
	ψυχοσωματικός	psychosomatic	psychosomatique	psychosomatisch	психосоматиче- ский
453.	<b>ψυχρός</b>	psychro-	psychro-	psychro-	психро-
	ψυχρόμετρο	psychrometer	psychromètre	Psychrometer	психрометр

450. Ἄγαθὸν τὸ ἐξομολογεῖσθαι τῷ κυρίῳ καὶ **ψάλλειν** τῷ ὀνόματί σου, ὕψιστε, (Ψαλ. 91, 2)  
εὐθυμεῖ τις; **ψαλλέτω**. (Ἰακ. 5, 13)  
Τί οὖν ἐστίν, ἀδελφοί; ὅταν συνέρχησθε, ἕκαστος ὑμῶν **ψαλμὸν** ἔχει, (Α' Κορ. 14, 26)  
**Ψαλμὸς** τῷ Δαυὶδ (Ψαλ. 3)  
οὗτος ἦν ὁ καταδείξας **ψαλτήριον** καὶ κιθάραν. (Γέν 4, 21)
451. οὐκ ἀναγελῶ **ψεῦδος** τῷ κυρίῳ μου (Ἰουδιθ 11, 5)  
ἕως **ψευδοπροφήτου** πάντες ἐποίησαν ψευδῆ. (Ἰερ. 6, 13)
452. ζήσεται ἡ **ψυχή** μου ἕνεκεν σοῦ. (Γέν. 12, 13)  
**ψυχικός** δὲ ὁ ἄνθρωπος οὐ δέχεται τὰ τοῦ Πνεύματος τοῦ Θεοῦ. (Α' Κορ. 2, 14)

453. οἶδά σου τὰ ἔργα, ὅτι οὔτε **ψυχρὸς** εἶ οὔτε ζεστός· ὄφελον **ψυχρὸς** ἢ ἢ ζεστός·  
( Ἄποκ. 3, 15)





Ω

454.	<b>ὠδή</b>	ode	ode	Ode	ода
	Τριώδιον	triodion			триодъ
455.	<b>ὠμέγα</b>	Omega	oméga	Omega	Омега
456.	<b>ῥα</b>	hor(o)-	hor(o)-	hor(o)-	гор(ο)-
	ωρολόγιον	horologe	horloge	Horologion	
	ωροσκόπιο	horoscope	horoscope	Horoskop	гороскоп
457.	<b>ὠτίον</b>	ot(o)-	ot(o)-	ot(o)-	от(ο)-

ωταλγία ωτίτιδα	otalgia otitis otiatrics	otalgie otite	Otalgie Otitis Otiatrie	отит отиатрия
ωτορινολα- ρυγγολογία	otolaryngo- logy otolith	oto-rhino- laryngologie otolithe	Otolith Otosklerose Otoskopie	оториноларинго- логия отолит
ωτοσκλήρυνση ωτοσκοπία	otoscopy	otosclérose otoscopie	Otosklerose Otoskopie	отосклероз отоскопия

454. **ὧδὴ** ὑπὲρ τοῦ ἀγαπποῦ. (Ψαλ. 44, 1)

455. ἐγὼ τὸ Α καὶ τὸ **Ω**, ὁ πρῶτος καὶ ὁ ἔσχατος, ἀρχὴ καὶ τέλος (Ἄποκ. 22, 13)

456. ὁ δὲ Ἰησοῦς ἀπεκρίνατο αὐτοῖς λέγων· ἐλίλυθεν ἡ **ὥρα** ἵνα δοξασθῇ ὁ Υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου. (Ἰω. 12, 23)

457. λέγει εἷς ἐκ τῶν δούλων τοῦ ἀρχιερέως, συγγενὴς ὧν οὗ ἀπέκοψε Πέτρος τὸ **ὠτίον**. (Ἰω. 18, 26)

## Πίνακας Β΄ / Table B

### ΟΝΟΜΑΤΑ – ΤΟΠΟΙ / NAMES – PLACES

ΕΛΛΗΝΙΚΑ	ENGLISH	FRANÇAIS	DEUTSCH	РУССКИЙ
Ἀαρών	Aaron	Aaron	Aaron	Аарон
Ἀβαδδών	Abaddon	Abaddon	Abaddon	Аваддон
Ἄβελ	Abel	Abel	Abel	Авель
Ἀβραάμ	Abraham	Abraham	Abraham	Авраам
Ἄγαβος	Agabus	Agabus	Agabus	Агав
Ἀγρίππας	Agrippa	Agrippa	Agrippa	Агриппа
Ἀδάμ	Adam	Adam	Adam	Адам
Ἄδραμύτιον	Adramyttium	Adramyttium	Adramyttium	Адрамит
Ἄδριας	Adria	Adria	Adria	Адриатика
Ἀθῆναι	Athens	Athènes	Athen	Афины
Αἴγυπτος	Egypt	Egypte	Ägypten	Египет
Αἰθιοπία	Ethiopia	Ethiopie	Äthiopien	Ефиопия
Αἰνέας	Eneas (Aeneas)	Enée	Äneas	Эней
Ἀκύλας	Aquila	Aquillas	Aquila	Акила
Ἀλέξανδρος	Alexander	Alexandre	Alexander	Александр
Ἀλφαῖος	Alphaeus	Alphée	Alphäus	Алфей
Ἀμφίπολις	Amphipolis	Amphipolis	Amphipolis	Амфиполь
Ἄμως	Amos	Amos	Amos	Амос
Ἄνανίας	Ananias	Ananie	Ananias	Анания

Ἀνδρέας	Andrew	André	Andreas	Андрей
Ἀνδρόνικος	Andronicus	Andronicus	Andronikus	Андроник
Ἄννα	Anna	Anne	Anna	Анна
Ἄννας	Annas	Anne	Hannas	Анна
Ἀντιόχεια	Antioch	Antioche	Antiochia (Antiochien)	Антиохия
Ἀντίπας	Antipas	Antipas	Antipas	Антипа
Ἀντιπατρίς	Antipatris	Antipater	Antipatris	Антипатрида
Ἀπελλῆς	Apelles	Apelles	Apelles	Апеллес
Ἀπολλωνία	Apollonia	Apollonia	Apollonia	Аполлония
Ἀπολλύων	Apollyon	Apollyon	Apollyon	Аполлион
Ἀπολλῶς	Apollo	Apollo	Apollo	Аполлос
Ἀπόστολος	Apostle	Apôtre	Apostel	Апостол
Ἀφία	Arphia	Arphia	Aphia	Апфия
Ἀραβία	Arabia	Arabie	Arabien	Аравия
Ἀράμ	Aram	Aram	Aram	Арам
Ἄρειος Πάγος	Areopagus	Aréopage	Areopag	ареопаг
Ἄρεοπαγίτης	Areopagus	Aéropagite	Areopagit	Ареопагит
Ἄρέτας	Aretas	Arétas	Aretas	Арета
Ἄριμαθαία	Arimathea	Arimathie	Arimathäa	Аримафея
Ἄρισταρχος	Aristarchus	Aristarque	Aristarch	Аристарх
Ἄριστόβουλος	Aristobulus	Aristobule	Aristobul	Аристовул
Ἄρμαγεδών	Armageddon	Armageddon	Harmagedon	Армагедон
Ἄρτεμᾶς	Artemas	Artémas	Artemas	Артема
Ἄρτεμις	Artemis	Artémis	Artemis	Артемида
Ἀρχέλαος	Archelaus	Archélaüs	Archelaus	Архелай
Ἀρχιππος	Archippus	Archippe	Archippus	Архипп

Ἀσία	Asia	Asie	Asien	Асия
Ἀσύγκριτος	Asyncritus	Asyncrite	Asynkritus	Асинкрит
Ἀττάλεια	Attalia	Attalia	Attalien	Атталия
Αὐγουστος	Augustus	Auguste	Augustus	Август
Ἀχαΐα	Achaia	Achaïe	Achaia	Ахаия
Βαβυλών	Babylon	Babylone	Babylon	Вавилон
Βαραββᾶς	Barabbas	Barabbas	Barabbas	Варавва
Βαρθολομαῖος	Bartholomew	Barthélémy	Bartholomaios	Варфоломей
Βαρνάβας	Barnabas	Barnabas	Barnabas	Варнава
Βεελζεβούλ	Beelzebub (Beelzebul)	Béelzébul	Beelzebul	Веельзевул
Βενιαμίν	Benjamin	Benjamin	Benjamin	Вениамин
Βέροια	Berea	Bérée	Beröa	Верия
Βηθανία	Bethany	Béthanie	Bethanien	Вифания
Βηθλεέμ	Bethlehem	Béthléem	Bethlehem	Вифлеем
Βίβλος	Bible	Bible	Bibel	Библия
Βιθυνία	Bithynia	Bithynie	Bithynien	Вифиния
Γαβριήλ	Gabriel	Gabriel	Gabriel	Гавриил
Γάϊος	Gaius	Gaius	Gaius	Гай
Γαλάται	Galatians	Galates	Galater	Галаты
Γαλιλαία, αἶος	Galilee	Galilée	Galiläa	Галилея
Γαμαλιήλ	Gamaliel	Gamaliel	Gamaliel	Гамалиил
Γεσθημανί	Gethsemane	Gethsémani	Gethsemane	Гетсимагия
Γεννησαρέτ	Gennesaret	Génésareth	Genezareth	Геннисарет
Γολγοθᾶς	Golgotha	Golgotha	Golgotha	Голгофа
Δαλματία	Dalmatia	Dalmatie	Dalmatien	Далматия
Δάμαρις	Damaris	Damaris	Damaris	Дамарь
Δαμασκός	Damaskus	Damas	Damaskus	Дамаск

Δανιήλ	Daniel	Daniel	Daniel	Даниил
Δαυΐδ	David	David	David	Давид
Δεκάπολις	Decapolis	Décapole	Dekapolis	Десятиградие
Δέρβη	Derbe	Derbé	Derbe	Дервия
Δημᾶς	Demas	Démas	Demas	Димас
Δημήτριος	Demetrius	Démètre	Demetrius	Димитрий
Δίδυμος	Didymus	Didyme	Didymus	Дидим
Διονύσιος	Dionysius	Denis	Dionysos	Дионисий
Δορκᾶς	Dorcās	Dorcās	-	-
Ἑβραῖος	Hebrew	Hébreu	Hebräer	еврей
Ἑλαμίται	Elamites	Elamites	Elamiter	Еламиты
Ἑλλάς	Hellas	-	Hellas	Еллада
Ἑλλην	Hellene	Hellène	Hellene	еллин
Ἑλληνίς	-	-	Hellenin	еллинка
Ἑλληνιστής	Hellenist	Helléniste	Hellenist	Еллинист
Ἐλισάβετ	Elizabeth	Elisabeth	Elisabet	Елисавета
Ἐλισαῖος	Elischa (Eliseus)	Elisée	Elischa	Елисей
Ἐμμανουήλ	Emmanuel	Emmanuel	Immanuel	Еммануил
Ἐμμαοῦς	Emmaus	Emmaüs	Emmaus	Эммаус
Ἐπαίνετος	Epänetus	Epénete	Epänetus	Епенет
Ἐπαφρᾶς	Eraphras	Eraphras	Eraphras	Епафрас
Ἐπαφρόδιτος	Eraphroditus	Eraphrodite	Eraphroditus	Епафродит
Ἐραστός	Erastus	Eraste	Erastus	Ераст
Ἑρμᾶς	Hermas	Hermas	Hermas	Ерм
Ἑρμῆς	Hermes	Hermés	Hermes	Ермий
Ἑρμογένης	Hermogenes	Hermogenes	Hermogenes	Ермоген
Εὔα	Eve	Eve	Eva	Ева

Εὐβουλος	Eubulus	Eubulus	Eubulus	Еввул
Εὐνίκη	Eunice	Eunice	Eunike	Евника
Εὐωδία	Euodia	Evodie	Evodia	Еводия
Ἐφεσος	Ephesus	Ephèse	Ephesos	Ефес
Εὐφράτης	Euphrates	Euphrate	Euphrat	Евфрат
Ζαβουλών	Zabulon	Zabulon	Sebulon	Завулон
Ζακχαῖος	Zaccheus	Zachée	Zachäus	Закхей
Ζαχαρίας	Zachariah	Zacharie	Zacharias	Захария
Ζεβεδαῖος	Zebedee	Zébédée	Zebedäus	Зеведей
Ζεύς	Zeus	Zeus	Zeus	Зевс
Ζηνᾶς	Zenas	Zénas	Zenas	Зина
Ἠλίας	Elias, Elijah	Elie	Elias	Илия
Ἡρώδης	Herod	Hérode	Herodes	Ирод
Ἡρωδίων	Herodion	Hérodione	Herodion	Иродион
Ἡσαΐας	Isaiah (Esaias)	Isaie (Esaie)	Jesaja	Исаия
Θαδδαῖος	Thaddeus	Thaddée	Thaddäus	Фаддей
Θάμαρ	Tamar	Thamar	Tamar	Фамарь
Θεόφιλος	Theophilus	Théophile	Theophilus	Феофил
Θεσσαλονίκη	Thessalonica	Thessalonique	Thessaloniki	Фессалоника
Θυάτειρα	Thyatira	Thyatire	Thyatira	Фиатир
Θωμᾶς	Thomas	Thomas	Thomas	Фома
Ἰάειρος	Jairus	Jaïrus	Jairus	Иаир
Ἰακώβ,	Jacob	Jacob	Jakob	Иаков
Ἰάκωβος		Jacques	Jakobus	Иаков
Ἰάσων	Jason	Jason	Jason	Иасон
Ἰδουμαία	Idumaea	Idumée	Idumäa	Идумея
Ἱεράπολις	Hierapolis	Hiérapolis	Hierapolis	Иераполь

Ἰερεμίας	Jeremias	Jérémie	Jeremias	Иеремия
Ἰεριχώ	Jericho	Jéricho	Jericho	Иерихон
Ἰεροσόλυμα, Ἰερουσαλήμ	Jerusalem	Jérusalem	Jerusalem	Иерусалим
ἸΗΣΟΥΣ	Jesus	Jésus	Jesus	Иисус
Ἰκόνιον	Ikonium	Iconium	Ikonion	Икония
Ἰλλυρικόν	Illyricum	Illyrie	Illyrien	Иллирик
Ἰόππη	Joppa	Joppé	Joppe	Иоппия
Ἰορδάνης	Jordan	Jourdain	Jordan	Иордан
Ἰουδαῖος	Jew	Juif	Jude	иудей
Ἰουδαϊσμός	Judaism	judaïsme	Judentum	иудаизм
Ἰούδας	Judas	Jude	Judas	Иуда
Ἰουλία	Julia	Julie	Julia	Юлия,
Ἰούλιος	Julius	Jules	Julius	Юлий
Ἰουνίας	Junia	Junias	Junias	Юния
Ἰοῦστος	Justus	Justus	Justus	Иуст
Ἰσαάκ	Isaac	Isaac	Isaak	Исаак
Ἰσκαριώτης	Iscariot	Iscariote	Iskariot	Искариот
Ἰσραήλ	Israel	Israël	Israel	Израиль
Ἰσραηλίτης	Israelite	Israélite	Israelit	израильтянин
Ἰταλία	Italy	Italie	Italien	Италия
Ἰωάννα	Joanna	Jeanne	Johanna	Иоанна
Ἰωάννης	John	Jean	Johannes	Иоанн
Ἰώβ	Job	Job	Hiob	Иов
Ἰωνᾶς	Jonas	Jonas	Jonas	Иона
Ἰωσήφ	Joseph	Joseph	Joseph	Иосиф
Καῖν	Cain	Caïn	Kain	Каин
Καῖσαρ	Caesar	César	Cäsar	Кесарь

Καϊσάρεια	Caesarea	Césarée	Cäsarea	Кесария
Καλοί Λιμένες	-	-	Kaloi Limenes	-
Κανά	Cana	Caná	Kana	Кана
Καναναῖος	Canaanite	Cananite	Kananäus	Κανανит
Καππαδοκία	Cappadocia	Cappadoce	Kappadozien	Καππαδοкия
Κάρπος	Carpus	Carpus	Karpus	Καρп
Κεγχρεαί	Cenchrea	Cenchrées	Kenchreä	Κенхреи
Κιλικία	Cilicia	Cilicie	Cilicien	Κιλικия
Κλαύδη	Cauda	Clauda	Kauda	Κλαυδία
Κλαύδιος	Claudius	Claude	Klaudius	Κλαυδий
Κλεόπας	Cleopas	Cléopas	Kleopas	Κλεοπα
Κλήμης	Clement	Clément	Klemens	Κλιμεντ
Κολοσσαί	Colosse	Colosses	Kolossä	Κολοσсы
Κόρινθος	Corinth	Corinthe	Korinth	Κορινφ
Κουάρτος	Quartus	Quartus	Quartus	Κварт
Κορνήλιος	Cornelius	Corneille	Kornelius	Κορνιлий
Κρήτες	Cretan	Crétois	Kreter	Κριτjане
Κρήτη	Crete	Crète	Kreta	Κριτ
Κύπριος	Cypriot	Chypriote	Zypriote	Κιπριjанин
Κύπρος	Cyprus	Chypre	Zypern	Κιπρ
Κυρηναῖος	Cyrenian	Cyrénéen	Kyrenäer	Κιρινεjанин
Κυρήνη	Cyrene	Cyrène	Zyrene	Κιρινея
Κῶς	Cos	Cos	Kos	Κοc
Λάζαρος	Lazarus	Lazare	Lazarus	Λαζαрь
Λαοδίκεια	Laodicea	Laodicée	Laodizea	Λαοδικия
Λασαία	Lasea	Lasea	Lasäa	Λασея
Λιβύη	Libya	Libye	Libyen	Λιβия
Λιθόστρωτον	-	Lithostrōtos	-	Лифостротон

Λίνος	Linus	Lin	Linus	Лин
Λουκᾶς	Luke	Luc	Lukas	Лука
Λούκιος	Lucius	Lucius	Luzius	Луций
Λύδδα	Lydda	Lydda	Lydda	Лидда
Λυδία	Lydia	Lydie	Lydia	Лидия
Λυκαονία	Lycaonia	Lycaonie	Lykaonien	Ликаония
Λυκία	Lycia	Lucie	Luzien	Ликия
Λυσανίας	Lysanias	Lysanias	Lysanias	Лисаний
Λυσίας	Lysias	Lysias	Lysias	Лисий
Λύστρα	Lystra	Lystre	Lystra	Листра
Λώτ	Lot	Lot	Lot	Лот
Μαγδαλνή	Magdalene	Magdaléenne	Magdalene	Магдалина
Μαγώγ	Magog	Magog	Magog	Магог
Μακεδονία	Macedonia	Macédoine	Mazedonien	Македония
Μάρθα	Martha	Marthe	Martha	Марфа
ΜΑΡΙΑ	Mary	Marie	Maria	Мария
Μάρκος	Marcus	Marc	Markus	Марк
Ματθαῖος	Matthew	Matthieu	Matthäus	Матфей
Ματθίας	Matthias	Matthias	Matthias	Матфий
Μελίτη	Malta	Malte	Malta	Мелит
Μελχισεδέκ	Melchizedek	Melchisédek	Melchisedek	Мелхиседек
Μεσοποταμία	Mesopotamia	Mésopotamie	Mesopotamien	Месопотамия
ΜΕΣΣΙΑΣ	MESSIAH	MESSIE	MESSIAS	МЕССИЯ
Μῆδοι	Mede	Mèdes	Meder	Мидяне
Μίλητος	Miletus	Milet	Milet	Милит
Μιτυλήνη	Mitylene	Mitylène	Mitylene	Митилина
Μιχαήλ	Michael	Michel	Michael	Михаил
Μύρα	Myra	Myre	Myra	Мыры

Μυσία	Mysia	Mysie	Mysien	Мисия
Μωϋσῆς	Moses	Moïse	Moses	Моисей
Ναζαρέτ	Nazareth	Nazareth	Nazareth	Назарет
Ναζωραῖος	Nazarene	Nazaréen	Nazoräer	Назорей
Ναθαναήλ	Nathanael	Nathanaël	Natanael	Нафанаил
Νάρκισσος	Narcissus	Narcisse	Narzissus	Наркисс
Νηρεύς	Nereus	Nérée	Nereus	Нирей
Νικάνωρ	Nicanor	Nicanor	Nikanor	Никанор
Νικόδημος	Nicodemus	Nicodème	Nikodemus	Никодим
Νικολαῖται	Nicolaitans	Nicolaïtes	Nikolaiten	Николаиты
Νικόλαος	Nicholas	Nicolas	Nikolaus	Николай
Νικόπολις	Nicopolis	Nicopolis	Nikopolis	Никополь
Νύμφα	Nympha	Nympha	Nympha	Нимфан
Νῶε	Noah (Noe)	Noé	Noa(c)h	Ной
Ὀλυμπᾶς	Olympas	Olympe	Olympas	Олимпан
Ὀνήσιμος	Onesimus	Onésime	Onesimus	Онисим
Ὀνσιφόρος	Onesiphorus	Onésiphore	Onesiphorus	Онисифор
Παμφυλία	Pamphylia	Pamphylie	Pamphylien	Памфилия
Πάρθοι	Parthian (Sg.)	Parthes	Parther	Парфяне
Παρμενᾶς	Parmenas	Parménas	Parmenas	Пармен
Πάσχα	-	Pâque	(Pascha)	Пасха
Πάταρα	Patara	Patara	Patara	Патара
Πάτμος	Patmos	Patmos	Patmos	Патмос
Πατρόβας	Patrobas	Patrobas	Patrobas	Патр
Παῦλος	Paul	Paul	Paulus	Павел
Πάφος	Raphos	Raphos	Raphos	Паф
Πέργαμος	Pergamos	Pergame	Pergamon	Пергам
Πέργη	Perga	Perge	Perge	Пергия

Περσίς	Persis	Perside	Persis	Персида
Πέτρος	Peter	Pierre	Petrus	Петр
Πιλᾶτος	Pilate	Pilate	Pilatus	Πιλат
Πισιδία	Pisidia	Pisidie	Pisidien	Πισιδия
Πόντιος	Pontius	Ponce	Pontius	Πονтий
Πόντος	Pontus	Pont	Pontus	Πонт
Πρίσκιλλα	Priscilla	Priscile	Priszilla	Πριскилла
Πρόχωρος	Prochorus	Prochore	Prohorus	Προχορ
Πτολεμαίς	Ptolemais	Ptolémée	Ptolemais	Πτολεμαίδα
Πύρρος	Pyrrhus	Pyrrhos	Pyrrhus	Πιρρ
Ραχήλ	Rachel	Rachel	Rahel	Рахиль
Ρόδος	Rhodes	Rhodes	Rhodos	Родос
Ρούθ	Ruth	Ruth	Ruth	Руфь
Ρουῖφος	Rufus	Rufus	Rufus	Руф
Ρώμη	Rome	Rome	Rom	Рим
Σαβαώθ	Sabaoth	Sabaoth	Sabaoth	Саваоф
Σάββατον	sabbath	sabbat	Sabbat	суббота
Σαδδουκαῖοι	Sadducees	sadducéens	Sadduzäer	саддукеи
Σαλαμίς	Salamis	Salamine	Salamis	Саламина
Σαλμώνη	Salmone	Salmone	Salmone	Салмона
Σαλώμη	Salome	Salomé	Salome	Саломия
Σαμάρεια	Samaria	Samarie	Samaria	Самария
Σαμοθράκη	Samothrace	Samothrace	Samothrake	Самофракия
Σάμος	Samos	Samos	Samos	Самос
Σαμουήλ	Samuel	Samuel	Samuel	Самуил
Σαμψών	Samson	Samson	Samson	Самсон
Σαούλ	Saul	Saul	Saul	Саул
Σάφφира	Sapphira	Saphira	Saphira	Сапфира

Σάρδεις	Sardis	Sardes	Sardes	Сардис
Σάρρα	Sarah	Sara	Sara	Сарра
Σαῦλος	Saul	Saül	Saulus	Савл
Σελεύκεια	Seleucia	Séleucie	Seleucia	Селевкия
Σέργιος	Sergius	Serge	Sergius	Сергий
Σιδών	Sidon	Sidon	Sidon	Сидон
Σίλας	Silas	Silas	Silas	Сила
Σιλουανός	Silvanus	Silvain	Silvanus	Силуан
Σιλωάμ	Siloam	Siloé	Schiloach	Силоам
Σίμων	Simon	Simon	Simon	Симон
Σινᾶ	Sina	Sinaï	Sinai	Синай
Σιών	Sion	Sion	Zion	Сион
Σκύθης	Scythian	Scythe	Skythen	скиф
Σμύρνα	Smyrna	Smyrne	Smyrna	Смирна
Σόδομα	Sodom	Sodome	Sodom	Содом
Σολομών	Solomon	Solomon	Salomo	Соломон
Σουσάννα	Susanna	Susanna	Susanna	Сусанна
Σπανία	Spain	Espagne	Spanien	Испания
Στάχυς	Stachys	Stachys	Stachys	Стахий
Στεφανᾶς	Stephanas	Stéphanas	Stephanas	Стефан
Στέφανος	Stephen	Etienne	Stephanus	Стефан
Στωϊκοί	Stoic	Stoiciens	Stoiker	Стоики
Συντύχη	Syntyche	Syntyche	Syntyche	Синтихия
Συρακοῦσαι	Syracuse	Syracuse	Syrakus	Сиракузы
Συρία	Syria	Syrie	Syrien	Сирия
Σύρτις	Syrtis	Syrte	Syrte	-
Συρο-φοινίκισσα	Syro-phoenician	Syro-phénicienne	-	сирофиникиянка

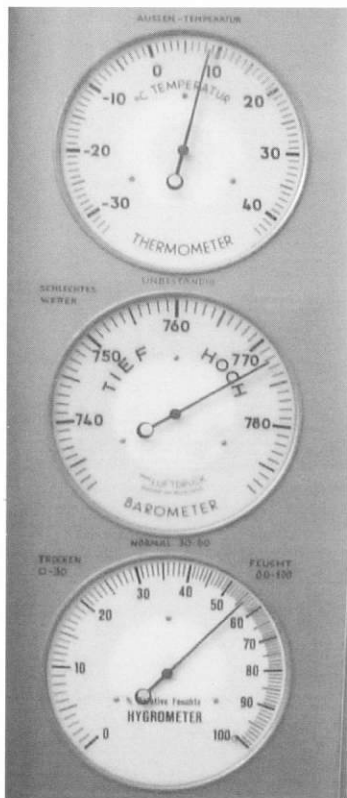
Σώπατρος	Sopater	Sopater	Sopater	Сосипатр
Σωσθένης	Sosthenes	Sosthènes	Sosthenes	Сосфен
Σωσίπατρος	Sosipater	Sosipater	Sosipater	Сосипатр
Ταρσός	Tarsus	Tarse (Tarsus)	Tarsus	Тарс
Τέρτιος	Tertius	Tertius	Tertius	Тертий
Τιβεριάς	Tiberias	Tibériade	Tiberias	Тиверий
Τιμαῖος	Timaeus	Timée	Timäus	Тимей
Τιμόθεος	Timotheus	Timotheé	Timotheus	Тимофей
Τίμων	Timon	Timon	Timon	Тимон
Τίτος	Timon	Titus	Titus	Тит
Τραχωνῖτις	Trachonitis	Trachonite	Trachonitis	Трахонитская область
Τρόφιμος	Trophimus	Trophime	Trophimus	Трофим
Τρύφαινα	Tryphaena	Tryphène	Tryphäna	Трифена
Τρυφώσα	Tryphosa	Tryphose	Tryphosa	Трифоса
Τρωάς	Troas	Troas	Troas	Троада
Τρωγύλιον	Trogyllium	Trogyllion	-	Трогиллия
Τύρος	Tyre	Tyr	Tyrus	Тир
Τυχικός	Tychicus	Tychique	Tychikus	Тихик
Ἰμέναιος	Hymeneus	Hyménée	Hymänäus	Именей
Φαραώ	Pharaoh	Pharaon	Pharao	Фараон
Φαρισαῖος	Pharisse	Pharisien	Pharisäer	Фарисей
Φῆλιξ	Felix	Félix	Felix	Феликс
Φῆστος	Festus	Festus	Festus	Фест
Φιλαδέλφεια	Philadelphia	Philadelphie	Philadelphia	Филадельфия
Φιλήμων	Philemon	Philémon	Philemon	Филимон

Φιλιππίσιοι	Philippians	Philippiens	Philipper	Филиппийцы
Φίλιπποι	Philippi	Philippes	Philippi	Филиппы
Φίλιππος	Philipp	Philippe	Philippus	Филипп
Φιλόλογος	Philologus	Philologue	Philologus	Филолог
Φλέγων	Phlegon	Phlégon	Phlegon	Флегонта
Φοίβη	Phoebe	Phoebé	Phöbe	Фива
Φοινίκη	Phoenicia	Phénicie	Phönizien	Финикия
Φοῖνιξ	Phoenix	Phoenix	Phönix	Финик
Φορτουνάτος	Fortunatus	Fortunatus	Fortunatus	Фортунат
Φρυγία	Phrygia	Phrygie	Phrygien	Фригия
Φύγελος	Phygelus	Phygelle	Phygelus	Фигелл
Χαλδαῖος	Chaldean	Chaldée	Chaldäer	Халдей
Χαναάν	Cana	C(h)anaan	Kana	Ханаан
Χαρράν	Haran	Charran	Haran	Харран
Χερουβεὶμ	Cherubim	Chérubin	Kerubim	Херувим
Χίος	Chios	Chios	Chios	Хиос
Χλόη	Chloe	Chloé	Chloe	Хлоя
Χριστιανός	Christian	Christian	Christ	христиане
ΧΡΙΣΤΟΣ	Christ	Christ	Christus	Христос
Ὡσέ	Hosea (Osee)	Osée	Hosea	Осия

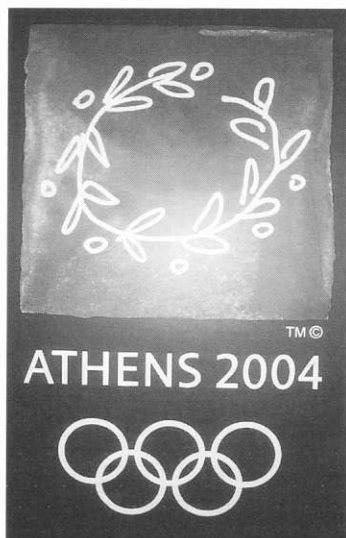
Πίνακας Γ' / Table C

ΕΠΙΓΡΑΦΕΣ / INSCRIPTIONS

ANGIOGRAPHIE



OCTAGONE



OLYMPIC

Keramik

HORLOGERIE

LE MINOTAURE CAFETERIA

HOTEL AGON

.tanz.musik.theater  
Allergien und Asthma

APOTHEKE

CENT - TRIOS  
MUSIKSAAL  
PHILHARMONIE

cosmétique

music-centet

Pentagramm

PYRAMID

PATER PATRIAE

Museums-  
pädagogik

HARMONIE

METROPOLIS

University of Michigan  
Center for Organogenesis  
2<sup>nd</sup> International Symposium  
Molecular Control of Organogenesis  
Saturday May 9, 1998  
ORGANO  
genesis  
Walter Gehring  
Matthew Scott  
Nicole Le Douarin  
Robb Krumlauf  
Douglas Melton

## BIBLIOΓΡΑΦΙΑ / BIBLIOGRAPHY

1. *Η ΠΑΛΑΙΑ ΔΙΑΘΗΚΗ κατά τούς Ο΄ (Septuaginta)*, ἐπ. Alfred Rahlfs, Βιβλική Ἐταιρία, Ἀθῆναι, x.x.
2. *ΚΑΙΝΗ ΔΙΑΘΗΚΗ*, Ἑλληνική Βιβλική Ἐταιρία, Ἀθήνα x.x. (το πρωτότυπο κείμενο βασίζεται στην Πατριαρχική Ἐκδοση του 1904).
3. *Η ΑΓΙΑ ΓΡΑΦΗ*, Παλαιά Διαθήκη, τόμ. Α΄- Β΄, ἐπ. Ἀθ. Χαστούπης, ἐκδ. Φιλιοπούλου, Ἀθῆναι 1960.
4. ΔΗΜΗΤΡΑΚΟΣ Δ., *Νέον Λεξικόν, Ὀρθογραφικόν καί Ἑρμηνευτικόν ὅλης τῆς Ἑλληνικῆς Γλώσσης*, Γ΄ ἐκσυγχρον. ἐκδ., Γιοβάνης, Ἀθήνα 1995.
5. ΚΡΙΑΡΑΣ ΕΜΜ., *Λεξικό της Σύγχρονης Ἑλληνικῆς Δημοτικῆς Γλώσσης*, Ἐκδοτική Ἀθηνῶν, Ἀθήνα 1995
6. *ΛΕΞΙΚΟ ΤΗΣ ΚΟΙΝΗΣ ΝΕΟΕΛΛΗΝΙΚΗΣ*, Ἀριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης, Ἰνστιτούτο Νεοελληνικῶν Σπουδῶν [Ἴδρυμα Μανόλη Τριανταφυλλίδη], Θεσσαλονίκη 1998.
7. ΜΠΑΜΠΙΝΙΩΤΗΣ Γ., *Λεξικό της Νέας Ἑλληνικῆς Γλώσσης με Σχόλια για τή Σωστή Χρήση των Λέξεων*, Κέντρο Λεξικολογίας Ε.Π.Ε., Ἀθήνα 1998.
8. ΤΕΓΟΠΟΥΛΟΣ - ΦΥΤΡΑΚΗΣ, *Ἑλληνικό Λεξικό*, (ανατ. τῆς 1΄ ἐκδ.), Ἀθήνα 1997.
9. BRUDER C.H., *Ταμείον της Ἁγίας Γραφῆς, Καινή Διαθήκη Α-Ω*, Ἐκδ. Ωφελίμου Βιβλίου, Ἀθῆναι 1978.
10. HATCH E.- REDPATH H., *Ταμείον της Ἁγίας Γραφῆς, Παλαιά Διαθήκη Α-Ι*, ἐκδ. Ωφελίμου Βιβλίου, Ἀθῆναι 1977.
11. HATCH E.- REDPATH H., *Ταμείον της Ἁγίας Γραφῆς, Παλαιά Διαθήκη Κ-Ω*, ἐκδ. Ωφελίμου Βιβλίου, Ἀθῆναι 1977.
12. MANDESON, *Τέλειο Γαλλοελληνικό Λεξικό*, Διαγόρας, x.t., x.x.
13. MANDESON, *Τέλειο Ἑλληνογαλλικό Λεξικό*, Διαγόρας, x.t., x.x.
14. *DAS NEUE TESTAMENT – LE NOUVEAU TESTAMENT – THE NEW TESTAMENT*, Genfer Bibelgesellschaft, La Maison de la Bible, Genève s.t.
15. *DIE BIBEL*. Die gute Nachricht in heutigem Deutsch, Deutsche Bibelgesellschaft, Stuttgart 1983.
16. *DUDEN*. Das große Wörterbuch der deutschen Sprache, hg. von G. Drosdowski, Bd. 1-6, Mannheim 1976-1981.
17. DUFOUR X.-L., *Dictionnaire du Nouveau Testament*, éditions du Seuil, s.l. 1975.
18. MIKLOSICH F. von, *Lexicon Palaeo-Graeco-Latinum* (2. Neudruck der Ausgabe Wien 1862-65), Scientia Verlag, Aalen 1977.
19. SCHMOLLER A., *Handkonkordanz zum griechischen Neuen Testament*, 12. Aufl., Privileg Württ. Bibelanstalt, Stuttgart 1960.
20. *THE AMERICAN HERITAGE DICTIONARY*, 2<sup>nd</sup> ed., Houghton Mifflin Company, Boston 1982, 1985.
21. *WEBSTER'S Dictionary of the English Language*, vol. 1-2, J. G. Ferguson Publishing Company, Chicago 1977.
22. *WEBSTER'S New Encyclopedic Dictionary*, new rev. ed., Könnemann, Cologne 1996.

+ + + 1399



ΑΡΧΗ ΗΝ Ο ΛΟΓΟΣ ΚΑΙ  
 Ο ΛΟΓΟΣ ΗΝ ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΘΕΟΝ  
 ΚΑΙ ΕΣΤΗ ΗΝ Ο ΛΟΓΟΣ ΟΥΤΟΣ  
 ΗΝ ΕΝ ΑΡΧΗ ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΘΕΟΝ  
 ΠΑΝΤΑ ΔΙΑ ΑΥΤΟΥ ΕΓΕΝΕ  
 ΤΟ ΚΑΙ ΧΩΡΙΣ ΑΥΤΟΥ ΕΓΕ  
 ΝΕΤΟ ΟΥΔΕ ΕΝ ΟΥ ΕΓΟΝ  
 ΕΝ ΑΥΤΩ ΖΩΗ ΗΝ ΚΑΙ Η  
 ΖΩΗ ΗΝ ΤΟ ΦΩΣ ΚΑΙ ΤΟ  
 ΦΩΣ ΕΝ ΤΗ ΣΚΟΤΙΑ ΦΑΙ  
 ΝΕΙ ΚΑΙ Η ΣΚΟΤΙΑ ΔΙΑ ΤΟ  
 ΟΥΚ ΑΤΕΛΑ ΚΕΝ ΕΓΕΝΕ  
 ΤΟ ΑΝΘΡΩΠΟΣ ΑΠΕΣΤΑ  
 ΜΕΝΟΣ ΠΑΡΑ ΘΥΟΝ ΟΜΑ  
 ΑΥΤΩ ΨΑΛΗΣ ΟΥΤΟΣ  
 ΑΛΘΕΝ ΕΙΣ ΜΑΡΤΥΡΙΑΝ  
 ΗΝ ΑΜΑΡΤΥΡΙΑ ΗΝ ΠΕΡΙ ΤΟΥ  
 ΦΩΤΟΣ ΗΝ ΑΝΤΙΣΤΕΝ  
 ΣΤΕΥΣΩΣ Η ΔΙΑ ΤΟΥ  
 ΟΥΚ ΕΝΕΚΕΙΝΟΣ ΤΟ Φ  
 ΑΛΛΗΝ ΑΜΑΡΤΥΡΙΑ ΗΝ ΠΕ  
 ΡΙ ΤΟΥ ΦΩΤΟΣ ΗΝ ΤΟ Φ  
 ΤΟ ΑΛΛΗΘΕΙΝ ΟΝ Ο ΦΩΤΙ  
 ΖΕΙ ΠΑΝΤΑ ΑΝΘΡΩΠΟΝ  
 ΕΡΧΟΜΕΝΟΝ ΕΙΣ ΤΟΝ Κ  
 ΣΜΟΝ ΕΝ ΤΩ ΚΟΣΜΩ ΗΝ  
 ΚΑΙ Ο ΚΟΣΜΟΣ ΔΙΑ ΤΟΥ  
 ΕΓΕΝΕΤΟ ΚΑΙ Ο ΚΟΣΜΟΣ  
 ΔΥΤΟΝ ΟΥΚ ΕΓΝΩΣΕΙΣ  
 ΤΑ ΙΔΙΑ ΗΛΘΕΝ ΚΑΙ ΙΟΙ  
 ΟΙ ΔΙΑ ΤΟΝ ΟΥ ΠΑΡΕΛΑΒΟ  
 ΟΣΟΙ ΔΕ ΕΛΑΒΑΝ ΑΥΤΟΝ  
 ΕΔΩΚΕΝ ΑΥΤΟΙΣ Ο ΘΕΟΥ  
 ΣΙΑΝ ΤΕ ΚΝΑΘΥ ΓΕΝΕΣΘΑΙ  
 ΤΟΙΣ ΠΙΣΤΕΥΟΥΣΙΝ ΕΙΣ  
 ΤΟ ΟΝΟΜΑ ΑΥΤΟΥ ΟΙΟΥ  
 ΚΕΣΤΙΜΑΤΩΝ ΟΥ ΑΕΚ  
 ΘΕΛΗΜΑΤΟΣ ΑΡΚΟΣ  
 ΑΛΛΕΚΘΥ ΕΓΕΝΗ ΗΝ ΣΑ  
 ΚΑΙ Ο ΛΟΓΟΣ ΑΡΞΕ ΕΓΕΝ  
 ΤΕ ΚΑΙ ΕΣΤΗ ΗΝ Ο ΛΟΓΟΣ ΕΝ Η  
 ΜΙΝ ΚΑΙ ΕΘΕΛΑ ΔΑΜΕΘΑ

1399



Το " *ἐν οἶδα ὅτι οὐδέν οἶδα* ", που αποδίδεται στο Σωκράτη και εκφράζει τη σεμνότητα και τη σοφία του, γίνεται ιδιαίτερα επίκαιρο σήμερα. Γιατί ο φρόνιμος άνθρωπος, ενώ με τα άλματα της γνώσης γνωρίζει πολύ περισσότερα από τους προγενέστερους, αισθάνεται την ανάγκη να επαναλαμβάνει την παραπάνω ρήση, με αυτογνωσία για τα πεπερασμένα όριά του. Το σωκρατικό απόφθεγμα, ωστόσο, δεν έχει πλήρη εφαρμογή σε εκείνους τουλάχιστον, που η παιδεία τους έχει μια έστω και στοιχειώδη σχέση με την ελληνολατινική και χριστιανική παράδοση και έχουν επομένως εμποτισθεί από τον γλωσσικό της πλούτο, χωρίς ίσως να το έχουν συνειδητοποιήσει. Μελετώντας το τεύχος θα μπορέσουν γρήγορα να αντιστρέψουν τη σωκρατική ρήση και να πουν στον εαυτό τους: *ἔν οἶδα, ὅτι οὐκ οἶδα, ἃ οἶδα!* Γιατί πραγματικά, όπως έχει προ πολλού παρατηρηθεί, ενώ χρησιμοποιούν στην καθημερινή τους αναστροφή, λίγο - πολύ όλοι, πολύ δε περισσότερο οι επιστήμονες, μεγάλο αριθμό λέξεων εξ ολοκλήρου ή κατά το ένα συνθετικό ελληνικές, αγνοούν την προέλευσή τους, την ετυμολογία τους, το αρχικό και κύριο νόμά τους. Ακριβώς τη διαπίστωση αυτή έχοντας ως αφετηρία το παρόν βοήθημα, επιδιώκει να καλύψει το κενό ή μάλλον να αποκαλύψει έναν ανεπίγνωστο γλωσσικό πλούτο. Ελπίζω μας είναι, ότι θα διευκολύνει τους σπουδαστές στην πρώτη επικοινωνία τους με τον λόγο του Θεού στην πρωτότυπη καταγραφή του και θα τους ενθαρρύνει να αναζητήσουν περισσότερους ελληνικούς γλωσσικούς θησαυρούς στη γλώσσα τους.

"The only thing I know is that I know nothing", ascribed to Socrates and expressing his modesty and wisdom, becomes particularly timely today. Whilst knowing so much more than their ancestors, because of science's great leaps forward, wise people feel the need to repeat the afore mentioned saying, knowing about their finite boundaries. However, the Socratic apophthegm does not fully apply at least to those, whose education was related - even just rudimentary - to the Graeco-Latin and Christian tradition, and who - as a consequence - have been imbued with its linguistic wealth, perhaps without even being aware of it. Studying this issue, they will soon be able to reverse Socrates' utterance, and say to themselves: "The only thing I know is that I do not know what I know!". It is a fact, as was observed much earlier, that, though everybody uses a greater or lesser amount of words that are wholly or partially (compound words) Greek - scientists of course even more - in their daily communication, many people are ignorant of the words' origin, their etymology, and their initial and main meaning. Having exactly these findings as a starting point, the present reference-book aspires at closing this gap, or rather at revealing an unknown linguistic wealth. It is our hope that it will facilitate the students in their first encounter with the Logos of God in its original recording, and that it will encourage them to seek for more Greek linguistic treasures in their own language.